

MIX·XIV

14º FESTIVAL MIX BRASIL
DE CINEMA E VÍDEO DA DIVERSIDADE SEXUAL

o cinema com uma visão diferente



Associação Cultural Mix Brasil

Praça Américo Jacomino, 81

São Paulo, SP 05437-010 Brasil

tel 55 11 3862 0052

fax 55 11 3863 9143

www.mixbrasil.org.br

co-patrocínio



realização

**ASSOCIAÇÃO
CULTURAL
MIX BRASIL**



patrocínio



índice index

- 2 ficha técnica team
- 5 bem-vindos welcome
- 6 filme de abertura opening night
- 8 panorama internacional international panorama
- 50 centerpiece centerpiece
- 52 rock me baby rock me baby
- 60 mundo mix - argentina world mix - argentina
- 66 tributo aos irmãos kuchar tribute to the kuchar brothers
- 70 mostra competitiva brasil brazilian competition program
- 80 curta mix brasil mix brasil in shorts
- 98 showcase - pornfilmfestival berlin showcase - pornfilmfestival berlin
- 102 mostra youtube youtube show
- 103 blog do festival festival blog
- 103 debate debate
- 104 sessão resgate bringing back
- 106 show do gongo gong show
- 108 transbrasil transbrasil
- 109 cinemão hot screen
- 110 mix music mix music
- 112 expomix mix in exhibition
- 114 oficina audiovisual mix brasil video workshop
- 116 mix encena mix in performance
- 118 indice de filmes film index
- 121 prêmios awards
- 122 parceiros partners
- 124 agradecimentos thank you

ficha técnica

staff

Direção geral

Suzy Capó

Co-direção

André Fischer

Coordenação de programação

Tiago Grandeza

Coordenação de Produção

Thalita Ateyeh

Comitê de Seleção

André Fischer

Beth Sá Freire

Catarina Siqueira

Claudia Büschel

José Gatti

Marcelo Cia

Pedro Paulo Souza

Silvia Lourenço

Sylvio Martins

Suzy Capó

Tiago Grandeza

Tino Monetti

Curadores convidados

Jürgen Brüning (Pornfilmfest Berlin)

Lisa Ganser (Flaming Festival)

Produção

André Carvalho (SP)

Antonio Laurindo (RJ)

Odila Bohrer (BSB)

Coordenação de Receptivo

Don Donini

Receptivo

Akio Aoki

Rafael Meira Maniglia

Roberta Tennenbaun

Coordenação de Legendas e Tradução

Ad Verbum

Jaime Chiarelli Jr., Renata Laureano, Silvia Peres

Tradutores

Alexandre Paiva

André Botelho

André Gedeon

Beth Sá Freire

Carla Schiavetto

Carmen Carballal

Claudia Beatriz Otero

Ferdinando Martins

Flavio Santos

Gil Henrique Lima Cotrim

Jane Chiarelli

Márcio Miranda Perez

Milton Ayres

Renata S. Laureano

Silvia Peres

Tiago Castro

Tiago Grandeza

Operação de legendas eletrônicas

Cássio Magalhães (BSB)

Fábio Crispim (BSB)

Leonardo Pereira (RJ)

Sayuri Odo (SP)

Marcio Miranda Perez (SP)

André Gedeon (SP)

Edição de Legendas

Videosom Cinema e Video

Catálogo & Guia de Programação

Redação: José Gatti, Marcelo Cia, Sílvia Lourenço, Suzy Capó e Tiago Grandeza

Edição: Suzy Capó

Produção de conteúdo: Rafael Meira Maniglia e Tiago Grandeza

Tradução: Don Donini, Gerard Raffray e Renata Laureano (Ad Verbum)

Tiago Grandeza

Revisão: Beth Sá Freire, Ferdinando Martins, Paco Llistó, Tino Monetti

Website

Virgínia Porpino

Acervo

Marcelo Leandro

Campanha Mix Brasil 2006

Agência: Ogilvy Mather Comunicação Ltda.

Diretor de Criação: Marcelo Pires, Virgílio Neves, Ricardo Ribeiro

Diretor de Arte: Virgílio Neves

Redator: Ricardo Ribeiro

Direção de RTVC e Produtor da agência: Cecília Taioli

Trafégo e Atendimento (Material Gráfico): Mônica de Carlos

Art Buyer: Nanci Bonani

Finalizador: Eduardo Dantas

Atendimento (Filmes): Virgílio Neves

Fotógrafo: Rodrigo Ribeiro

Sistema: Fúria (3F Tratamento de Imagens Ltda.)

Projeto Gráfico (Catálogo, Guia de Programação, Banners, Postais, Convites e Credenciais): Marcelo Leandro

Produção Trailer

Produtora: TV Zero

Diretor: Marcus Baldini e Homero Olivetto

Diretor de Fotografia: Arnaldo Mesquita

Montador: Valéria Barros

Produtor: Erica Costa

Produtora Som: S de Samba

Produção Vinheta

Produtora: República Filmes

Diretor: Ivy Abujamra

Diretor de Fotografia: José Roberto Eliezer

Montador: Ivy Abujamra

Produtor: Equipe República Filmes

Produtora Som: Satélite Áudio

Assessoria de Imprensa

Cartaz Comunicação

Leandro Matujá, Julian Lopes

Apoio Imprensa RJ & Niterói

Binômio Comunicações

Marcele Rocha

Apoio Imprensa BSB

BBG3

Kido Guerra

Coordenação de monitoria SP

Safra 73

Laura Caldas, Fabiana Amorim,

Fábio Machado

Monitores

Alexandre Amorim (SP)

Allan Augusto (BSB)

Andréa Manzan (BSB)

Bia Gomes (SP)

Bia Ramello (SP)

Bruno de Sousa (RJ)

Cesar Silva (SP)

Daniela Pinheiro (RJ)

Fábio Alves (SP)

Fábio Sousa (RJ)

Felipe Marcelino (RJ)

Fernando Gil (SP)

Gabriel Azevedo (RJ)

Gabriel Eduardo Abramides (SP)

Júlia Tupinambá (RJ)

Kaká Kotlinski (BSB)

Luciana Lancellotti (SP)

Márcia Calazans (SP)

Melissa Navarro (BSB)

Neto Gonçalves (SP)

Rafael Amorim (RJ)

Rômulo Moraes (SP)

Tatiana Gomes (SP)

Thiago Ferreira (SP)

Mix Music

Produção: André Pomba Cagni e Rodrigo Araújo

Mix Encena

Coordenação: Ferdinando Martins

Produção: Ferdinando Martins, Beto Sato e Paco Llistó

Oficina Audiovisual Mix Brasil

Coordenação: Dácio Pinheiro & Ed Andrade

Assistente de produção & divulgação: Ingrid Gonçalves

Professores convidados:

Kristian Petersen e Jürgen Brüning

Show do Gongô

Apresentação: Marisa Orth

Make-up: Theo Carías (SP) e

Ricardo Tavares (Rio)

Professores convidados:

Kristian Petersen e Jürgen Brüning

Júri Mostra Competitiva

Anne Fryszman (São Paulo

International Short Film Festival)

Ivan Mello (São Paulo International Film Festival)

Kristian Petersen (Berlin Film Festival)

Kyle Stephan (London Lesbian & Gay Film Festival)

Zvonimir Dobrovic (Queer Zagreb)

Troféu Coelho de Prata

Duilio Ferronato

Conselho Associação Cultural

Mix Brasil

André Fischer

Beth Sá Freire

Fernando Carvalhosa

Ivy Abujamra

Humberto Neiva

Jean-Claude Bernadet

José Gatti

Pedro Paulo Souza

Suzy Capó

bem-vindos

welcome

O Festival Mix Brasil de Cinema e Vídeo de Cinema e Vídeo chega à sua 14ª edição com espírito vitorioso, tendo alcançado algumas das metas traçadas há pouco mais de três anos. Em 2005, batemos um recorde de filmes exibidos e verificamos um aumento do 30% de público em São Paulo, onde tivemos uma taxa média de ocupação superior a 90% no Centro Cultural Banco do Brasil, patrocinador master do evento desde 2002.

Além disso, o evento ganhou da Petrobras um upgrade no ranking de festivais brasileiros de cinema e sua programação é merecedora da atenção de críticos dos principais veículos de comunicação do Brasil e também no exterior.

Essas conquistas não são suficientes, no entanto, para colocarmos um salto alto. Muito pelo contrário: nesta edição nos preocupamos muito mais em resgatar alguns dos princípios que nos guiaram nas primeiras edições do Festival do que em um crescimento sem medida e desconectado da missão da associação cultural que organiza o evento – a promoção da livre expressão da sexualidade. Esse desejo se manifesta principalmente na programação.

Ainda que contemple produções maiores, aclamadas em festivais internacionais de cinema ou sucessos de bilheteria em seus países de origem, a programação de 2006 é composta em sua grande maioria de filmes que não vão entrar no circuito comercial de cinema no Brasil nem serão lançados em DVD.

Mais do que atender às expectativas geradas por filmes como "Brokeback Mountain", o Festival Mix Brasil apresenta um panorama atual do cinema mundial com temática GLBT, com o intuito de trazer à tona as questões, os temas e os desejos que preocupam, interessam e movimentam as mais diversas comunidades que compõem a população GLBT nos 27 países representados este ano no evento.

A Mostra Competitiva de filmes brasileiros também salta aos olhos com a ampliação do número de filmes selecionados e a pluralidade dos segmentos representados. Dos adolescentes paulistanos aos homossexuais de Belém do Pará, passando por figuras únicas como a carioca Laura de Vison, os personagens que conduzem essas narrativas nos levam a explorar por uma estrada alternativa um país marcado por contradições de todos os tipos.

O Festival Mix Brasil também lança o olhar para o passado, mais especificamente para o início dos anos 60 quando se formou nos EUA o New American Cinema, movimento underground que deu origem a uma série de discussões estéticas posteriormente absorvidas pelos pioneiros do que se convencionou chamar de cinema gay. Dessa safra, estarão presentes nas telas pela primeira vez no Brasil alguns dos filmes dos irmãos Kuchar, além de um remake do maior clássico do gênero camp, Flaming Creatures, de Jack Smith.

Felizmente, parte dessa programação é acessível a vários segmentos da população, graças principalmente à calorosa acolhida da cidade de São Paulo que, seja através de seu público ou por meio de recursos da Prefeitura de S. Paulo, através da Coordenadoria de Assuntos da Diversidade Sexual e da Secretaria de Cultura, possibilita a realização há 14 anos de um evento da amplitude e importância do Festival Mix Brasil, que este ano percorre em turnê o Rio de Janeiro, Niterói e Brasília.

Um bom festival para todos!

André Fischer, Beth Sá Freire e Suzy Capó
Diretores

Filme de Abertura

2006, vídeo, 87 min.

EUA
USA

direção director Q. Allan Brocka

elenco cast Patrick Bauchau, Derek Magyar, Darryl Stephens, Jonathon Trent, Emily Brooke Hands

roteiro screenplay Q. Allan Brocka, Philip Pierce

produção production Stephen Israel, Philip Pierce, Victor Simpkins

fotografia cinematography Joshua Hess

edição edition Phillip J. Bartell

música music Ryan Beveridge



Boy Culture

"X", um garoto de programa cheio de princípios que não consegue se envolver emocionalmente com ninguém. Ele está secretamente obcecado por Andrew, que começa agora a vivenciar a cena gay. Os dois dividem o apartamento com Joey, um efeminado recém saído da adolescência para cair de boca... "X" começa a baixar a guarda quando conhece um senhor enigmático que prefere aguardar o tempo certo antes da primeira noite. Adaptação de um romance de Matthew Reittenmund pelo premiado diretor Q. Allan Brocka, "Boy Culture" faz uso de clichês e dos estereótipos do universo gay com inteligência, humor e integridade emocional. É um filme que faz o espectador pensar sobre seus próprios relacionamentos, mas garante um sorriso no rosto na saída da sessão.

"X" is a 30-something "hooker with morals" who fears intimacy. He is secretly in love with Andrew, who just came out of the closet and is starting to experience the gay scene. They both share an apartment with teenaged Joey, whom they treat like a sexualized 'son'. "X" drops his guard when he meets an enigmatic elderly who wants him to feel the time is right before they have sex. An adaptation of Matthew Reittenmund novel directed by award-winner Q. Allan Brocka, "Boy Culture" makes use of gay culture clichés and stereotypes with intelligence, humour and emotional integrity. It's a film that makes us think about our own relationships and leaves you with a smile on your face. _ from Jonathan Keane's blurb for the London Lesbian & Gay Film Festival catalogue.

prêmios awards

2006 Outfest (Grand jury prize, best screenplay)
2006 London Lesbian and Gay Film Festival (Best of fest)

contato print source

Stephen Israel
Neofight Film
323 822-2927
stephen@neofightfilm.com
www.boy-culture.com

filmografia filmography

Boy Culture (2006)
Camp Michael Jackson (TV) (2005)
Eating Out (2004/1)
"Pomo Valley" (TV) (2004)
Seventy (2003)
Roberta Loved (2002)
Rick & Steve the Happiest
Gay Couple in All the World (1999)
Quenton (Queerball) (1998)



Q. Allan Brocka

50 MANEIRAS DE DIZER INCRÍVEL 50 WAYS OF SAYING FABULOUS
AMNÉSIA AMNESIA

AMOR EM TEMPOS DE GUERRA A LOVE TO HIDE
ATÉ QUE A MORTE NOS SEPRE SAVE MARRIAGE

BASFOND À LA TURCA HALF A LIFE

CLUBE DAS GORDAS FAT GIRLS

UMA COISA TODA NOVA A WHOLE NEW THING

COMENDO PELAS BORDAS 2 EATING OUT 2: SLOPPY SECONDS

DIVERTILÂNDIA VACATIONLAND

DOENTES DE AMOR LOVE SICK

DUAS GAROTAS EM ISTAMBUL TWO GIRLS

ENCONTRO NO CAFÉ COFFEE DATE

ENCONTROS E REENCONTROS LOST IN GENERATION

EU SOU BOY BOY I AM

NO FIM DO ARCO-ÍRIS RAINBOW'S END

FOME DE AMOR YOUR HEART MY BRAIN

GÊNERO X GENDER X

GO WEST GO WEST

INOCENTE INNOCENT

OS IRMÃOS CONRAD THE CONRAD BOYS

KANBRIK KANBRIK OU LE PROSCRIT D'ALLAH

LUAR SUSSURRANTE WHISPERING MOON

MARCAS DE SUNGA TAN LINES

MOM MOM

MUITO LONGE DE HOLLYWOOD FAR FROM SUNSET BOULEVARD

MUXES MUXES

QUASE EU MESMO ALMOST MYSELF

RABALLDER HULLABALOO

A RECEPÇÃO THE RECEPTION

ROCK BOTTOM ROCK BOTTOM

SAI DE MIM CHEYENNE OUBLIER CHEYENNE

SECANDO O BOFE EYE ON THE GUY

SETE SEGREDOS PARA UM PORNÔ THE SEVEN SECRETS TO PERFECT
PERFEITO PORN

SEIS E QUINZE NA ESTAÇÃO 18H15 UHR AB OSTKREUZ

SEX MOVIE THE SEX MOVIE

SOAP EN SOAP

SOBREVIVI A UMA ESCOLA JUDAICA HINEINI: COMING OUT IN A JEWISH
HIGH SCHOOL

SOCORRO! TENTÁCULOS! OCTOPUSS ALARM

O TERCEIRO SEXO HINDU BETWEEN THE LINES: INDIA'S THIRD GENDER

ZERO GRAU DE SEPARAÇÃO ZERO DEGREES OF SEPARATION

international
panorama

panorama
internacional



ShowCase ShowCase

Pornfilmfest Berlin

Curadoria: Jürgen Brüning

Este programa traz uma pequena mostra da primeira edição Festival de Filme Pornô em Berlim, realizado em outubro de 2006, que tem entre seus objetivos criar intersecções entre diferentes práticas audiovisuais e diferentes públicos, refletindo as especificidades e ligações entre diversas atividades artísticas e culturais contemporâneas na área da pornografia.

Pornfilmfestival Berlin

Curadoria convidada
Jürgen Brüning



Jürgen Brüning

Jürgen Brüning é produtor e diretor de cinema radicado em Berlim. Produziu vídeos sobre Rosa Von Praunheim, gays na Tailândia e skinheads gays em Berlim. Sua colaboração com o cineasta Bruce LaBruce teve início em 1990 e, desde então, produziu quatro longas-metragens do diretor canadense. Seu filme "Saudade" foi inteiramente filmado no Brasil.

Jürgen integra o comitê de pré-seleção da seção Forum, do Festival de Cinema de Berlim (Berlinale) e, em outubro último, organizou o 1º Festival de Filme Pornô de Berlim.



contato print source

Jurgen Bruening
org@pornfilmfestivalberlin.de

Showcase

Cyber Me
(Falk Lux, 2004, Alemanha, 7 min.)

On Sex
(Saverio Corti, Itália 2005, 3 min.)

Sodom on the Hudson
(Stephen Kent Jusick, EUA, 2003, 11 min.)

Tempi Moderni
(Alfio Tombolato, Itália, 2004, 3 min.)

1000 Cumshots
(Wayne Yung, Canadá/Alemanha, 2003, 1 min.)

Superm Highway
(Slava Mogutin/Brian Kenny, EUA, 2006, 8 min.)

Piernas Lungas
(Charles & Miss Llopis, Espanha, 2006, 10 min.)

Love on the Beach
(Girlswholikeporno, Espanha, 2003, 2 min.)

Bendita seja toda Dor
(Ruy Luiz de Paula, Brasil, 2002, 12 min.)

Ediths Spalte
(Jörn Hartmann, Alemanha, 2006, 6 min.)

PorNo
(Anna Peak, Alemanha, 2006, 8 min.)

Raw Meat
(Jürgen Brüning, 2003, Alemanha, 3 min.)

Furniture Porn
(Brixton Brady, Reino Unido, 2006, 3 min.)



Mostra YouTube

YouTube Show

Você já viu este filme: dois nerds na Califórnia se juntam para criar um serviço na internet, levantam alguns milhões de dólares com investidores e lançam o novo fenômeno virtual. Com pequenas variações, esse roteiro foi seguido pelo Yahoo, Google, eBay, Napster, entre outros.

O mais novo remake desse clássico ponto.com se chama YouTube, teve um lançamento pequeno em fevereiro de 2005, tornou-se sucesso instantâneo de público somente com divulgação boca a boca, alcançando a marca de 12,6 milhões de acessos nos EUA em maio de 2006, e teve seus direitos adquiridos pelo Google com o intuito de tornar o serviço um fenômeno de bilheteria.

Diariamente, o YouTube exhibe 50 milhões de vídeos e recebe 50 mil arquivos enviados por usuários de todo o mundo.

O site oferece uma poderosa plataforma de exibição para quem tem algo para mostrar e acesso a material de arquivo de interesse público que, no entanto, é protegido a sete chaves pelos detentores de seus direitos.

Aqui no Brasil, a gente adorou a novidade. Em termos de acesso, estamos atrás apenas dos EUA e da Espanha. E já temos inclusive algumas celebridades YouTube, como **Esmir Filho** e **Maria Alice Vergueiro**, criador e criatura do cult "Tapa na Pantera", e **Las Bibas From Vizcaya** que, apesar de morarem no exterior, produzem um trabalho de dublagem de telenovelas que faz muito sucesso por aqui.

O Festival Mix Brasil não poderia deixar o YouTube fora do seu circuito de exibição. Então convidamos alguns usuários de carteirinha do site para montar programas de cerca de 20 minutos cada. Esses programas serão exibidos entre sessões de cinema em São Paulo. O mais bacana é que essa mostra pode ser vista por qualquer pessoa em qualquer parte do mundo, basta ter um computador e acesso à Internet. O link é www.mixbrasil.org.br/youtube

Curadores convidados: Alisson Gothz, Claudia Wonder, Cilmara Bedaque, Erik Galdino, Jackson Araujo, Marcelo Sommer, Rodrigo Dutra, Sérgio Amaral, Zé Pedro & Samuel de Oliveira.

Blog do Festival Mix Brasil

Mix Brasil Blog

Inspirado na oficina de crítica cinematográfica do Festival de Curtas-Metragens de São Paulo, o Festival Mix Brasil criou um blog (www.mixbrasil.org.br/blog) visando estimular o processo de reflexão crítica, ampliar a formação acadêmica e impulsionar a produção de textos sobre filmes com temática GLBT.

A idéia partiu de Bruno Carmelo, participante da Kinoforum Crítica Curta, que convidou outros estudantes de cinema para integrar o grupo que irá produzir textos para publicação diária no blog.

A supervisão dos textos a serem publicados no blog é do professor Humberto Neiva (Faap), que integra o Conselho Consultivo da Associação Cultural Mix Brasil.

Participantes

Bruno Carmelo (Faap), Bruno Logatto (PUC), Larissa Paschoal (PUC), Vinicius Calderoni (Faap), Diego Nunes (Metodista), Marcos Piovesan (UFSCar), Daniel Tonacci (Faap), Luiz René Guerra Motta (Faap)

Consultor de tecnologia

Erik Galdino

Debate Debate

Na última década, a homossexualidade virou tema recorrente nos programas de rádio e televisão. No entanto, essa visibilidade leva muitas vezes a um retrato estereotipado do homossexual.

Para discutir essa representação da cultura *queer* nos meios de comunicação, Caê Rodrigues, designer (mestrado PUC-Rio) e doutorando em Letras; Maurício de Bragança, formado em Cinema (graduação e mestrado) pela UFF e doutorado em Letras (UFF); e Pedro Stephen, jornalista (fotógrafo), formado pela UFRJ e doutorando em Letras pela UFF, encontram-se na UFF, em Niterói.

Evento paralelo do Festival Mix Brasil, os participantes aprofundam o debate acerca da diversidade sexual na mídia e contribuem para a diminuição do preconceito e da promoção da cidadania GLBT.

Sessão Resgate

Flaming Creatures's
Blind Remake



O Festival Mix Brasil resgata em sua 14ª edição o lendário filme "Flaming Creatures", de Jack Smith, considerado o mais importante e influente filme underground já lançado nos Estados Unidos. Em função de seu conteúdo surreal e sexo explícito, o filme foi apreendido pela polícia em sua première, em 1963, e posteriormente proibido pela Justiça.

A polêmica, é claro, deu enorme projeção nos Estados Unidos ao diretor (1932-1989), que descreveu o filme como "uma comédia situada em um estúdio musical mal-assombrado".

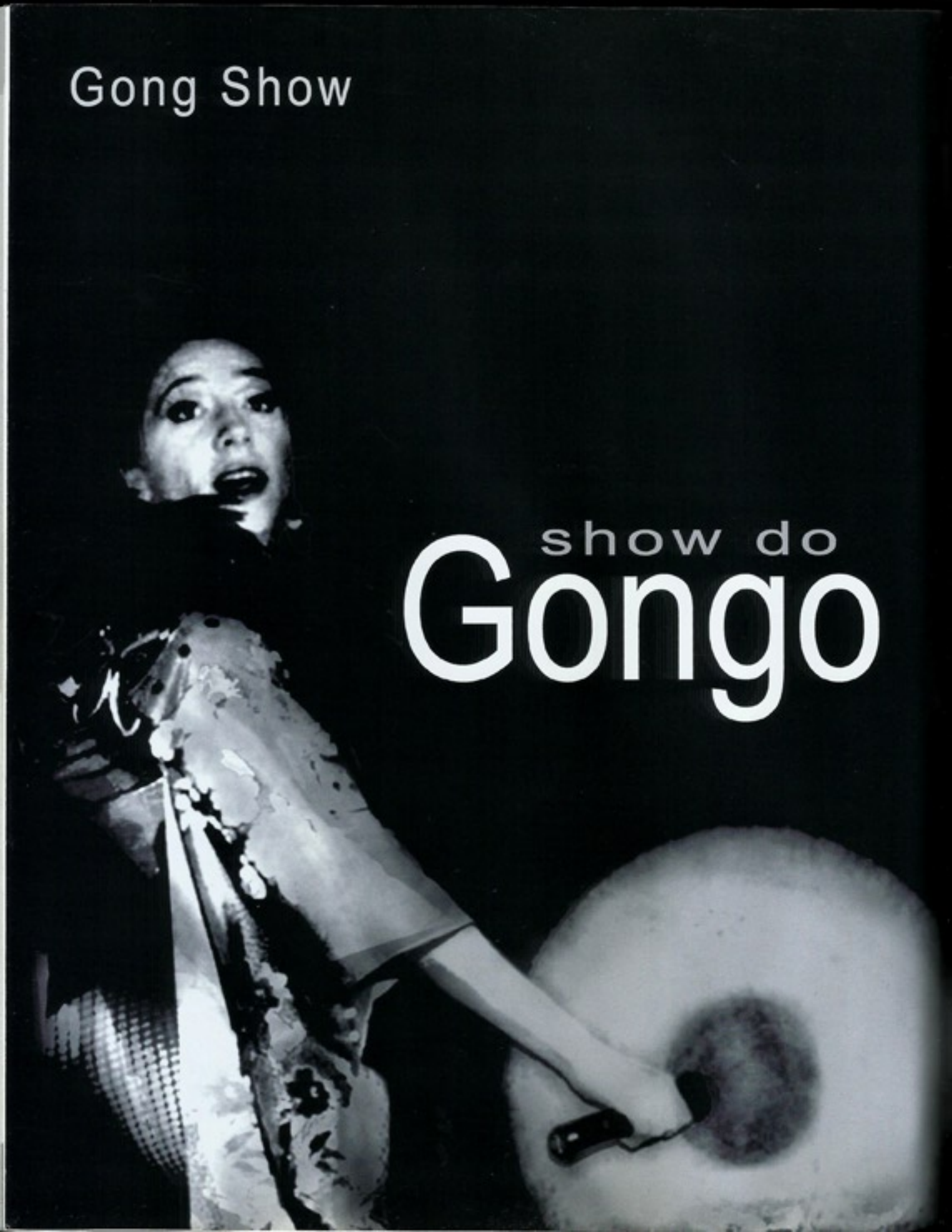
No início de 2006, "Flaming Creatures" ganhou um remake da videoartist Bec Stupak a.k.a. honegunlab, que fez a sua versão baseada nas impressões deixadas pelo filme por pessoas que assistiram e/ou participaram do filme, como o grupo performático The Racial Fairies, que também atua no remake.

Com muitas cenas de sexo com drag queens, sereias, vampiros e outras criaturas, o ultra-colorido remake usa o áudio do filme original, em P&B.



Gong Show

show do
Gongo



Catarse, histeria coletiva, loucura total.

Essas são as palavras geralmente utilizadas para descrever a atmosfera da mais concorrida sessão do Mix Brasil, o Show do Gongo.

Marisa Orth encarna a Poderosa do Gongo que, de posse da baqueta, domina a platéia ansiosa por expressar suas opiniões sobre os vídeos inscritos.

Este ano o espírito se mantém. Até a data marcada para o Show do Gongo, que acontece em São Paulo e no Rio de Janeiro, o Festival Mix Brasil recebe vídeos de até cinco minutos, em VHS ou DVD.

Vale tudo, tudo mesmo.

Mas é preciso saber ativar pontos de interesse bastante específicos para conseguir sobreviver: após trinta segundos de exibição, Marisa pode expressar a vontade do público e interrompê-la, com o soar do Gongo.

Os (raros) sobreviventes são submetidos a um glamuroso trio de jurados que dá notas e escolhe o vencedor.

Os prêmios costumam ser ainda mais infames do que os vídeos apresentados.

Haja desapego à própria obra!

Em suas seis primeiras edições o número de vídeos inscritos triplicou o que determinou que apenas 24 (número cabalístico) sejam sorteados para exibição.

Uma escola audiovisual trash se formou nestes anos.

Um verdadeiro "estilo gongo" foi desenvolvido e surgiram clássicos como A Bicha de Blair, Ânus Incríveis, A Mona do Lotação, Tudo O Que Você Quer Ser, Gragoatah Konequixion e A Outra Filha de Francisco que, à moda do Gongo, infringiu as "regras" do festival e emplacou na Mostra Competitiva Brasil!

Um programa imperdível.



Transbrasil

Transbrasil

Desde a sessão histórica em 2003, quando foi exibido o filme "Dores de Amor", documentário estrelado por Claudia Wonder, Andréa de Mayo, Thelma Lipp e Brenda Lee, o pátio da Biblioteca Monteiro Lobato, na rua General Jardim, passou a integrar o circuito de exibição do Festival Mix Brasil em São Paulo para uma única sessão dirigida às travestis que moram e trabalham naquela região.

Este ano, o público transexual vai explorar uma região bem distante do centro de São Paulo, Belém do Pará, onde acontece a Festa da Chiquita. É Claudia Wonder quem apresenta o documentário em cartaz.

As Filhas da Chiquita

As Filhas da Chiquita

Rio de Janeiro, Brasil, 2006, vídeo, 52 min.

direção director Priscilla Brasil

contato print source

Priscilla Brasil

55 21 2275 7948

prbrasil@gmail.com / priscillaninja@hotmail.com

Há 28 anos, no segundo domingo de outubro, a bicentenária procissão do Círio de Nazaré é obrigada a conviver com a Festa da Chiquita, tradicional encontro gay que ocorre no mesmo circuito da procissão. Em 2004, o IPHAN incluiu a Festa da Chiquita no processo de tombamento do Círio como patrimônio imaterial da humanidade, dando início a uma grande polêmica: afinal, a festa da Chiquita faz parte do Círio? O documentário, além de mostrar toda as "Chiquitas", revela a complicada relação simbiótica entre sagrado e profano.

During the past 28 years, on the second Sunday of October, the bicentennial procession of "Círio de Nazaré" is forced to live together the "Festa da Chiquita", a traditional gay gathering which takes place in the same procession circuit. In 2004, the IPHAN included the "Chiquita's Party" in the official process of the "Círio" as "immaterial patrimony of the humankind", which boosted great controversy: after all, the "Festa da Chiquita" is part of the "Círio"? The documentary shows all the "Chiquitas" and reveals the complex relationship between the sacred and the profane.

foto: Jessica Rosen

50 Maneiras de Dizer Incrível

50 Ways of Saying Fabulous



Nova Zelândia
New Zealand

2005, 35mm, 90 min.

direção director Stewart Main

elenco cast Andrew Paterson, Harriet Beattie, Jay Collins,
Michael Dorman, Georgia McNeil, Rima Te Wata,
Michelle O'Brien, Ross McKellar, Stephanie McKellar

roteiro screenplay Stewart Main

produção production Michele Fanté

fotografia cinematography Simon Raby

edição edition Peter Roberts

música music Peter Scholes

Os protagonistas deste longa-metragem da Nova Zelândia estão na fase da puberdade, quando os hormônios começam a afetar as amizades de infância, com o despertar da maldade, da traição e dos ciúmes.

Billy é um garoto gordinho e efeminado cujo ídolo absoluto é Lana, a heroína de seu programa de TV preferido, "Aventuras no Espaço". Sua melhor amiga é a prima Lou, que não vê a hora de cortar seus cabelos longos e não quer saber de usar sutiã.

A dupla vai perdendo a inocência à medida que percebe que a sociedade não vê com bons olhos a inversão de papéis de gênero à qual eles estão habituados. As coisas ficam mais complicadas – e cruéis – quando ambos se apaixonam por um ajudante da fazenda da família.

The protagonists of this feature are going through puberty when hormones start affecting childhood friendships, awakening their sense of malice, betrayal and jealousy.

Billy is a fat and effeminate boy who idolizes Lana, the heroine from his favorite TV Program, "Adventures in Space".

His best friend is his cousin Lou, who can't wait to cut her long hair and wants nothing to do with bras.

The two begin losing their innocence as they discover that society is not very accepting of the inversion of gender roles that they are quite comfortable with. Things become complicated and cruel when both fall in love with the same person.

Stewart Main



filmografia filmography

50 Ways of Saying Fabulous (2005)

God, Sreenu and Me (2000)

One of Them (1998)

Twilight of the Gods (1995)

Desperate Remedies (1993)

A Death in the Family (1986)

My First Suit (1985)

contato print source

Jason Cook

New Zealand Film Commission

Level 2, 119 Jervois Quay

Wellington - New Zealand

64 4 382 7660 / 64 4 384 9719 fax

jason@nzfilm.co.nz

www.50waysofsayingfabulous.com

Cinemão

Hot Screen

Em parceria com a Cads - Coordenadoria de Assuntos de Diversidade Sexual, órgão da Secretaria Municipal de Participação e Parceria, o Festival Mix Brasil "invade" pela segunda vez o Autorama, um dos points gays mais concorridos de São Paulo, para uma projeção ao ar livre de uma seleção de curtas da 14ª edição do evento, além de um filme surpresa. A sessão será apresentada por André Fischer e contará com a presença de atores e diretores dos filmes exibidos. Junte-se a nós para assistir:

Só as Éguas São Felizes

Only the Mares are Happy

Bruno Lopes e Vander Veget, Goiânia, Brasil, 2006, vídeo, 4 min.

Trash-movie autêntico em que um filho da mãe, outro da puta e outro da égua têm o mesmo desejo: dar o rabo.

- do programa *Trash-o-rama*



Meu Namorado é Michê

Meu Namorado é Michê

Lufe Steffen, 2006, São Paulo, Brasil, Super-8 / vídeo, 3 min.

Dois rapazes. Um casal. Um cliente. Dinheiro. Felicidade.

- da *Mostra Competitiva Brasil*



Cabalerno

Cabalerno

Jarrah Gurrie, EUA, 2006, vídeo, 5 min.

Um garoto filma Nova York com sua câmera de vídeo quando se depara com o skatista pelo qual é apaixonado - O que escolher? "Ação!" Ou "Corta?"

- do programa *Sexy Boys*



Dog eat Dog

Dog eat Dog

Charles Lum, EUA, 2006, vídeo, 12 min.

Conheça Sparky, a estrela deste show de cachorros promovido pelo concurso anual dos "Mr. Leather".

- do programa *Trash-o-rama*



MixMusic MixMusic



808SEX

A banda de electro-rock 808SEX surgiu no final de 2005, no Rio Grande do Sul. 808 é uma referência à bateria eletrônica TR 808, muito utilizada na década de 80, e SEX fica por conta da sensualidade aplicada às composições. O DJ Chernobyl é responsável pelas programações influenciadas pelo electro, enquanto a veia punk rock fica por conta de Nando Endres. Samantha X arrebatada com vocais minimalistas, sempre no ataque. 808SEX tem influências de artistas como Peaches, Kraftwerk, Le Tigre e Kurt Cobain, Soldout entre outros. Além de composições próprias, eles fazem versões electro-rock de composições de artistas como Cindy Lauper, Courtney Love e Underworld.

site: www.808sex.nu

Las Bibas from Vizcaya

Las Bibas From Vizcaya é composto por Marisa Touch-Fine, Dolores de Las Dores e o DJ George M, todos brasileiros atualmente vivendo entre Barcelona e Amsterdã. Envolvido com produção de música eletrônica há mais de 10 anos, Las Bibas From Vizcaya faz música com a finalidade exclusiva de divertir e mover o corpo. O trio já lançou o CD "The Greatest Mix Collection" e também tem em vinil alguns dos seus remixes para bandas e DJs na Europa.

site: www.lasbibasfromvizcaya.com





Montage

Montage é a primeira banda de electro rock do Nordeste Brasileiro. Formada em janeiro de 2005 por Daniel Peixoto (voz e visual), Leco Jucá (groove box e sintetizadores) e Patrick Bachi (guitarras), a banda já participou de festivais como Abril pro Rock, Machina Festival e Campari Rock. Em março deste ano, seus integrantes migraram de Fortaleza (CE) para São Paulo e se preparam para lançar o primeiro álbum, com produção musical de Dudu Marote, fotos de Manoel Nogueira e figurinos de Lino Villaventura.

site: www.tramavirtual.com.br/montage

Bonde do Rolê

Formado em meados de 2005 pelos DJs e produtores Rodrigo Gorky, Pedro D'Eyrot e pela vocalista Marina Ribatski, o Bonde do Rolê é um trio de Curitiba que reúne samplers de rock às batidas do funk carioca. Com as músicas "Melô do Tabaco" e "Melô do Vitiligo" começaram a fazer sucesso na Internet, chamando a atenção da imprensa e do DJ americano Diplo, que convidou a banda para lançar um CD promo e um vinil pelo seu selo, Mad Decent. Em março, a revista Rolling Stone escolheu o trio como uma das "Dez Bandas para se Ligar no Mundo Inteiro". No mês seguinte o jornal americano The New York Times elogiou o trabalho do grupo.

site: www.myspace.com/bondedorole



apoio



DYNAMITE



realização

SESCSP

SOBRE PICKY TALARICO

Nascido em Buenos Aires, em 1965, Picky Talarico trabalha desde 1988 como fotógrafo e diretor de videoclipes e filmes publicitários.

Seu nome é associado à indústria de música latino-americana já que ele vem produzindo videoclipes e capas de disco para artistas conhecidos de todo o continente.

Picky já dirigiu mais de 120 videoclipes, alguns dos quais foram indicados ao Grammy. São eles: "La Procepción", para Kevin Johansen (2004) e "Me Voy", para Julieta Venegas (2006), bem como "Photography", para Juanes, que ganhou o prêmio de Melhor Vídeo do Ano em 2003.

Desde 2002, divide seu tempo entre Buenos Aires e São Paulo, trabalhando como diretor da Film Planet.



ExpoMix



Hombres Argentinos

Desde a sua segunda edição, quando foi realizada a histórica exposição "Outros Territórios", com curadoria de Ivo Mesquita, Marcelo Araújo e Edu Brandão, o Festival Mix Brasil mantém a tradição de incluir em sua programação paralela eventos de artes plásticas.

Este ano, a exposição programada faz uma retrospectiva de quinze anos de registro da beleza do homem argentino pelo fotógrafo Picky Talarico, com curadoria de André Fischer.

A exposição conversa com a programação de cinema e vídeo, que inclui um foco no cinema argentino.



Oficina Audiovisual Mix Brasil

Video Workshop



Pelo segundo ano consecutivo, o Festival Mix Brasil organizou uma oficina de vídeos cujos resultados serão conferidos no encerramento do evento. Este ano, a oficina foi direcionada para jovens com interesse na prática audiovisual e no tema da diversidade sexual, oriundos de comunidades localizadas em diferentes regiões da Grande São Paulo sem experiência ou acesso aos circuitos de produção e exibição de cinema com temática GLBT.

Além de aulas expositivas sobre história e estética do cinema, os vinte selecionados fizeram exercícios práticos, individualmente e depois em grupo, para o desenvolvimento de roteiros, visando à gravação e edição de dois vídeos durante o Festival Mix Brasil. Esta oficina partiu da premissa de que é possível realizar uma obra audiovisual sem recursos financeiros e o foco da equipe envolvida foi mostrar como viabilizar uma produção com essas características.

A responsabilidade do projeto está a cargo da Associação Cultural Mix Brasil, que convidou dois jovens realizadores, Dácio Pinheiro e Ed Andrade, para coordenar a oficina, contando ainda com o apoio de Ingrid Gonçalves na produção e divulgação, e dos cineastas alemães Kristian Petersen e Jürgen Brüning*, que cobriram aspectos específicos (fotografia e produção, respectivamente), participando ainda das gravações.

Além da Oficina Cultural Oswald de Andrade, da Associação Cultural Kinoforum e da Brasileira Filmes, que apoiaram a oficina com espaço, equipamento e ilha de edição, respectivamente, o Festival Mix Brasil contou com o apoio na divulgação dos seguintes agentes culturais, sem os quais não teríamos a matéria-prima desta atividade – gente.

Associação Cultural Constelação

Rua Francisco Barroso, 110
Sapopemba
São Paulo, SP CEP: 03975-140
Tel.: (11) 5563-0648
Email: lucilamaia@constelacao.org.br

Dragão Blasé

Av. Nossa Sra da Assunção, 675. Apto 71-D.
Jardim Bonfiglioli
São Paulo, SP CEP: 05359-900
Tel.: (11) 8157-4230
E-mail: dragaoblase@gmail.com

Filmagens Periféricas

Av. dos Têxteis, 2910
Cidade Tiradentes
São Paulo, SP
Tel.: (11) 9877-8886
E-mail: filmagensperifericas@hotmail.com

MUCCA

Rua Durval Guerra de Azevedo, 705
Parque Santo Antônio
São Paulo, SP CEP: 05852-440
Email: mucca_cinema@yahoo.com.br

Projeto Anchieta

Rua Alziro Pinheiro Magalhães, 560
Grajaú
São Paulo, SP CEP: 04855-000
Tel: (11) 5931-7556
Email: fabioresende@hotmail.com

Site Quitéria

www.queria.com.br

Sinfonia de Cães

www.fotolog.com/sinfoniadecaes2

The Dealers

www.fotolog.com/the_dealers

Biggs

www.fotolog.com/biggs

Cínica

www.fotolog.com/marcitolina

X-Plastic

www.fotolog.com/xplastic69

*Jürgen Brüning viajou a convite do Goethe Institute São Paulo

fotos: Carol Doro



Mix Encena

Mix Encena

Pela primeira vez, o Festival Mix Brasil vai dedicar uma programação especial com leitura de peças ligadas ao homoerotismo. Afinal, como diz Marcelo Drummond, "*não existe teatro sem veado e fita crepe*".

SANTIDADE, de José Vicente. **Direção:** Marcelo Drummond.

Com José Celso Martinez Corrêa, Fransérgio Araújo e Haroldo Costa Ferrari.

Encenada em um apartamento no centro de São Paulo, com o público acompanhando de perto a movimentação dos atores. Esta é a primeira vez que Marcelo Drummond dirige Zé Celso.

A peça conta a história de um ex-seminarista sustentado por um homossexual mais velho e afeminado. Santidade foi proibida pelo governo Costa e Silva, que disse que um texto tão pernicioso "jamais seria encenado no Brasil".

Segundo Zé Celso, José Vicente é um autor emblemático da Tropicália e precisa ser resgatado para o grande público.

OS DRAGÕES NÃO CONHECEM O PARAÍSO,

de Caio Fernando Abreu. **Direção:** Luah Guimarães.

Adaptação: Ferdinando Martins. Com Paco Llistó e Fernando Medeiros.

O que fazer quando o dragão que morava com você foi embora e não avisou se vai voltar?

Com toda a carga de angústia própria do universo de Caio Fernando, a peça trata de separação, dor e vontade de viver.

Na adaptação, o único personagem do conto é interpretado por dois homens, criando um monólogo para dois atores.

RÉQUIEM PARA UM RAPAZ TRISTE, de Rodolfo Lima.

Direção: Ivania Davi. Com Rodolfo Lima.

Quem nunca desejou, nem que por só alguns instantes, ser gordo, casado, alienado, mas feliz?

É isso que Alice declara querer ser, mas é magra, intelectualizada, solteira...

De seu apartamento, Alice ouve ecos do mundo lá fora e sabe que é lá que está alguma possibilidade de ser feliz.

O espetáculo é baseado nas personagens femininas de Caio Fernando Abreu.

ABRE AS ASAS SOBRE NÓS, de Sérgio Roveri. **Direção:** Luiz

Valcazaras. Com André Fusko, Emerson Rossini, Walmir Pinto, Rodrigo Gaion.

A partir do conto "Bárbara", de Drauzio Varella, Sergio Roveri escreveu "Abre as Asas Sobre Nós".

Encenada dentro de uma gaiola fechada, a peça mostra o universo da travesti Bárbara e sua colega operada Galega, após uma noite estranha em que conheceram Paulo Preto, um homem esquisito que mora em frente ao Carandiru com pássaros presos no apartamento.

Coordenação: Ferdinando Martins. **Produção:** Ferdinando Martins, Beto Sato e Paco Llistó.

índice de filmes

film index

- 101 1000 Cumshots
- 10 50 Maneiras de Dizer Incrível
- 55 Acnecore
- 79 Alguma Coisa Assim
- 11 Amnésia
- 86 Amor Bandido
- 75 O Amor do Palhaço
- 12 Amor em Tempos de Guerra
- 62 Um Ano Sem Amor
- 84 Anos (In) Visíveis
- 94 Ass Ass
- 86 O Ataque
- 13 Até que a Morte nos Separe
- 79 Balada das Duas Mocinhas de Botafogo
- 85 Banheiro Errado
- 14 Basfond à la Turca
- 101 Bendita seja toda dor
- 101 Botões em Flor
 - 6 Boy Culture
- 86 Bugcrush – Estranha Atração
- 55 Burger Baby
- 90 C de Coió
- 92 Cabalemo
- 72 Cabelo Azul Bikini e Bota
- 55 Cansei de ser sexy
- 15 O Clube das Gordas
- 16 Uma Coisa toda Nova
- 54 Com a boca no microfone
- 17 Comendo Pelas Bordas 2
- 55 Coming Up Roses
- 95 Como Ejacular Pelo Rabo
- 62 Confissões na banheira
- 68 Corruption of the Damned
- 50 C.R.A.Z.Y. – Loucos de Amor
- 96 Crem-ado
- 101 Cyber Me
- 93 O Daltônico
- 84 Das Ovo
- 90 Davy e Stu Descubrem o Amor
- 55 Deadlee's Good Soldier
- 97 Desviados
- 69 The Devil's Cleavage
- 18 Divertilândia
- 19 Doentes de Amor
- 95 Dog eat Dog
- 55 Double Fantasy 2
- 20 Duas Garotas em Istambul
- 82 Duas Noites
- 101 Ediths Spalte
- 21 Encontro no Café

Amnésia

Amnesia – The James Brighton Enigma

Canadá
Canada

2005, 35mm, 90 min.

direção director Denis Langlois

elenco cast Dusan Dukic, Karyne Lemieux, Norman Helms,
Louise Laprade, Steven Turpin

roteiro screenplay Denis Langlois

produção production Bertrand Lachance, Denis Langlois

fotografia cinematography Larry Lynn

edição edition Denis Langlois

música music Peter Xirogiannis



prêmios awards

Inside Out Festival (Best Canadian Feature)

Se você um dia acordasse com amnésia, de que você se lembraria? Baseado em fatos reais, o filme narra a trajetória de um homem que acorda nu em um banco de praça em Montreal, sem memória. Ele só se lembra que é homossexual.

Com a ajuda da comunidade gay, tenta descobrir quem é, de onde veio e o que realmente aconteceu.

Não demora muito para a imprensa explorar a sua história, questionando até se ele está falando a verdade ou se inventou a amnésia por algum motivo obscuro. Aos poucos, o passado vai se revelando e o homem percebe que certas coisas devem permanecer esquecidas.

De forma inteligente, o filme traça um paralelo entre identidade e sexualidade, nos fazendo pensar em nossas próprias histórias.

If you wake up one day with amnesia, what would you remember? Based on actual events, the film recounts the trajectory of a man who wakes up naked on a park bench in Montreal, with no memory.

He only knows that he is gay. With the help of the gay community, he tries to discover who he is, where he came from, and what exactly had happened.

It doesn't take long for the press to investigate and question his story and if he is in fact telling the truth or has some dark secrets to hide.

Slowly the past is revealed and he realizes that some things are better left forgotten. The film makes clever use of drawing parallels between identity and sexuality, forcing us to question our own stories.

Denis Langlois

contato print source

Denis Langlois
Les productions Castor & Pollux inc.
T. & F.: (514) 844-4853 -
castorpollux@arobas.net
www.prod-castorpollux.com
www.amnesiafilmovie.com

filmografia filmography

Amnesia: The James Brighton
Enigma (2005)
Danny in the Sky (2001)
L'Escorte, L (1996)
Ma vie (My Life) (1993)



- 22 Encontros e Reencontros
 78 Esse Momento
 90 Ester
 23 Eu Sou Boy
 87 Ficadas de Mão Única
 74 As Filhas da Chiquita
 24 No Fim do Arco-íris
 104 Flaming Creatures
 25 Fome de Amor
 97 Frank Vai para Hollywood
 101 Furniture Porn
 26 Gênero X
 55 Gene Defcon – Yesses and Noses
 55 Get Up
 55 Ghost Boobs
 63 Glue
 85 Gnomo
 27 Go West
 55 Gore in a Rut
 88 Guess Who I Saw Today?
 93 guy 101
 65 História de Amor em um Banheiro
 91 Hitchcocked
 68 Hold Me While I'm Naked
 64 Hotel Gondolin
 87 HT por um minuto
 85 Hustler WP
 55 I Think I Got Something To Prove
 55 I Wanna Exercise
 55 If You Want
 28 Inocente
 29 Os Irmãos Conrad
 87 O Jogo dos Sexos
 14 Kanbrik ou Le proscrit d'Allah
 75 Lady Christiny
 73 Laura, Laura
 56 Linda Linda Linda
 101 Love on the Beach
 30 Luar Sussurrante
 83 Luta Livre
 55 Make Waves
 55 Mama, Wrap My Coffin and the Aids
 Quilt Cause It's Cold in Hell
 85 Mãos ao Alto!
 31 Marcas de Sunga
 88 Mariazinha
 75 Mavamba
 94 Me leva pra casa
 86 Meninis
 82 Mergulho Noturno
 95 Metendo na Cultura Hétero
 76 Meu Namorado é Michê
 89 Meu Tio Mário
 78 Minha Obra
 32 Mom
 33 Muito Longe de Hollywood
 34 Muxes: Autênticas e Intrépidas Atrás de Perigo
 72 O Olho Mágico
 101 On Sex
 91 Out Now
 74 A Outra Filha de Francisco
 88 Patriótico
 58 Pelo Amor de Dolly

- 101 Piernas Lungas
58 Pra Lá de Marrakesh
57 Pop Music
94 Pop Porn Party
101 PorNo
55 Punky Bruiser
63 Puto
55 Q-Tip Bliss – “14 Year Old Girls”
35 Quase eu mesmo
89 Quem é a Sra. Maria Augusta?
36 Rabalder
101 Raw Meat
37 A Recepção
89 Relação Aberta
92 Uma Revolução Muito Particular
91 O Ritual da Montanha
38 Rock Bottom
55 Rock the Boat
84 Rosario Miranda
55 Sad and Lonely
39 Sai de mim Cheyenne
59 O Santuário do Rock
46 Secando o Bofe
69 The Secret of Wendel Samson
42 Seis e Quinze na Estação
41 Sete Segredos para um Pornô Perfeito
43 Sex Movie
77 Singularidades
68 Sins of the Fleshapoids
96 Só as Éguas são Felizes
44 Soap
45 Sobrevivi a uma Escola Judáica
46 Socorro! Tentáculos!
92 Sodoma em NY
55 Strip Mall Glass
101 Superm Highway
73 Também sou teu Povo
101 Tempi_Moderni
55 Team Queen
47 O Terceiro Sexo Hindu
82 Thermopylae
83 Troca-troca
55 Vampire Beats
96 Vapor de Virilha
78 Vibra Call
55 Welcome to My Bedroom
55 What Makes a Man Start a Band
55 Wounded Winter
73 Yoga Profunda
48 Zero Grau de Separação

prêmios awards

PRÊMIO DO JÚRI PARA MELHOR FILME DA MOSTRA COMPETITIVA BRASIL

Desde 1997, quando foi criada a Mostra Competitiva, os curtas selecionados para essa mostra são avaliados por um júri formado por profissionais brasileiros ligados à área de cinema e/ou publicidade.

Pela primeira vez, esses filmes serão julgados por um júri internacional composto por profissionais atuando em festivais de cinema. O filme eleito receberá um celular Nokia modelo N90, da série NSeries, além do Troféu Coelho de Prata.

Fazem parte do júri:

Anne Fryszman (São Paulo International Short Film Festival), Ivan Mello (São Paulo International Film Festival)
Kristian Petersen (Berlin Film Festival), Kyle Stephan (London Lesbian & Gay Film Festival), Zvonimir Dobrovic (Queer Zagreb)

MELHORES DO PÚBLICO

Desde a sua segunda edição, em 1994, o público paulistano elege os melhores filmes do festival.

A votação do público é um importante indicativo da preferência popular e serve como orientação para o desenvolvimento da linha de programação. Em São Paulo, o público vota nas categorias Melhor Longa-Metragem Narrativo, Melhor Documentário, Melhor Curta Estrangeiro, Melhor Curta Brasileiro.

No Rio de Janeiro, o público passou a eleger o melhor filme da Mostra Competitiva em 2005.

Os filmes eleitos pelo público ganham o Troféu Coelho de Prata. Os filmes brasileiros eleitos pelo público em São Paulo e no Rio também recebem um celular Nokia modelo N90, da série NSeries.

TROFÉU COELHO DE PRATA

O Coelho de Prata premia as escolhas dos filmes e vídeos favoritos do público e júri do Festival Mix Brasil e teve sua inspiração no roedor criado por Alex de Cervený como marca e mascote da 4ª edição do evento em 1996.

Vencedores do Show do Gongo, do melhor filme na mostra Mix Brasil no Festival de Curtas Metragens de São Paulo e personalidades especiais também são agraciados com o troféu criado por Dúilio Ferronato.

PRÊMIO PORTA CURTAS

O Portacurtas Petrobras é um projeto de exibição gratuita de curtas brasileiros na internet, que em 3 anos já realizou mais de 4 milhões de exibições online. Com cerca de 300 filmes disponíveis para assistir e 3 mil para pesquisar, o Porta Curtas realiza em média de 200 mil exibições mensais - o equivalente a quase 10 salas de cinema lotadas em todos os dias do mês. Os curtas brasileiros classificados para o Mix Brasil 2005 concorrerem ao Prêmio Porta Curtas Petrobras através da votação direta dos internautas.

A competição acontece no www.portacurtas.com.br e sites de parceiros do Porta Curtas Petrobras.

TROFÉU IDA FELDMAN

O prêmio foi instituído em 1998 e é dado a pessoas que se destacam durante o Festival Mix Brasil.

A primeira vencedora do prêmio foi a própria Ida Feldman, colunista há vários anos do site Mix Brasil, frequentadora assídua do festival e videomaker, com vários trabalhos exibidos desde a segunda edição.

Leia mais sobre a história do prêmio no www.mixbrasil.com.br/premioidafeldman

parceiros sponsors

patrocínio



co-patrocínio



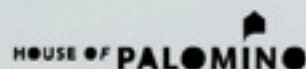
realização

**ASSOCIAÇÃO
CULTURAL
MIX BRASIL**

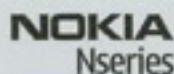
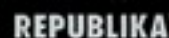
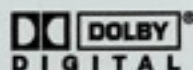
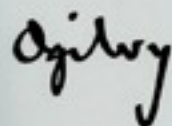
apoio cultural



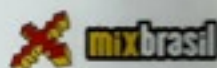
apoio institucional



apoio



promoção



agradecimentos

thank you

- A Vertiginosa
Abravation
Adhemar de Oliveira
Alan Mark Stoll
Alessandra Costa
Alex Peres
Alexandre Adoni
Alexandre Herchcovitch
Alexandre Reis
Alisson Gothz
André Bianchini
André Hidalgo
André Piva
André Pomba Cagni
Andréia Natan Costa
Angela Lima
Anne Fryszman
Arnaldo Adnet
Associação Cultural Constelação
Associação Cultural Kinoforum
Bárbara Paz
Barbie da Silva
Bec Stupak
Bel Berlinck
Beth Sá Freire
Beto Sato
Bia Flecha
Biggs
Bonnie Rosenbaum
Cacá Valente
Camila Val
Carlos Klachquin
Cassio Rodrigo
Catarina Siqueira
Celso Curi
César A. Sartorelli
Chá com Bolacha
Charles Lum
Cida Araújo
Cilmara Bedaque
Cínica
Claudia Büschel
Claudia Guimarães
Claudia Wonder
Colin A. Well
- Cotumo de Vênus – Associação
Lésbica Feminista de Brasília
Cris Villella
Cristiano Vaz de Souza
Darcy Cunha Santos
Dimitri Sales
Dinna Braga
Diversa – Festival de Cine Gay
/ Lésbico / Trans de Argentina
Dragão Blasé
Editora do Bispo
Elaine Mendonça de Barros
Eli Sudbrack
Eliana Russi
Eliane Costa
Elysio Pires
Emerson de Oliveira
Erik Galdino
Erika Palomino
Estruturação – Grupo
Homossexual de Brasília
Ferdinando Martins
Fernando Carneiro
Filmagens Periféricas
Flaming Festival
Flavia Oller
Frameline – San Francisco
International LGBT Film Festival
Francisco Dalmao
Geanine Marques
Geórgia Costa Araújo
Giovanna Fernandes
Heitor Cavalheiro Neto
Humberto Neiva
Ivan Fantasia
Ivan Mello
Ivy Abujamra
Jacinto Amaral
Jackson Araújo
Jay Corcoran
Johnny Kallay
Johnny Marigo
José Celso Martinez Corrêa
José Gatti
Jim Hubbard
Juana Awad
- Juliana Dantino
Júlio Pessoa
Jürgen Brüning
Kátia Chavarry
Kiko Molica
Kristian Petersen
Kyle Stephan
Leandro Matulja
Lisa Ganser
London Lesbian & Gay
Film Festival
Luciana Moreira
Lucimara Cardoso
Luis Pedrazzi
Lumina Films
Marcelo Cia
Marcelo Drummond
Marcelo Mello
Marcelo Mota
Marcelo Sommer
Marco Donini
Marcus Alves
Maria Monteiro
Marisa Orth
Maysa Torres
Mike Roth
MUCCA
Oficina Cultural
Oswald de Andrade
Out in África – South Africa
Gay and Lesbian Film Festival
Paco Llistó
Patrícia Diogo
Patrícia Pellegrini
Patrick Siaretta
Paulo Brancaglion
Paulo Máttar
Pedro Paulo Souza
Penélope Nova
Pepeu Sorrentino
Pucky Talarico
Projeto Anchieta
Renata Laureano
Ricardo Iazetta
Ricardo Moróch
Ricardo Quintiliano
- Ricardo Tavares
Rick Castro
Roberto Camargo
Roberto Violantini
Rodrigo Araújo
Rodrigo Garcia Dutra
Rodrigo Zanardi
Romildo Nascimento
Samantha Horley
Samuel de Oliveira
Sergio Amaral
Sergio Kalil
Sergio Roveri
Silvetty Montila
Sergio Quintiliano
Sílvia Lourenço
Sinfonia de Cães
Site Quitéria
Stephen Kent Jusick
Sylvio Martins
Tatiana Takiya
Teo Carias
The Dealers
Thereza Pires
Tino Monetti
Tobias Jacob
Ursula Paul
Veronique Courtois
Walter Donat
Welton Trindade
William J. Barrantes Jr.
X-Plastic
Zé Pedro
Zita Carvalhosa
Zvonimir Dobrovic

Amor em Tempos de Guerra

Um Amour à Taire *A Love to Hide*



França
France

2005, 35mm, 103 min.

direção director Christian Fauré

elenco cast Jérémie Rénier, Bruno Todeschini,
Louise Monot, Nicolas Gob

roteiro screenplay Pascal Fontanille, Samantha Mazaras

produção production François Aramburu, Laetitia Barlof,
Pascal Fontanille

fotografia cinematography Svetlana Ganeva

edição edition Jean-Deniel Fernandez-Quidez

música music Charles Court

prêmios awards

2006 Miami Gay & Lesbian Film Festival (jury and audience award)

Na primavera de 1942, em Paris, Jean e Philippe arriscam suas vidas para abrigar Sarah, uma amiga de infância de Jean, cuja família foi assassinada pela Gestapo.

Jean é o grande amor de Sarah, mas ele é homossexual e apaixonado por Philippe, membro da resistência francesa. Mesmo assim, os três conseguem manter uma relação harmoniosa, até que entra em cena o irmão de Jean, colaborador dos nazistas.

Quando Jean é falsamente acusado de manter um caso com um oficial alemão, começa a descida ao inferno sob o signo do triângulo rosa. Com excelentes interpretações, belas fotografia e direção de arte, o telefilme de Christian Fauré está fazendo muito sucesso no circuito de festivais GLBT, ganhando inclusive o prêmio de júri e de público no Miami Gay & Lesbian Film Festival.

In the spring of 1942, in Paris, Jean and Philippe risk their lives by harboring Sarah, Jean's childhood friend whose family was killed by the Gestapo. Jean is Sarah's big love but is gay and in love with Philippe, a member of the French resistance. Despite this, they manage to live together quite harmoniously until Jean's brother, a Nazi collaborator, enters the picture.

Things become even more complicated and dangerous when Jean is falsely accused of having an affair with a German official. With excellent performances and beautiful photography and art direction, Christian Fauré's film has had success in the LGBT circuit and is winner of Best Fiction Award and the Audience Favorite Film Award at the 2006 Miami Gay and Lesbian Film Festival.

filmografia filmography

Marie Besnard l'empoisonneuse (2006)	Suite en ré (2000)
Là Piège du Père Noël (2005)	Fugue en ré (1998)
Un amour à taire (2005)	L'Enfant du bout du monde (1997)
Courrier du coeur (2004)	L'Enfant perdu (1997)
T'as voulu voir la mer... (2003)	Loin des yeux (1996)
La Mort est rousse (2002)	Coeur à prendre (1994)
Juste une question d'amour (2000)	Coup de chien (1994)

contato print source

Julie Manoukian
Merlin Productions
32 place St Georges
75009 Paris
merlin.prod@wanadoo.fr

Até que a Morte Saving Marriage Nos Separe

EUA
USA

2006, video, 90 min.

direção director Mike Roth & John Henning

produção production John Henning, Mike Roth

fotografia cinematography Mike Roth

edição edition Paula Gauthier

música music Jamie Forsyth



prêmios awards

2006 Provincetown International Film Festival (Best Documentary)

No dia 18 de novembro de 2003, o Supremo Tribunal do Estado de Massachusetts, nos Estados Unidos, tomou decisão favorável ao casamento entre pessoas do mesmo sexo.

A partir daquele dia, ativistas gays trabalharam incansavelmente no sentido de proteger a decisão dos ataques da direita, organizando manifestações, fazendo lobby com políticos, apoiando campanhas eleitorais em uma luta que se travou por mais de dois anos.

O documentarista Mike Roth acompanhou de perto a batalha captando todo o entusiasmo e suspense envolvidos.

Longe de ser um documentário tedioso sobre ativismo político, "Até que a Morte nos Separe" é um filme extremamente cativante que não apenas emociona o espectador como também alimenta sua esperança por uma sociedade mais justa e semeia uma imensa vontade de lutar por isso.

On the 18th of November 2003, the Supreme Court of Massachusetts ruled that denying same-sex couples the right to marry is a violation of their rights. Since then gay activists worked tirelessly to hold on to the marriage rights, organizing rallies, lobbying politicians and supporting political campaigns in a fight that has gone on for over two years.

Documentary filmmaker, Mike Roth, followed the battle closely, capturing all the enthusiasm and suspense involved. Far from being a dull and tedious documentary on political activism, Saving Marriage is extremely captivating and not only moves the viewer but creates hope for a more just society worth fighting for.

contato print source

Documix Films

mroth@documix.com

www.savingmarriagefilm.com

filmografia filmography

Saving Marriage (2006)

Mike Roth



Basfond à la Turca

Halbes Leben / Half a Life



Alemanha

Germany

2005, video, 55min.

direção director Claudia Laszczak & Kay Wishöth

elenco cast Engin, Demet, Ömer, Ebru, Serdar

roteiro screenplay Q. Allan Brocka

produção production Claudia Laszczak, Kay Wishöth

fotografia cinematography Uwe Schwarze

edição edition Uwe Schwarze

contato print source

Kay Wishöth

wishoth@gmx.de

www.halbesleben.de

A Turquia é o único país islâmico em que a homossexualidade não é criminalizada. Em Istambul não faltam opções de basfond: a cidade tem vários cafés, boates e revistas voltadas para a comunidade GLBT.

Aparentemente mais tolerante, a sociedade turca é, no entanto, extremamente machista, homofóbica e conservadora. E os cinco personagens desse documentário – três gays, uma lésbica e uma travesti – têm que lutar muito para se assumir em uma cultura machista, homofóbica e conservadora. Ebru preferiu ficar no armário depois que sua mãe teve uma crise nervosa quando ela contou que é lésbica. Ömer leva uma vida dupla, entre a pegação e sua esposa e filho. Demet é uma travesti que já levou muito coió da polícia. Engin mora com os pais, que juram que o filho é heterossexual, embora ele passe vários dias fora na companhia do namorado. Serdar, o único verdadeiramente assumido do grupo, faz ativismo gay com muita precaução.

Turkey is the only Islamic country where homosexuality is not criminalized. Istanbul has plenty of opportunities: the city has various cafes, clubs and magazines for the LGBT.

While Turkish society seems more tolerant, it remains extremely homophobic and conservative. The stories of three gays, one lesbian and one transvestite who must fight to live their lives openly are told.

Ebru regrets telling her mother that she is lesbian after she had a nervous breakdown. Ömer cruises in parks while his wife and child are at home. Demet is a transvestite who has been beaten by the police. Engin lives with his parents who are sure he is straight, but spends days a time with his boyfriend. Serdar is becoming a gay activist but does so cautiously.

curta



Kanbrik

Kanbrik ou Le proscrit d'Allah

França

France

Hervé Joseph Lebrun

2005, video, 8 min.

Jovem se recorda do amante que morreu.

A paisagem das montanhas Atlas e cantos islâmicos religiosos dão ritmo a esta parábola do desejo que se foi.

A youth recalls the death of his lover who died.

A landscape of the Atlas mountains and religious Islamic songs give rhythm to this parable about lost desire.

Clube das Gordas

Fat Girls

EUA
USA

2006, vídeo, 82 min.

direção director Ash Christian

elenco cast Ash Christian, Ashley Fink, Jonathan Caouette,
Robin de Jesus, Ellen Albertini Dow, Deborah Theaker,
Justin Bruening, Alexa Havins, Joe Flaten, Evan Miller

roteiro screenplay Ash Christian

produção production Kim Fishman, Ash Christian, Keil Lerner

fotografia cinematography Vincent Wrenn

edição edition Karl Kimbrough

música music Chris Gubisch



Comédia irreverente e de baixo orçamento, marca a estréia na direção de Ash Christian, que também interpreta o papel principal, Rodney, um adolescente acima do peso cujo pai morre fazendo sexo com uma dominatrix e que mora no Texas com a mãe, cristã fervorosa e conservadora que lhe serve "hamburgeres sagrados" no jantar.

Desde pequeno, Rodney se sente "uma gorda", explicando que, para ser "uma gorda", não é preciso ser menina, nem gorda. Ser "uma gorda" é um estado de espírito.

A melhor amiga de Rodney, claro, é uma garota verdadeiramente gorda que mora com suas mães lésbicas num trailer. Enquanto sonha em fazer sucesso na Broadway, Rodney se prepara para ir à festa de formatura com o único outro garoto gay de sua escola, um inglesinho loiro e gostoso.

À falta de recursos financeiros para dar aquele acabamento nas grandes produções americanas, Ash Christian compensa com seu olhar sarcástico para a vida surreal que se leva nas pequenas cidades americanas.

This irreverent and low-budget comedy marks the beginning of Ash Christian's career as a director, although he also plays the lead role of Rodney, an overweight adolescent whose father died having sex with a dominatrix and who lives in Texas with his mother who serves holly hamburgers for dinner.

Ever since he was a child, Rodney felt that he was a "fat girl", explaining that it does not depend on being a "girl" or on being "fat" but rather on a state of spirit. His best friend Sabrina is really fat and lives with her lesbian mothers in a trailer. While he dreams about success on Broadway, Rodney prepares to go to the prom with another gay boy, a young blond English boy.

Lacking a big budget finished look, Ash Christian makes up for this by casting a sarcastic lens on a surreal life that takes us to small American cities.

Ash Christian

filmografia filmography
Fat Girls (2006)



contato print source

Kim Fishman - Hear No Evil Films

310-907-5852

310-907-5853 fax

kim@hearnoevilfilms.com

www.hearnoevilfilms.com

www.fatgirlsmovie.com

Uma Coisa Toda Nova

A Whole New Thing



Canadá
Canada

2005, 35mm, 92 min.

direção director Amnon Buchbinder

elenco cast Rebecca Jenkins, Robert Joy, Daniel MacIvor, Callum Keith Rennie, Aaron Webber

roteiro screenplay Amnon Buchbinder, Daniel MacIvor

produção production Camelia Frieberg, Kelly Bray

fotografia cinematography Christopher Ball

edição edition Angela Baker

música music David Buchbinder

Em seu terceiro longa-metragem Amnon Buchbinder traz novo frescor a temas bastante recorrentes no cinema gay: a adolescência, o despertar da sexualidade e a perda da inocência com a chegada da maturidade.

Emerson tem 13 anos e, por opção de seus pais hippies, foi educado em casa. Apesar de inteligente, o menino não tem a menor noção do que é o mundo fora da redoma em que vive.

Quando ele acaba de escrever seu primeiro romance, a mãe finalmente decide matriculá-lo em uma escola. O convívio com outros garotos de sua idade não é a única novidade na vida de Emerson.

Na escola, ele descobre também a sexualidade quando se apaixona pelo professor de literatura, um quarentão que resiste às investidas do garoto buscando gratificação sexual em banheiros públicos.

As coisas fogem totalmente do controle de Emerson quando ele resolve seguir seu professor (interpretado por Daniel MacIvor, roteirista do filme e também diretor de "A Ilha do Basford", exibido no Mix Brasil em 2005).

Amnon Buchbinder



filmografia filmography

Whole New Thing (2005)

The Fishing Trip (1998)

Coroboros (1983)

In his third feature-length film, Amnon Buchbinder brings new flavor to repeated themes of the gay cinema – the adolescence, sexual awakening, and the loss of innocence with maturity.

Emerson, 13, by choice of his hippie parents was taught at home. Even though he is clever he has no idea of the world around him.

Eventually his mother allows him to register at school where being with other boys his age is not the only new thing for him.

He also discovers sexuality when he falls in love with his literature teacher, a 40-year-old who resists the boy's advances through sexual gratification in public restrooms.

Things start to heat up when he decides to follow his teacher. (Played by Daniel MacIvor, scriptwriter and director of "Wilby Wonderful" shown in Mix Brasil 2005.)

contato print source

Amnon Buchbinder

Whole New Thing Productions Inc.

905 5881 Spring Garden Road

Halifax - Nova Scotia B3H 4S3

Canada

902 422 2539 / 902 423 4205 fax

resounding@amnon.ca

www.wholenewthing.com

Comendo pelas Bordas 2

Eating Out 2: Sloppy Seconds

EUA
USA

2006, video, 90 min.

direção director *Philip J. Bartel*

elenco cast *Jim Verraros, Emily Brooke Hands, Rebekah Kochan, Marco Dapper, Brett Chukerman*

roteiro screenplay *Philip J. Bartel, Q. Allan Brocka*

produção production *Q. Allan Brocka, J.D. DiSalvatore, Jeffrey Schwarz, Michael Shoel*

fotografia cinematography *Lisa Wiegand*

edição edition *Philip J. Bartel, Scott Hatcher*



Continuação de "Comendo Pelas Bordas", sucesso absoluto no Mix Brasil 2004. Kyle (Jim Verraros) procura um grande amor depois de terminar com o namorado.

Com a ajuda das amigas Gwen e Tiffani, resolve seduzir Troy (o belíssimo Marco Dapper), novo na cidade e modelo de nu nas aulas de artes.

Mas ninguém sabe se o gostosão é gay ou não, e todos decidem dar em cima do moço para ver quem o leva para a cama, inclusive Marc (o delicioso Brett Chukerman), ex-namorado de Kyle. Nessa disputa vale tudo, inclusive pegar uma fila no cinema para assistir ao filme que está causando sensação no circuito de festivais gays e lésbicos nos Estados Unidos.

Sequel to Eating Out, a success in Mix Brasil 2004. Kyle (Jim Verraros) is looking for love after breaking up with his boyfriend.

With the help of Gwen and Tiffani he decides to seduce Troy (the beautiful Marco Dapper), new to the city and the nude model in art class. But nobody knows if he is gay or not, so everybody decides to hit on him to see who takes him to bed, even Kyle's ex-boyfriend, Marc (Brett Chukerman). Anything goes.

contato print source

William J. Barrantes Jr.
Ariztical Entertainment
818-760-3739
818-760-3581 fax
william@ariztical.com
www.ariztical.com

filmografia filmography

Eating Out 2: Sloppy Seconds (2006)
L.T.R. (2002)
Crush (2000)

Philip J. Bartel



Divertilândia

Vacationland



EUA
USA

2006, video, 104 min.

direção director Todd Verow

elenco cast Charles Ard, Theodore Boulcoukos, Michael Dion, Brad Hollowell, Mindy Hofman, Nathan Johnson, Gregory J. Lucas, Jono Mainelli, Hilary Mann, Jennifer Stackpole

roteiro screenplay Todd Verow, Jim Dwyer

produção production Todd Verow

fotografia cinematography Todd Verow

edição edition Todd Verow

música music Jim Dwyer, Colin Owens

Em seu novo longa-metragem, destaque no 56º Festival Internacional de Cinema de Berlim, Todd Verow (homenageado no Mix Brasil 2004) surpreende o público com o filme mais adolescente de sua carreira.

Joe está no colegial e sonha cursar a faculdade de artes, mas não tem dinheiro para nada. Seu amigo Andrew joga futebol americano no time da escola e adora beber, desculpa que ele usa para evitar fazer sexo com a namorada. Os dois passam horas no shopping: Andrew no banheiro, à procura de algo que nunca acontece, e Joe tentando furto algo nas lojas.

Tudo muda quando Joe responde a um anúncio no jornal postado por Victor, um pintor gay que procura um modelo e assistente. Joe descobre a sexualidade e decide levar a amizade de Andrew para um outro estágio.

In his latest feature, premiered at the 55th Berlin International Film Festival, Todd Verow surprises us with his most adolescent film to date.

Joe is in high school, dreams of going to art school but doesn't have the money. His friend Andrew plays American football and enjoys beer, an excuse he uses to avoid sleeping with his girlfriend. They both spend hours at the shopping mall, Andrew in the bathroom, waiting for something that never happens, and Joe trying to shoplift. Everything changes when Joe replies to an advert posted by Victor, a gay painter looking for an assistant and model. Joe discovers his sexuality and decides to take his friendship with Andrew to another level.

Todd Verow



filmografia filmography

Bulldog in the White House (2006)
Anonymous (2004/1)
Face First (2003)
Fluff (2003)
Take Away (2002)
The Final Girl (2001)
Against (2001)

Once and Future Queen (2000)
A Sudden Loss of Gravity (2000)
The Trouble with Perpetual
Deja-Vu (1999)
Shucking the Curve (1998)
Little Shots of Happiness (1997)
Frisk (1995)

contato print source

Todd Verow
bangorfilms
917 371-8765
todd@bangorfilms.com
www.bangorfilms.com

Doentes de Amor

Legaturi Bolnavicioase / Love Sick

Romênia
Romania

2005, 35mm, 85 min.

direção director Tudor Giurgiu

elenco cast Maria Popistasu, Ioana Barbu, Tudor Chirila, Catalina Murgea, Mircea Diaconu, Virginia Mirea, Tora Vasilescu, Valentin Popescu, Mihai Dinvale, Carmen Tanase, Fuya, Mihaela Radulescu, Robert Paschall Jr.

roteiro screenplay Cecilia Stefanescu, Razvan Radulescu

produção production Tudor Giurgiu

fotografia cinematography Alexandru Sterian

edição edition Alexandru Redu

música music Veicu Golcea



No primeiro dia de aula na faculdade de filosofia, Kiki conhece Alex, que acaba de se mudar para Bucareste.

É amor à primeira vista e o fato de que elas são duas garotas parece ser irrelevante tanto para os personagens quanto para o diretor Tudor Giurgiu, que aborda a relação casualmente, sem sensacionalismo.

O fator complicador é na verdade a diferença de formação e personalidade entre as duas. O relacionamento passa por várias fases até se transformar em um romance propriamente dito.

O único que parece não estar feliz com a história de amor entre as duas é o irmão de Kiki, Sandu, que demonstra um ciúmes doentio por ela. Quando elas resolvem passar as férias na casa dos pais de Alex Sandu aparece, disposto a tudo para levar Kiki de volta para casa.

In her first day of class in the College of Philosophy, Kiki meets Alex, who has just moved to Bucharest.

It is love at first sight and the fact that they are two girls seems irrelevant both for the characters and the director Tudor Giurgiu, who addresses the relationship in a casual manner, without any sensationalism.

The complication factor is the difference of education and personality between the two girls. The relationship goes through many phases until it becomes an actual romance.

The only person that seems unhappy with the love story is Kiki's brother, Sandu, who is sickly jealous of her. When they go to spend vacations in Alex's parents house in the countryside, Sandu shows up willing to take Kiki back home at any cost.

contato print source

Marei Bauer - mdc int. GmbH
Schillerstr. 7a 10625 Berlin
Germany
49 30 264 979 00 / 264 979 10
festivals@mdc-int.de
www.mdc-int.de

filmografia filmography

Legaturi bolnavicioase
(Love Sick) (2006)
Vecini (Neighbors) (1993)

Tudor Giurgiu



Duas Garotas em Istambul

2 Genç Kiz / Two Girls



Turquia
Turkey

2005, 35mm, 100 min.

direção director Kutlug Ataman

elenco cast Hülya Avsar, Vildan Atasever, Feride Cetin,
Tuğçe Tamer, Gonca Bozbey, Sezgi Mengi

roteiro screenplay E. Kutlug Ataman

produção production Murat Çelikkan, Gülen Hüseyin

fotografia cinematography Enre Erkmen

música music Replikas

prêmios awards

2006 25th Istanbul International Film Festival - National Competition (Best Director)
2006 17th Ankara International Film Festival
(Best Film, Best Director, Best Screenplay, Best Young Actress (Feride Cetin))
2005 Antalya Golden Orange Film Festival
(Best Film, Best Director, Best Actress, Best Photography, Best Sound Design)
2005 SIYAD Official Competition (Best Soundtrack)

Baseado em um romance de Perihan Magden, o filme narra a história de Behiye e Handan, duas belas jovens de background muito diferente, mas que têm um objetivo em comum: dar uma nova direção às suas vidas.

A partir de um argumento aparentemente banal, a amizade entre duas adolescentes rebeldes, o filme consegue retratar a energia que permeia essas relações ao mesmo tempo em que oferece um panorama da juventude em Istambul nos dias de hoje.

Trata-se do segundo longa de ficção de Ataman cujas instalações já foram exibidas em espaços de prestígio em Nova York (The Serpentine Gallery), São Paulo (Bienal de São Paulo), Londres (Tate Britain) e outras cidades européias.

Based on the novel by Perihan Magden, the movie tells the story of Behiye and Handan, two beautiful girls from different backgrounds with a common goal – to lead their lives in a different direction. Starting from this seemingly foolish argument – the friendship between two rebel teenagers – the movie is able to portray the energy that permeates relationships at the same time that it offers an overview of youth in today's Istanbul.

This is the second fiction feature movie by Ataman, whose art works were exhibited in privileged spaces in New York (The Serpentine Gallery), São Paulo (Bienal de São Paulo), London (Tate Britain) and other European cities.

Kutlug Ataman



filmografia filmography

İki genç kız (2 Girls) (2005)

The 4 Seasons of
Veronica Read (2002)

Lola + Bilişik (1999)

Karanlık Sular
(The Serpent's Tale) (1993)

contato print source

Özlem Özarpaçlı - BARBAR FILM
Kamer Hatun Mah. Hamalbası Cad.
Parma Apt. No: 62/5 Galatasaray
Istanbul

90212 244 51 59 / 244 99 82 fax

film@barbarfilm.com

www.barbarfilm.com

Encontro no Café

Coffee Date

EUA
USA

2006. video, 94 min.

direção director Stewart Wade

elenco cast Jonathan Bray, Wilson Cruz, Jonathan Silverman,
Sally Kirkland, Elaine Hendrix, Joanne Baron,
Deborah Gibson, Jason Stuart

roteiro screenplay Stewart Wade

produção production Cindy Peters

fotografia cinematography Howard Wexler

edição edition David Avalone

música music Eben Schletter



Stewart Wade estreia na direção com uma comédia que começa com uma brincadeira e se desdobra em uma série de situações incontroláveis.

Barry, que é hétero, vai a um encontro marcado por seu irmão, sem saber que vai se encontrar com Kelly (Wilson Cruz), que é gay. A piada começa com o fato de Kelly ser nome tanto de homem quanto de mulher nos Estados Unidos. Os dois acabam se dando bem. Barry resolve continuar a brincadeira e diz ao irmão que era verdade que ele é gay. Mas quando sua mãe fica sabendo, ela chega às pressas, toda comovida, tentando dizer que tudo bem, que ela aceita seu filho gay. Para desespero de Barry, todos à sua volta acabam achando que ele é mesmo gay -- o que o leva a pensar se ele e Kelly, afinal de contas, poderiam...

Stewart Wade starts his director career with a comedy that unfolds into a series of uncontrollable situations. Barry is a straight man who goes to a blind date set up by his brother with Kelly (Wilson Cruz), who is gay. The joke includes the fact that Kelly is a name for boys and girls in English. They end up getting along well and Barry decides to go on with the game telling the brother he is in fact gay. When their mother gets to know about it, she rushes to say that it is fine, she accepts her gay son. Barry gets desperate when he realizes everyone around him thinks he is gay, which leads him to think that he and Barry could, by the way...

contato print source

Stewart Wade
Coffee Date Productions LLC
323 656-6873 ph/fax
stewartnla@aol.com
www.coffeedatethemovie.com

filmografia filmography

Straight Men & the Men Who
Love Them (2005)
Coffee Date (2006)
Stag Party (2004)
Coffee Date (short) (2001)



Stewart Wade

Encontros e Reencontros

Lost in Generation



Alemanha
Germany

2006, video, 70 min.

direção director *Martina Minette Dreier, Fraya Frömmling, Isabella Gresser & Heidi Kull*

elenco cast *Lukas Maeding, Till Cutler, Lu Shi, Eden Patrichi, Peter Georgiev, Anja Flow, Billa Christe, Martina Minette of three, Sharon Sawyer, Angela Schmerfeld, Malin Eriksson, Marta Hara, Felicitas Kopke, Kristin Rapke*

roteiro screenplay *Isabella Gresser, Martina Minette of three, Fraya Frömmling, Lilly Walden*

produção production *Kristian Petersen*

fotografia cinematography *Valentin Albersmann, Markus Kehl, Kristian Petersen, Hucky Fin Porzner*

Quatro cineastas de Berlim retratam lésbicas entre 16 e 60 anos. O filme é estruturado a partir de três curtas narrativas ligados por entrevistas "reais" com mulheres de várias idades que falam sobre sonhos, identidade sexual e postura em relação ao envelhecimento e à vida. Na primeira história, Toni é uma garota de 16 anos que se sente muito mais à vontade ao lado dos garotos e em cima de uma bicicleta que na companhia das colegas de escola. Em "Cherchez la Butch", a quarentona Elke quebra a cara várias vezes antes de topiar com a mulher de seus sonhos. O filme termina com o curta "Helena", sobre uma mulher mais idosa e cansada da vida que por obra do acaso muda totalmente o percurso planejado.

Four Berlin moviemakers portrait lesbians between their 16 and 60 years of age in this movie structured on three shorts linked by "real" interviews with women of different ages, speaking about their dreams, sexual identity and posture upon life and aging. In the first story, Toni is a 16-year-old girl who feels much more comfortable with boys and on a bike than in the company of her schoolmates. In "Cherchez la Butch", the 40-year-old Elke makes a series of unsuccessful attempts before meeting the woman of her dreams. The movie culminates with the short "Helena", on an elderly woman tired of life whose fate is totally changed by the random facts of destiny.

contato print source

Kristian Petersen
Kristian Petersen Filmproduktion
Manteuffelstr.81 10999 Berlin,
Germany
10999 Berlin, Germany
49 30 6126 9244
kristianpetersen@gmx.de

Eu Sou Boy

Boy I Am

EUA
USA

2006, vídeo, 81 min.

direção director Sam Feder & Julie Hollar

produção production Samantha Feder, Julie Hollar

edição edition Jules Roskam



contato print source

Samantha Feder

917 279-3010

samfeder7@gmail.com / www.boyiam.com

Este ano a mídia voltou sua atenção para o número crescente de jovens do sexo biológico feminino que estão fazendo a transição para o sexo masculino.

O assunto é bastante polêmico, não apenas no mainstream, mas também dentro da própria comunidade gay e lésbica na qual alguns definem essa opção como anti-feminista e artificial.

O documentário tenta derrubar essas barreiras e promove um debate sobre assuntos relativos à transexualidade ao mostrar as experiências de três jovens de Nova York – Nicco, Norie e Keegan.

De forma direta e sem preconceitos, elas falam das dificuldades da transição entre os sexos, da reação dos amigos e da comunidade.

This year the media returned its attention to the growing number of young girls who are changing to the male sex.

A very polemic topic for both society and the gay and lesbian community where some define this option as anti-feminist and artificial.

The documentary tries to break these barriers and encourage debate about transexuality through the experience of three youths from New York – Nicco, Norie and Keegan.

They talk straightforwardly about the transition between sexes and the reaction of friends and the community.

Julie Hollar



filmografia filmography

Boy I Am (2006)

Sam Feder



No Fim do Arco-Íris

Rainbow's End



Alemanha
Germany

2006, vídeo, 75 min.

direção director Jochen Hick
roteiro screenplay Jochen Hick, Christian Jentsch
produção production Jochen Hick
fotografia cinematography Jochen Hick
edição edition Jörn Hartmann

Em alguns países da Europa, gays e lésbicas alcançaram plenos direitos, inclusive o de casamento e da adoção. A partir dessa realidade, o documentarista Jochen Hick se propõe a responder à seguinte pergunta: "Por que devemos continuar lutando?"

Para isso, ele leva os espectadores a campos de concentração nazistas na Polônia, onde gays israelenses prestam homenagem àqueles que morreram com o triângulo rosa estampado, a um bairro em Amsterdã onde um casal gay vive constantemente ameaçado por jovens muçulmanos, ao gabinete do prefeito de Berlim, Klaus Wowereit, à sede do grupo de ativismo OUTRAGE e a manifestações em Genebra, Varsóvia, Londres, Windsor, Amsterdã, Kiev e Minsk. Ainda que seu foco seja o continente europeu, o documentário diz respeito a todos que de alguma forma lutam pelo direito de ser o que são.

Jochen Hick



filmografia filmography

Hallelujah! (2006)
 Rainbow's End (2006)
 Am Ende des Regenbogens (2005)
 Cycles of Porn: SexLife in L.A., Part 2 (2005)
 Talk Straight: The World of Rural Queers (2003)
 No One Sleeps (2000)

SexLife in L.A. (1998)
 Menmaniacs - The Legacy of Leather (1995)
 Welcome to the Dome (1992)
 Via Appia (1990)
 Gerd Hansen, 55 (1987)
 Moon Over Pittsburgh (1985)

In some European countries, gays and lesbians have achieved full rights of marriage and adoption. So documentary filmmaker Jochen Hick asks why should we still fight?

For this he takes us to nazi concentration camps in Poland where gay Israeli pay homage to those who died with the pink triangle, to a neighborhood in Amsterdam where a gay couple lives with constant threats from young Muslims, to the Berlin mayor Klaus Wowereit's cabinet, to the activist group OUTRAGE and to rallies in Geneva, Varsovia, London, Windsor, Amsterdam, Kiev and Minsk. Though the focus is European, it defends people's fight for the right to be what they are.

contato print source

Jochen Hick
 Galeria Alaska Productions
 Germany
 49 40 420 8199 toll/fax
 mail@galeria-alaska.de
 www.galeria-alaska.de

Fome de Amor

Dein Herz Est Mein Hirn / Your Heart In My Brain

Alemanha
Germany

2005, video, 83 min.

direção director Rosa von Praunheim

elenco cast Martin Molitor, Martin Ontrop

roteiro screenplay Rosa von Praunheim

produção production Rosa von Praunheim

fotografia cinematography Lorenz Haarmann, Jens Pätzold

contato print source

Rosa von Praunheim Filmproduktion

Germany

49 30 883 5496 / 49 30 881 2958 fax

rosavp@aol.com / www.rosavonpraunheim.de



O célebre diretor gay alemão Rosa von Praunheim (o pseudônimo faz alusão ao triângulo cor-de-rosa usado pelos homossexuais nos campos de concentração nazista) geralmente combina em seus filmes humor, ativismo e polêmica.

Neste filme, no entanto, o diretor se mostra bem mais sério e consistente, com sua abordagem sensual de um tema repulsivo, o canibalismo. Inspirado em fatos reais, o filme narra a história de Achim, um professor recém-divorciado que busca um parceiro de xadrez na internet.

Em um bate-papo, acaba conhecendo Peter, que atrai Achim para um jogo perigoso de sadomasoquismo.

As fantasias atingem limites inimagináveis e culminam em um extremo chocante.

Celebrity gay German director, Rosa von Praunheim (with a pseudonym that alludes to the pink triangle worn by homosexuals in nazi concentration camps) generally combines humor, activism and polemic. In this serious film he deals with the repulsive theme of cannibalism.

Inspired by events it tells the story of Achim, a recently divorced teacher looking for a chess partner on the internet.

While chatting he meets Peter, who lures Achim into a dangerous game of sadomasochism.

The fantasies reach unimaginable limits and culminate in a shocking extreme.

filmografia selecionada selected filmography

A Virus Knows No Morals (1986)
City of Lost Souls (1983)
Our Corpses Still Live (1981)
Death Magazine: or How to Be
a Flowerpot (1979)
Army of Lovers or Revolution of
the Perverts (1979)
I'm an Antistar (1976)
Underground and Emigrants (1976)

Gay Courage: 100 Years of the
Gay Movement (1998)
Transsexual Menace (1996)
Neurosis-Fifty Years of
Perversion (1995)
I Am My Own Woman (1992)
Die Aids-Trilogie (1990)
Survival in New York (1989)
Anita - Dances of Vice (1987)

Your Heart in My Brain (2005)
Männer, Heiden, schwule Nazis (2005)
Pfiui, Rosa! (2002)
Queens Don't Cry (2002)
Fassbinder's Women (2000)
The Einstein of Sex: Life and Work
of Dr. M. Hirschfeld (1999)
Can I Be Your Bratwurst, Please? (1999)

Rosa Von Praunheim



Gênero X

Gender X



Alemanha
Germany

2005, video, 72 min.

direção director Julia Ostertag
produção production Julia Ostertag
fotografia cinematography Julia Ostertag
edição edition Julia Ostertag

Berlim sempre atraiu pessoas com estilo de vida incomum, que não se contentam com as convenções sociais. A diretora Julia Ostertag pegou sua câmera e percorreu clubes da cidade por alguns meses. O resultado de seu encontro com personalidades, drag queens e outras figuras da noite pode ser visto nesse documentário que traça um perfil desses personagens tão peculiares.

A sexualidade é discutida sem barreiras ou preconceitos, e o conceito de "normalidade" é questionado, assim como as definições preestabelecidas pela sociedade.

Acima de tudo, o filme presta homenagem a essas personalidades que expõem suas idéias e quebram tabus sem se preocupar com o julgamento alheio.

Berlin always attracted people who have their own style and are not content with social conventions. Director Julia Ostertag took her camera to the clubs for a few months.

The result of her encounters with personalities, drag queens and other characters of the night can be seen in this documentary that traces their peculiar profiles.

Sexuality is discussed without barriers and the concept of "normality" is questioned, as well as the definitions established by society. Above all the film pays homage to these personalities and exposes their ideas that break taboos without worrying what someone else thinks.

Julia Ostertag



filmografia filmography

Gender X (2005)

Sexjunkie (2003)

contato print source

Julia Ostertag

49 511 39 70 179

49 173 24 26 714

juliaostertag@yahoo.de

www.julia-ostertag.de

Go West

Go West

Bósnia e Herzegovina Croácia
Bosnia and Herzegovina Croatia

2005, 35mm, 97 min.

direção director Ahmed Imamovic

elenco cast Mario Drmac, Tarik Filipovic, Rade Serbedzija,
Mijana Karanovic, Haris Burina, Jeanne Moreau,
Nermin Tulic, Almedin Leleta, Almir Kurt,
Milan Pavlovic, Orjana Kunic

roteiro screenplay Ahmed Imamovic, Enver Puskas

produção production Ahmed Imamovic, Samir Smajic

fotografia cinematography Mustafa Mustafic

edição edition Mirsad Tabakovic, Andrija Zafarovic

música music Enes Zlatar



O filme narra a história de um violoncelista bósnio muçulmano, Kenan, e um estudante sérvio cristão, Milan. É Kenan que narra a história de sua luta para sobreviver em meio à guerra interétnica na Bósnia Herzegovina no começo dos anos 90. Com a intensidade das agressões de grupos sérvios, Kenan se torna um alvo.

Para fugir, ele se veste de mulher e passa como esposa de Milan. Ao chegar à aldeia natal de Milan, Kenan se apresenta como sua noiva. Todos parecem acreditar na encenação, mas não se sabe por quanto tempo Kenan conseguirá manter seu segredo. "Go West" dá um passo pioneiro no cinema bósnio, usando o cenário da guerra para retratar a homossexualidade.

Esta estréia de Ahmed Imamovic sofreu severas críticas em uma sociedade em que a religião, seja ela islâmica, ortodoxa ou católica, desempenha um papel poderoso. O diretor recebeu ameaças de morte, seu filme foi condenado por grupos religiosos e bósnios que o assistiram e não quiseram ser identificados, por se sentirem ameaçados. Atente para a participação especial de Jeanne Moreau.

The story of Kenan – a Muslim and Bosnian violinist – and Milan – a Serbian Christian student. It is Kenan who tells his story of struggle for survival in the middle of the inter-ethnic war in Bosnia Herzegovina at the beginning of the 90's.

Kenan soon becomes a target of aggressiveness and in order to escape he dresses like a woman to pass as Milan's wife.

Returning to Milan's home village, Kenan is introduced as his wife. Everyone seems to believe them but they're not sure how long it can last. "Go West" takes a step forward in Bosnian cinema using the background of war to address homosexuality.

This debut by Ahmed Imamovic suffered much criticism from a society where religion, be it Islamic, orthodox or catholic, plays an important role.

The director received death threats and the film was condemned by religious groups. Bosnians who watched it didn't want to be identified for fear of trouble. It also features special participation of Jeanne Moreau.

Ahmed Imamovic

contato print source

Alma Telibecirevic
Bosnia and Herzegovina
387 33 217 809 tel/fax
alma@art-company.co.ba

filmografia filmography

Go West (2005)
10 minuta (Ten Minutes) (2002)



Inocente

Innocent



Canadá Hong Kong
Canada Hong Kong

2005, video, 80 min.

direção director Simon Chung

elenco cast Timothy Lee, David Yee, Larry Peloso,
David Song Wei Liu

roteiro screenplay Simon Chung

produção production Simon Chung, Paul Lee

fotografia cinematography Vinit Bonison

edição edition Chui Hing Chan, Nose Chan,
Adam Sau Ping Wong, Sau-ping Wong

música music Kevin Poon

Esta é a história de uma família de Hong Kong que imigra para o Canadá e, no processo, se confronta com diferentes problemas emocionais e culturais. A família Tang é vista pelo foco privilegiado do protagonista, Eric, de 17 anos, que tem de se ajustar ao novo ambiente e assumir sua própria homossexualidade.

Ele encontra relacionamentos potenciais em seu primo Chris, bonito e atleta, e em um advogado de meia idade, Larry.

Mas é seu estranho colega de escola, James, que o deixa apaixonado. Sua mãe, por outro lado, vê seu casamento afundar no novo país.

Ela abre um restaurante e se envolve com seu sócio, enquanto seu marido transa com uma garota da vizinhança. A medida em que sua família vai se deteriorando, Eric tem de lidar com suas próprias emoções e necessidades. Com sofisticação, o diretor Simon Chung cria uma verticalidade inesperada para a história de um adolescente vulnerável que se prepara para entrar na vida adulta.

Simon Chung

**filmografia** filmography

Innocent (Ji oi mak sun yen) (2005)

Sam Fook (First Love and Other Pains) (1999)

Stanley Beloved (1998)

Ye mao ba fan (8 Strikes of the Wildcat) (1976)

This is a story about a family from Hong Kong that immigrates to Canada and in the process is confronted with emotional and cultural problems. The Tang family is seen through the eyes of the protagonist, 17-year-old Eric, who has to adjust to his new environment and to accept his homosexuality.

He finds potential relationships in his cousin Chris, handsome and athletic, and in a middle-aged lawyer, Larry, but it is his school friend James who he falls in love with. His mother, on the other hand, sees her marriage sinking.

She opens a restaurant and gets involved with her partner, while her husband has an affair with a neighbor. Eric has to deal with his own emotions and needs as things begin to deteriorate.

Director Simon Chung skillfully portrays Eric's vulnerability as he prepares to enter adult life.

contato print source

Esther Yeung - Ying E Chi Ltd.

4F Foo Tak Building,

365 Hennessy Road, Hong Kong.

852 2836 6262

852 2835 6383 fax

yingechi@gmail.com/ www.yec.com

Os Irmãos Conrad

The Conrad Boys

EUA
USA

2005, vídeo, 94 min.

direção director Justin Lo

elenco cast Justin Lo, Boo Boo Stewart, Nick Bartzan, Barry Shay, Nancy Hancock, Katelyn Ann Clark, Dorian Frankel, Lauren Xenxes, Bruce Jacob Blauer, Shane Arenal, Bart Shattuck, Connie Schiro, Kari McDermott, Keegan Bell, Wesley Stiller, Scott Erickson, Ryan Walsh, Kristine Arnold, Eduardo Ricketts Jr., Anthony Cohen, Michael Falls, Don Mack

roteiro screenplay Justin Lo

produção production Justin Lo, Jose V. Ramirez

fotografia cinematography Oklay Ortobasi

edição edition Justin Lo

música music Chelsea Lo



Em sua estréia na direção, Justin Lo interpreta Charlie Conrad, um jovem de 19 anos que sonha em fazer faculdade em Nova York.

Até que sua mãe, solteira, morre repentinamente e Charlie se torna responsável por Ben, seu irmãozinho de 9 anos. Isso não é problema até que ele conhece o belo e misterioso Jordan, com que inicia um intenso caso de amor.

Eis que seu pai ausente, Doug, reaparece e reivindica a guarda de Ben. Como um problema nunca vem sozinho, o passado de Jordan vem à tona, colocando a relação deles em xeque.

O filme, com muita sensibilidade, fala de identidade, família, liberdade e das descobertas do primeiro amor através de um prisma jovem e inocente.

In his first role as director, Justin Lo plays Charlie Conrad, a 19-year-old guy who dreams of going to college in New York.

His single mother suffers a sudden death and he becomes responsible for Ben, his 9-year-old little brother. This is not a problem until he meets the handsome and mysterious Jordan, with whom he starts an intense love affair.

That is when his absent father, Doug, reappears and claims Ben's custody. As a problem never comes alone, Jordan's past is brought to light, putting their relationship at stake.

The movie uses sensitivity to address issues of identity, family, freedom and the discovery of the first love from a young and innocent point of view.

contato print source

Justin Lo
Newport Films
949 922-2460
newportfilms@yahoo.com
www.theconradboys.com

filmografia filmography

The Conrad Boys (2005)



Justin Lo

Luar Sussurrante

Das Flüstern des Mondes / Whispering Moon



Áustria
Austria

2005, vídeo, 97 min.

direção director Michael Satzinger

elenco cast Dominik Hartl, Julian Stampfer, Liene Wagner, Julia Schwarz, Rochus Millauer, Franz Robert Ceeth, Mischa Fembach, Margot Hruby, Oliver Stummer, Kurt Otter, Catalina Molina, Linda Trinker, Eike Göttl-Resch, Fabian Rüdiger

roteiro screenplay Michael Satzinger

produção production Johanna Ritter

fotografia cinematography Johannes Steger

edição edition Fabian Rüdiger

música music Gregor Dienstl, Dominik Hartl

Justin LePatrick e Jannis, dois jovens estudantes de cinema, se infiltram em um circo para rodar um documentário clandestino. Eles enfrentam rãs venenosas, conspirações políticas, assassinatos e situações mirabolantes. Encontram uma garota que não pode se expor à luz do dia, devido à hipersensibilidade, e começam uma aventura cheia de lances que colocam seu relacionamento amoroso à prova.

O encantamento proporcionado pelo filme reside principalmente na forma como ele é contado. Aqui, ficção, documentário, cinema e computação se entrelaçam e produzem uma narrativa insólita e inovadora.

Além de sexy, "Luar Sussurrante" é um daqueles raros filmes que fazem a gente pensar sobre a natureza das histórias e sobre a necessidade de contá-las.

Michael Satzinger



filmografia filmography

Das Flüstern des Mondes
(Whispering Moon) (2005)

Patrick and Jannis, two young cinema students, infiltrate a circus in order to shoot a clandestine documentary.

They have to face poisonous frogs, political conspiracies, murders and chaotic situations. They meet a girl who is very sensitive to sunlight and together they start an adventure that puts their love relationship to test.

The enchantment produced by the movie resides mainly in the form the story is told. Here, documentary, cinema and computer science are entangled to create an unusual and innovative plot.

Whispering Moon is sexually appealing and is one of those rare movies that make us think about the nature of stories and about the need to tell them.

contato print source

Johannes Steger

Magic Movie OEG

Austria

43 316 713 935

43 316 772 373

magicmovie@aon.at

Marcas de Sunga

Tan Lines

Austrália
Australia

2006, vídeo, 90 min.

direção director Ed Aldridge

elenco cast Jack Baxter, Jed Clarke, Harry Plato Callams,
Joshua Bush, Daniel O'Leary, Lucy Minter

roteiro screenplay Ed Aldridge

produção production Ed Aldridge

fotografia cinematography Keith J. Duggan

edição edition Rolmar Baldonado

música music The Mares



Midget Hollows é surfista, festeiro de plantão e mora com a mãe, com quem divide inclusive a cama.

Entediado com a vida que leva e com a falta de opções em sua cidade, passa os dias surfando, andando de skate, fumando maconha e bebendo com os amigos.

Tudo muda na vida do adolescente com a chegada de Cass, irmão de seu melhor amigo, que volta à cidade natal.

Cass é gay assumido e não demora a despertar desejos em Midget, que teme a reação dos amigos. Apesar disso, os dois começam um tórrido caso de amor que promete marcar para sempre a vida dos jovens.

Com uma edição dinâmica, excelente trilha sonora e lindíssima fotografia, o filme faz um retrato da juventude atual sem julgamentos.

Midget Hollows is a surfer, party monster and lives with his mother, with whom he goes to the lengths of sharing the bed.

He is bored with the life he leads and the lack of options available in his home town, where he spends the days surfing, skating, smoking pot and drinking with his friends.

The teenager's life is turned upside down by the arrival of Cass, his best friend's brother, who returns to his own home town.

Cass is openly gay and will soon become attractive to Midget, who fears the friends' reactions. In spite of that, they start a hot love affair that will mark their lives forever.

With a dynamic direction, excellent soundtrack and beautiful photography, the movie portrays the youths without judgment.

contato print source

Ed Aldridge

64 Stocks Lane, East Wittering

West Sussex PO20 8NJ - UK

44 1243 670924

ed@tanlinesthemovie.com

www.tanlinesthemovie.com

filmografia filmography

Tan Lines (2006)



Ed Aldridge

Mom Mom



EUA
USA

2006, vídeo, 70 min.

direção director Erin Greenwell

elenco cast Julie Goldman, Emily Burton

roteiro screenplay Erin Greenwell

produção production Erin Greenwell

fotografia cinematography George Su

edição edition Erin Greenwell, Mary C. Matthews

música music Terry Dame

Kelly é uma pesquisadora de marketing, hétero, feminina, ansiosa e arrumada, que deseja ser âncora de telejornalismo.

Ela viaja até Little Hope (que, em inglês, soa como Pouca Esperança) para entrevistar seus pesquisados, acompanhada de Linda (uma excepcional atuação de Julie Goldman), uma operadora de câmera lésbica, falante, muito de bem com a vida e que deseja ser tatuadora.

Os conflitos entre as duas se acirram quando uma dona-de-casa entediada entra na história e um festival de gastronomia acontece na cidade.

Diálogos inteligentes, ritmo de comédia absurda e uma excelente trilha sonora articulam situações para personagens que descobrem a si mesmas e ganham uma visão mais ampla da vida, em que a amizade prevalece.

Kelly is a straight, feminine and anxious marketing researcher whose main ambition is to become a news anchor.

She travels to Little Hope to interview local consumers together with Linda (in an outstanding interpretation by Julie Goldman), a lesbian and talkative camera operator who is happy with her life and wishes to be a tattoo artist.

The conflict between them reaches the climax when a bored housewife enters the story during the Little Hope Chili Cookout. Intelligent dialogues, an absurd comedy rhythm and the outstanding soundtrack articulate situations, so that the characters may discover themselves and gain a broader view of a way of life in which friendship prevails.

Erin Greenwell



filmografia filmography

Mom (2006)

21 (2002)

contato print source

Erin Greenwell

Smithy Productions

917 572-8029

erin@momthemovie.com

www.momthemovie.com

Muito Longe de Hollywood

Far From Sunset Boulevard

França Rússia
France Russia

2005, 35mm, 130 min.

direção director Igor Minaiev

elenco cast Serguei Tayss, Youlia Svejakova, Tatiana Samoilova,
Igor Dmitriev, Boris Nevzorov,
Serguei Romanouk, Tatiana Cheliga,
Ollessia Jourakovskaia, Elena Eremente,
Lembit Oulfsak, Aleksandr Sirin, Aleksandr Berda

roteiro screenplay Igor Minaiev, Olga Mikhailova

produção production Vladlen Arsenev

fotografia cinematography Vladimir Pankov

música music Vadim Cher



Como o título sugere, os personagens do filme estão ainda mais distantes do glamour hollywoodiano do que Norma Desmond em "O Crepúsculo dos Deuses".

Konstantin Dalmatov é um jovem cineasta que retorna a Moscou depois de uma temporada na Califórnia com seu amante, um consagrado diretor de cinema.

Decidido a fazer grandes musicais em sua terra natal – a União Soviética sob o regime de Stalin –, Konstantin é persuadido pelo namorado a assinar um papel em que se compromete a revelar quaisquer informações que lhe sejam solicitadas.

As portas se abrem, mas ele ainda se sente ameaçado. E se compromete mais ainda quando decide se casar com a estrela de seu primeiro musical, transformando a vida de ambos em uma grande farsa. Qualquer semelhança com o sistema imposto aos atores pelos grandes estúdios de Hollywood é mera coincidência...

As the title suggests, the movie characters are even further from Hollywood glamour than Norma Desmond in "Sunset Boulevard". Konstantin Dalmatov is a young moviemaker who returns to Moscow after spending some time in California with his lover – a renowned cinema director. Konstantin decides to produce two musicals in his home land – the Soviet Union under Stalin's regime – and is persuaded by the boyfriend to sign a paper in which he commits to reveal any information that is requested from him.

Doors are opened to him, but he still feels threatened. And compromises even more when he decides to get married to the star of his first musical, transforming their lives into a big farce.

Any similarity with the system imposed to Hollywood actors by the major studios is a mere coincidence...

Igor Minaiev

contato print source

Camille Rousset
WIDE Management
42bis, rue de Loumel
75015 PARIS - France
33 1 53 95 04 64 / 53 95 04 65 fax
cr@widemanagement.com
wide@widemanagement.com

filmografia filmography

Lunnye polyany
(Les Clairières de lune) (2002)
Navodneniye (The Flood) (1994)
Pervyy etazh (First Floor) (1990)
Kholodnyy mart (1987)



Muxes: Autênticas e Intrépidas Atrás de Perigo

Muxes: Authentic, Intrepid, Seekers of Danger



México
Mexico

2005, video, 105 min.

direção director Alejandra Islas

elenco cast Clara Chagoria, Victor Chirinos, Alicia de Saies,
Judith López Zaire

roteiro screenplay Alejandra Islas

fotografia cinematography Alejandra Islas

edição edition Alejandra Islas, Alejandro Quesnel

música music Alejandro Herrera

Documentário sobre os muxes – nome pelo qual são conhecidos os homossexuais de origem azteca – residentes em Juchitán, região ao sul do México famosa pela grande concentração de gays e travestis e que foi tema de filme exibido no Festival Mix Brasil 2004. Integrados à cultura machista do México, os muxes têm um papel dentro da sociedade, servindo às vezes como mentores sexuais de jovens "heterossexuais" que querem ganhar experiência antes de iniciar a "prática" com mulheres.

Os personagens, tratados com enorme carinho pela diretora, falam sobre a homofobia e intolerância fora da comunidade de Juchitán, da forma como a Aids afetou suas vidas, das limitações que enfrentam para empregar-se e do apoio da população, gay e hétero, de Juchitan.

A documentary movie about the muxes – the name by which the homosexuals of Aztec origin are known.

They live in Juchitán, a region in the South of México famous for the huge concentration of gays and transvestites that was focused by a movie exhibited by Mix Brasil 2004.

Integrated to the chauvinist Mexican culture, the muxes have their own role within this society, mentoring straight youngsters who wish to have experiences before starting the "practice" with women.

The directors show the characters through loving and lenses. They speak about the homophobia and intolerance outside the Juchitán community, on how AIDS affected their lives, of the limitations they face to get a job and the support by the gay and straight Juchitan people.

Alejandra Islas



filmografia filmography

Muxes: Autênticas, intrépidas y Buscadoras de peligro (2005)
La Banda del automóvil gris (2004)
El Circulo eterno: Eisenstein en México (1997)
El Caso Molinet (1993)
Polvo en el viento (1993)
Que viva México (1991)

Veracruz 1914: Memoria de una invasión (1988)

Grandes maestros del arte popular (1988)

México plural (1985) TV Series

Cerca de lo lejos (1982)

Iztacalco, campamento 2 de octubre (1979)

La Boquilla (1978)

contato print source

Jorge Magaña Molina
Instituto Mexicano de Cinematografía
International Film Festival Coordinator
Insurgentes Sur 674, 2nd Floor, Del Valle
03100 Mexico City, Mexico
52 55 5448 5345 / 52 55 5448 5380 fax
difunte@imcine.gob.mx
jorgenan@yaho.com / weimcine.gob.mx

Quase Eu Mesmo

Almost Myself

EUA
USA

2006, video, 80 min.

direção director Tom Murray

produção production Tom Murray

fotografia cinematography Tom Murray



Depois de descobrir um site na internet que arrecada fundos para ajudar a reverter operações de mudança de sexo, o premiado diretor Tom Murray parte em busca de personagens ao longo dos Estados Unidos que passam por esse drama.

O que acontece quando um jovem, que luta não só contra a sexualidade mas também contra seu próprio sexo, decide fazer uma operação para virar mulher, e, tempos depois se arrepende e decide voltar a ser homem? É possível viver como uma dona de casa e mãe de família apesar de ainda ter pênis?

Esses são apenas alguns dos casos tratados nesse fascinante e controverso documentário.

After finding a site on the Internet that raises funds to help in the reversion of sex-change operations, the awarded director Tom Murray starts traveling the United States in a search for characters who went through this drama.

What happens when a young man who fights against his sexuality and gender decides to get an operation to become a woman and, after some time, regrets and decides to become a man again? Is it possible to live as a housewife and mother in spite of still having a penis?

These are only part of the cases treated by this fascinating and controversial documentary.

contato print source

Tom Murray

T Joe Murray Videos

941 358-1664

941 355-9720 fax

almostmyself@aol.com

www.almostmyself.com

filmografia filmography

Almost Myself (2006)

Fish Can't Fly (2005)

Farm Family: In Search of Gay
Life in Rural America (2004)

Tom Murray



Raballder

Raballder / Hullabaloo



Noruega
Norway

2006, video, 52 min.

direção director Kenneth Elvebakk

elenco cast Karl Erik (Emil) Samila, Tommy C. Karlsen, Bjørn Windigstad, Don Jørgensen, Hans Erik Bragstad Vist, Henning Nygård, Per Anders Rangul, Øyvind Brevik, Tom Rosenlund

roteiro screenplay Kenneth Elvebakk

produção production Rune Denstad Langlo

fotografia cinematography Torstein Nodland, Svend Even Hæra, Martin Otterbeck, Tore Vøllen

edição edition Torkel Gjør

música music Askil Holm

Como diz Henning Nygard, 25 anos, "não se vêem atletas abertamente gays na Noruega; acho que é por causa dos vestiários e o fato de que 'homo' ainda é usado como insulto nos esportes".

O documentário, do mesmo diretor de "O Clube Secreto" (eleito pelo público o melhor documentário do Festival Mix Brasil 2004), entra no mundo do time de handball gay Raballder ("Hullabaloo"), formado por jogadores cheios de humor, vulnerabilidade, esperteza, resistência e afetuosidade. Eles jogam na 4ª divisão, enfrentando times caretas, e o fascínio que exercem se explica por alguns deles se transformarem de bibas estereotípicas em atletas agressivos quando saem em campo, desafiando expectativas de gênero e sexualidade. Alguns desses atletas têm por ídolos célebres jogadoras escandinavas de handball.

O filme mostra, também, as famílias e os amigos dos jogadores, seus trabalhos, férias e festas. E, é claro, jogos e torneios.

Henning Nygard, 25, says, "there are no openly gay athletes in Norway; I think it is because of the dressing rooms, and the fact that the word 'homo' is still used as an insult, in sports".

The documentary by the same director of "The Secret Club" (voted by the audience as the Best Documentary of Mix Brasil 2004), enters the world of the handball gay team Raballder ("Hullabaloo"), formed by players full of humor, vulnerability, wisdom, resistance and affection. They play in the 4th League, against square teams, and the fascination they provoke may be explained by the fact that some of them are stereotyped fags and become aggressive players in the field, challenging expectations of gender and sexuality.

Some of these athletes adopt famous Scandinavian handball players as idols. The movie also shows the players' family and friends, their work, vacations and parties. And, of course, games and tournaments.

Kenneth Elvebakk



filmografia filmography

Den Hemelige klubben
(The Secret Club) (2003)

Et Positivt liv (A Positive Life)
- Living With HIV) (2001)

contato print source

Kathrine Haaheim
The Norwegian Film Institute
Dronningens gate 16
Oslo 0105 - Norway
47 2247 4500 / 2247 4599 fax
Kathrine.Haaheim@nfi.no
www.nfi.no/film/hullabaloo

A Recepção

The Reception

EUA
USA

2005, vídeo, 78 min.

direção director John Gilbert Young

elenco cast Margaret Burkwith, Darien Sills-Evans,
Wayne Lamont Sims, Pamela Stewart

roteiro screenplay John G. Young

produção production Paul Pagnucco

fotografia cinematography Derek Wiesehaht

edição edition J. Blake Fichera

prêmios awards

Grand Jury Award Outstanding Actor in a Feature Film to Darien Sills-Evans



Neste drama fascinante sobre raça, drogas e amor, os dois personagens principais, Jeanette e Martin, vivem em uma casa isolada no norte do estado de Nova York, em uma evocação do "room of one's own" de Virginia Wolf.

Martin é um artista gay e negro, que se afastou da cena nova-iorquina; Jeanette, sua generosa patrocinadora, é alcoólatra e está na meia-idade.

Eles certamente se amam profundamente. Eis que surge a filha de Jeanette, Sierra, acompanhada de Andrew, negro e atraente, anunciando o casamento.

Nos poucos dias de convivência, segredos, mentiras e confrontos colocam os quatro diante de um futuro incerto.

Um filme maduro, muito bem fotografado, com atuações excepcionais e diálogos inteligentes.

In this fascinating drama about race, drugs and love, the two main characters, Jeanette and Martin, live in an isolated house in the north of New York State, in a reference to "Room of One's Own" by Virginia Wolf.

Martin is a gay black artist who retired from the New-Yorker scene; Jeanette, his generous sponsor, is a middle-aged alcoholic.

They love each other deeply. This is when Jeanette's daughter Sierra enters the scene, accompanied by Andrew – black and attractive – announcing their marriage.

In the few days in which the plot takes place, secrets, lies and confrontation present the four of them with an uncertain future.

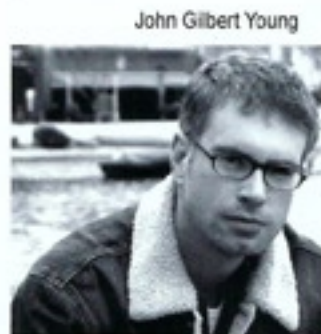
It is a mature movie that features a well-designed photography, exceptional interpretations and intelligent dialogues.

contato print source

John G. Young
291 Lincoln Place C5
Brooklyn NY 11238 - USA
917 783 6571
johngilbertyoung@hotmail.com
www.strandreleasing.com

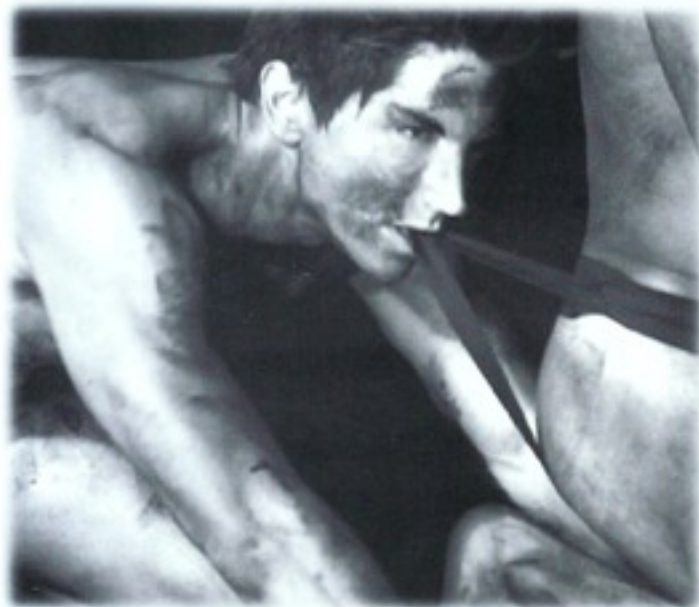
filmografia filmography

The Reception (2005)
Parallel Sons (1995)



Rock Bottom

Rock Bottom



EUA
USA

2006, video, 75 min.

direção director Jay Corcoran

produção production Jay Corcoran, Colin A. Weil

Nos EUA, o crystal meth tornou-se a droga favorita de gays que querem cair na farra – e muitos deles pagam o preço com infecção pelo HIV, perda de emprego, família e até mesmo com a morte. Com esses riscos, por que tantos se viciam?

Este documentário faz um alerta e mostra a vida de sete usuários gays – entre eles, um jovem ator pornô, um designer de elite e um homem com HIV lutando com problemas de fidelidade em seu casamento.

Rodado durante dois anos em Nova York, o filme acompanha a luta desses homens com o vício e a recuperação.

O diretor-produtor Jay Corcoran também entrevistou ativistas e profissionais da saúde, que deixam claro que o crystal não é moda passageira – é uma epidemia que exige um sério contra-ataque.

In the USA, the crystal meth became the favorite gay drug for those who like to party – and most of them pay for it with the HIV infection, the loss of their jobs and families and even death. Given all of these risks why are there so many addictions?

This documentary is a warning and shows the lives of seven gay addicts – among them, a young porn actor, an elite designer, and an HIV-positive husband fighting against unfaithfulness in his marriage. Shot along a period of two years in New York, the movie shows these men's fight for recovery against addiction.

The director-producer Jay Corcoran has also interviewed activists and health professionals who clarify that the crystal is not a fleeting fashion, but rather an epidemic that requires a serious counterstrike.

Jay Corcoran



filmografia filmography

Rock Bottom (2006)
New York Diary (2002)
Undetectable (2001)
Life and Death on the A List (1996)

contato print source

Colin A. Weil
Lovett Productions
212 242-8999 x 20 / 242-7347 fax
colin@lovettproductions.com
www.wringinghands.com
rockbottom.html

Sai de Mim Cheyenne

Oublier Cheyenne / Looking for Cheyenne

França
France

2006, 35mm, 87 min.

direção director Valerie Minetto

elenco cast Milla Dalkker, Aurélie Petit, Malik Zidi, Laurence Côte,
Guilaine Londez, Éléonore Michelin, Miglen Mirtchev,
Pierre Hissier

roteiro screenplay Valérie Minetto, Cécile Vargaftig

produção production Dominique Crévecœur

fotografia cinematography Stephan Massis

edição edition Tina Baz-Le Gal

música music Christophe Chevalier



Há um ano desempregada, Cheyenne se muda para o campo em uma tentativa de provar que pode viver da terra.

Sua namorada Sonia se entrega então ao emprego como professora e a encontros fortuitos com homens e mulheres. Até que a saudade bate mais forte...

Uma história de amor entre duas mulheres (muito bonitas, por sinal), o filme retrata também um setor da esquerda francesa contemporânea formada por pessoas que se recusam a fazer parte da sociedade de consumo.

Mas, diferente dos jovens idealistas dos anos 60, elas fazem parte da legião de desempregados (20% da população francesa) e suas motivações são norteadas basicamente por questões econômicas.

Cheyenne has been unemployed for one year and moves to the rural area in an attempt to prove that it is possible to live from the earth. Her ex-girlfriend Sonia is dedicated to her job as a teacher and fortuitous dates with men and women. Until the moment they cannot stand living without the other...

A love story between two women (very pretty, by the way), the movie portrays a sector of the French contemporary left wing formed by people who refuse to be part of the consumption society.

But, differently for the idealistic youngsters from the 60s, they are part of an army of unemployed workers (20% of the French population) and their motivations are basically guided by economic questions.

Valerie Minetto

contato print source

Camille ROUSSELET
WIDE Management
42bis, rue de Loumel
75015 PARIS France
33 1 53 95 04 64 / 33 1 53 95 04 65 fax
cr@widemanagement.com
wide@widemanagement.com
www.widemanagement.com

filmografia filmography

Oublier Cheyenne (2005)
Adolescents (2000)



Secando o Bofe

Canadá
Canada

2005, vídeo, 49 min.

direção director *Philip Lewis,
Jean-François Monette*

roteiro screenplay *Ross Higgins, Philip Lewis,
Jean-François Monette*

produção production *Lisa Cochrane,
Pierre L. Touchette,
Alain Simard*

fotografia cinematography *Peter Kreiger, Michael
Wees, Etienne Boilard*

edição edition *Barbara Brown*

música music *Jeff Johnston*

Alan B. Stone é um fotógrafo, tranqüilo homem de negócios, morador de um bairro pacato e, ao mesmo tempo o mestre do retrato homoerótico. Este filme explora a cena das revistas de fotos de homens musculosos em Montreal nos anos 50 e 60, através da obra de Stone. Seu trabalho, de inegáveis qualidades artísticas, se desenvolveu à revelia das convenções morais do Canadá do pós-guerra, e resultou em milhares de imagens de homens – fisiculturistas, pescadores, cowboys, trabalhadores da construção civil etc. Os modelos, hoje idosos, posam novamente para as câmeras e rememoram seu trabalho com Stone.

Alan B. Stone is a photographer, a relaxed businessman and a resident of a peaceful neighborhood – and, at the same time, the master of the homoerotic portrait. This movie explores the scene of the muscle man photo magazines of the 50s and 60s in Montreal, through Stone's pictures. His work, featuring undeniable artistic qualities, was developed in spite of the Canadian moral conventions of the Post-War and gave us thousands of men's images – weightlifters, fishermen, construction workers etc. Today his models are elderly men who pose again to the cameras and tell us of their work with Stone.

Philip Lewis e Jean François Monette



filmografia filmography

Philip Lewis
Eye on the Guy; Alan B Stone
& the Age of Beefcake (2006)

Jean François Monette
Eye on the Guy; Alan B Stone
& the Age of Beefcake (2006)
Coming Out (2000)
Take-out (2000)

Eye
on
the
Guy



Where Lies the Homo? (1999)
Anatomy of Desire (1995)

contato print source

Melanie Bherer
Films en Vue
Canada

514 276-9556 / 276-2262 fax
info@filmsenvue.ca
www.virage.ca/distribution-f

Reino Unido, 2005, vídeo, 32 min.

Sete Segredos Para um Pornô Perfeito



The Seven Secrets to Perfect Porn

direção director *Max Barber*

Um olhar divertido sobre as transformações da indústria pornô na Grã-Bretanha.
Entrevistas com atores, diretores e produtores.

*A fun glance on the transformations of the porn industry in the Great Britain.
Interviews with actors, directors and producers.*



contato print source

Max Barber
Clevermax Productions
UK
44 207 252 8384
clevermax@aol.com
www.clevermax.co.uk

filmografia filmography

"The Sex Women Want" (2004)
TV Series
Peter Tatchell: Just Who Does
He Think He Is? (2004)
"Sex on the High Street" (2002)
TV Series
"Bob Downe All Over Britain"
(1998) TV Series

Max Barber



Seis e Quinze na Estação

18h15 uhr ab Ostkreuz



Alemanha
Germany

2006, video, 110 min.

direção director Jörn Hartmann

elenco cast Ades Zabel, Andreja Schneider, Dieter Bach, Pedro Sobisch, Bob Schneider, Stefan Kuschner, Sandra Leonhard, Peter Beck, Susanne Sachße, Peter Ibrk, Christian Bau

roteiro screenplay Jörn Hartmann

produção production Michael Huber, Michael Reichenberg

fotografia cinematography Torsten Falk

edição edition Jörn Hartmann

música music Matthias Koeniger, Stefan Kuschner

No caminho de casa, Karin Höhne, uma professora aposentada de Haselhorst, em Berlim, testemunha um assassinato brutal em um vagão de trem. Ela procura a polícia para contar o que viu, mas ninguém acredita na história, pois o corpo não é encontrado. Karin, com a ajuda de Rosa, sua melhor amiga, resolve investigar o crime sem a ajuda dos policiais. Pistas levam Karin ao salão do renomado cabeleireiro Horst Brüller.

Para aprofundar as investigações, começa a trabalhar como estagiária no salão e descobre intrigas e segredos fatais da indústria da beleza alemã. Um filme noir absurdo e hilário que promete arrancar gargalhadas com a performance do ator Ades Zabel (o mesmo de Mãe – O Filme, exibido Festival Mix Brasil 2003) no papel de Karin.

In her way home, Karin Höhne – a retired teacher from Haselhorst, Berlin – witnesses a brutal murder in a train car.

She goes to the police to report what she saw, but no one believes her because the body is not found. Karin, with the help of Rosa – her best friend – decides to investigate the crime without the help of the police.

The leads take Karin to the renowned hairdresser Horst Brüller. To proceed with the investigations, she starts working as an apprentice in the beauty parlor and finds out about the intrigues and fatal secrets of the German beauty industry.

An absurd and hilarious film noir completed by the hilarious performance by Ades Zabel (the same actor of Mutti – the Movie, shown in Mix Brasil 2003) playing the role of Karin.

Jörn Hartmann



filmografia filmography

18.15 Uhr ab Ostkreuz (2006)

Mutti - Der Film (2003)

contato print source

GMfilms

gmfilms@gmfims.de

www.18uhr15-ab-ostkreuz.de

Sex Movie

The Sex Movie

EUA
USA

2006, vídeo, 83 min.

direção director Colton Lawrence

elenco cast Michelle Mosley, Matthew Tyler, Mike Fallon,
Elesse Longino

roteiro screenplay Colton Lawrence

produção production Gabriel Diamond, Colton Lawrence

fotografia cinematography Gabriel Diamond

edição edition Jason Mitchell

música music Zoran Buletovic



Quatro amigos se encontram para uma noite descompromissada e acabam iniciando uma discussão de proporções épicas sobre preferências sexuais, identidade, aparência e incertezas. Um gay sexista, uma lésbica masculinizada, uma mulher bissexual e um machão convicto articulam em seus discursos todos os estereótipos comuns em nossa sociedade. Quando seus valores são confrontados, preconceitos vêm à tona e provocações são levadas ao extremo. Amargura, ressentimento e ciúme explodem com suas histórias pessoais, desejos secretos e antigas desavenças.

Four friends get together for a relaxed evening and end up starting an argument of epic proportions about sexual preferences, identity, appearances and uncertainties. A sexist gay man, a masculine lesbian, a bisexual woman and an authentic chauvinist articulate their speeches about the common stereotypes in our society. When their values are confronted, the discrimination is revealed and the provocations get extreme. Bitterness, resentment and jealousy explode with their personal stories, secret desires and old differences.

contato print source

Colton Lawrence
cdlawrence@onebox.com
www.thesexmovie.com

filmografia filmography

The Sex Movie (2006)

Colton Lawrence



Soap

En Soap



Premiado com o Urso de Prata no Festival de Cinema de Berlim em 2006, o filme é estruturado como uma telenovela (daí o nome En Soap), paixão de uma das protagonistas.

Cansada do namorado, Charlotte se muda do apartamento onde moram para um prédio onde vive Veronica e seu cachorro Miss Daisy. Impossibilitada de trabalhar em função de suas crises nervosas, Veronica complementa sua renda recebendo em sua casa clientes do sexo masculino enquanto aguarda autorização para fazer uma cirurgia de mudança de sexo. As duas se conhecem em circunstâncias nada felizes – Charlotte salva Veronica de uma tentativa de suicídio –, mas por um estranho magnetismo elas se sentem atraídas uma pela outra.

O relacionamento entre as duas passa por um jogo de atração e repulsa em que as chances de um final feliz são muito remotas.

E o fim do capítulo não foi revelado pela distribuidora...

Pemille Fischer Christensen



filmografia filmography

En Soap (2006)
 Habibti min elskede
 (Habibti My Love) (2002)
 Indien (1999)
 Pigen som var søster
 (The Girl Named Sister) (1997)

Dinamarca Suécia
 Denmark Sweden

2006, 35mm, 102 min.

direção director Pémille Fischer Christensen
elenco cast David Dencik, Trine Dyrholm
roteiro screenplay Kim Fupz Aakeson, Pémille Fischer Christensen
produção production Lars Bredø Rahbek
fotografia cinematography Lars Bredø Rahbek
edição edition Åsa Mossberg
música music Magnus Jarbo, Sebastian Öberg

prêmios awards

2006 Berlin International Film Festival (Best Debut Film)
 2006 Berlin International Film Festival (Silver Berlin Bear)
 NatFilm Festival (Night Dreamer Award)
 Transilvania International Film Festival (Best Performance (David Dencik))

Awarded with the Silver Bear in the Berlin Film Festival 2006, the movie is structured as a soap opera (hence the name En Soap), the passion of one of the central characters.

Tired of her boyfriend, Charlotte moves from the apartment where they live to a building where she meets pre-op Veronica and her dog Miss Daisy. Unable to work due to her nervous breakdowns, Veronica complements her income offering sexual services to men in her home, while she waits for the license for a sex-change surgery. The two of them meet in unfortunate circumstances – Charlotte saves Veronica from a suicide attempt – but they feel a strange attraction for each other.

Their relationship turns into a game of attraction and repulsion in which a happy ending is highly unlikely.

The final episode was not disclosed by the distributor...

contato print source

Trust Film Sales
 Filmbyen 12
 DK-2650 Hvidovre - Denmark
 36 86 87 88 / 36 77 44 48 fax
 trust@trust-film.dk
 www.trust-film.dk

Sobrevivi a uma Escola Judaica

Hineini: Coming Out in a Jewish High School

EUA
USA

2005, video, 65 min.

direção director Irena Fayngold

produção production Irena Fayngold, Idit Klein

fotografia cinematography Alla Kovgan, Bob Nesson,
Michael Traub, Lynn Weisman

edição edition Michael Traub



O documentário Hineini ("aqui estou", em hebreu) narra os passos de uma corajosa adolescente em busca de apoio a gays e lésbicas em uma escola judaica de Boston.

Além de batalhar por um ambiente tolerante à diversidade, Shulamit Izen consegue transformar as pessoas com seu carisma e pureza.

Sem perder a fé religiosa, a menina assume sua homossexualidade para a família, amigos e professores, e resolve criar na escola um grupo de apoio a jovens que queiram se assumir. A sinceridade de Shulamit acaba cativando aqueles ao seu redor, que passam a ver a questão sexual com outros olhos. Sem medo de se expor para as câmeras, ela é exemplo de luta por aceitação na sociedade.

The documentary Hineini ("here I am", in Hebrew) narrates the steps of a brave teenager in her search for the gays and lesbians support in a Jewish school in Boston.

In addition to fighting for an environment that tolerates diversity, Shulamit Izen is able to transform people with her charisma and purity. Without losing her religious faith, the girl comes out to her family, friends and teachers and decides to create a support group to school kids that wish to come out as well.

Shulamit's sincerity eventually captivates all around her, and they start seeing the sexual issue with renewed eyes. Without exposing herself to the cameras, she is an example in the fight for the social acceptance.

contato print source

Bonnie Rosenbaum - Keshet
284 Amory Street
Jamaica Plain, MA 02130 USA -
617 524 9227 / 617 524 9229 fax
bonnie@boston-keshet
www.HineiniTheFilm.com

filmografia filmography

Hineini: Coming Out in a Jewish
High School (2005)
Getting to Home Base: The All
American Pastime (1996)

Irena Fayngold



Socorro! Tentáculos!

Tintenfischalarm / Octopuss Alarm



Áustria
Austria

2006, video, 107 min.

direção director Elisabeth Scharang
roteiro screenplay Elisabeth Scharang
produção production Veit Heiduschka
fotografia cinematography Josef Neuper, Christian Schneider
edição edition Christine Öllinger
música music Garish

Alex Jürgen é hermafrodita. Foi operado aos dois anos de idade e teve seu pênis e testículos retirados para que uma vagina fosse reconstruída cirurgicamente no lugar.

Criado como uma menina, Alex nunca conseguiu se adaptar a esse papel. No outono de 2002, a diretora convidou Alex, então com 26 anos, para participar de seu programa de rádio.

Durante uma hora e meia de entrevista, ele contou pela primeira vez a sua história e se transformou em um "ativista da intersexualidade". O documentário discute a noção de indeterminação sexual a partir de suas experiências.

Alex Jürgen is a hermaphrodite. He was operated at two years of age and had his penis and testicles removed so that a vagina could be surgically reconstructed in the place.

Raised as a girl, Alex was never able to adapt to this role. In the autumn 2002, the director invited Alex, who was 26 at the time, to take part of a radio show.

During one hour and a half of interview, he told his story for the first time and became an "activist of the intersexuality".

The documentary debates the notion of sexual indetermination based on his experiences.

Elisabeth Scharang



filmografia filmography

Tintenfischalarm (2006)
 Mein Mörder (2005)
 Normale Zeiten (2001)

contato print source

Anne Laurent
 AUSTRIAN FILM COMMISSION
 Stiflgasse 6, A-1070 Vienna - Austria
 43 1 526 33 23 / 526 68 01 fax
 festivals@afc.at
 www.AustrianFilm.Com

O Terceiro Sexo Hindu

Between the Lines: India's Third Gender

Índia Alemanha
India Germany

2005, video, 95 min.

direção director Thomas Wartmann

elenco cast Laxmi, Rambha, Asha, Anita Khemka

roteiro screenplay Thomas Wartmann, Dorothea Rieker

produção production Thomas Wartmann, Thomas Riedelheimer

fotografia cinematography Thomas Riedelheimer

edição edition Thomas Riedelheimer

música music Nils Kacirek



Este documentário segue a fotógrafa de Delhi, Anita Khemka, em uma jornada para explorar a subcultura hijra.

Desde sua infância Khemka se fascinava com a elaborada feminilidade e os atraentes poderes espirituais das marginalizadas hijras -- homens biológicos que se vestem como mulheres mas que rejeitam identificação com qualquer um dos gêneros.

Ao seguir Asha, Rambha e Laxmi, a fotógrafa tem acesso às lutas das vibrantes comunidades de hijras, onde se discutem abertamente detalhes íntimos de suas vidas, como as famílias de hijras lideradas por mães, as cerimônias de castração, suas opiniões sobre sexualidade e relacionamentos afetivos, assim como os desafios de se superar as dificuldades econômicas, da mendicância e da prostituição.

O trabalho de Khemka consegue revelar um grupo social que tem tomado a liderança na luta pelos direitos de gênero e sexualidade na Índia atual.

This documentary follows the photographer from Delhi, Anita Khemka, in her journey to explore the hijra sub-culture.

Since childhood, Khemka has been fascinated by the elaborated sexuality and attractive spiritual powers of the marginalized hijras -- men who dress like women but reject identification with either genders.

Following Asha, Rambha and Laxmi, the photographer gains access to the fights of the vibrant hijras community, where they openly discuss intimate details of their lives -- hijra families lead by mothers, the castration ceremonies, their opinions on sexuality and affective relationships, the challenges of overcoming the problems of misery and prostitution.

Khemka's work manages to reveal a social group that has been leading the fight for the gender and sexuality rights in today's India.

Thomas Wartmann

contato print source

Barbara Omellas - Filmquadrat

Germany

49 89 38 3298 20

49 89 38 3298 21 fax

info@filmquadrat.de

www.filmquadrat.de

filmografia filmography

Between the Lines - Indiens drittes
Geschlecht (Between the Lines -
India's Third Gender) (2005)

Jenseits von Samarkand - Eine
usbekische Liebesgeschichte (2005)



Zero Grau de Separação

Zero Degrees of Separation



Canadá
Canada

2005, vídeo, 89 min.

direção director *Elle Flanders*
roteiro screenplay *Elle Flanders*
produção production *Elle Flanders, Paul Lee, Peter Starr*
fotografia cinematography *Chris Romeike*
edição edition *Cathy Gulkin* **música** music *Dave Wall*

prêmios awards

Cretel 26th International Women's Film Festival (Best Documentary)
 Toronto Women Film Festival "La No-Viola"
 (Honorable Mention, International Documentary, Frameline)
 San Francisco International Lesbian and Gay Film Festival
 (Michael J. Berg Documentary Award)
 Barcelona Mostra Internacional de Films de Dones
 (Audience Award for Best Documentary)
 Inside Out: Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival
 (Honorable Mention, Best Features)

Este filme se diferencia da cobertura sensacionalista da violência no Oriente Médio ao examinar os conflitos na perspectiva de dois casais gays, mistos de palestinos e israelenses.

Corajosos e abertos, seus relacionamentos são complexos e voláteis, exatamente como o mundo carregado de política à sua volta.

O palestino Selim e o israelense Ezra lutam pelo direito de viver juntos em Jerusalém. Edít e Samira, um casal de lésbicas, procuram superar a separação de suas duas culturas.

Suas histórias são articuladas com filmagens de arquivo que mostram a Israel idealizada dos anos 50. Essas imagens, raras e preciosas, realizadas pelos avós da diretora, mostram uma nação construída por jovens pioneiros entusiastas, imigrantes e refugiados.

Através do olhar atual, essas mesmas imagens levantam questões sobre humanismo, conflito e aspiração nacionalista.

This movie differentiates itself from the sensationalist coverage given to the violence in the Middle East by examining the conflicts from the perspective of two gay couples, mixing Jews and Israelis.

Brave and open, their relationships are complex and volatile, just like the highly politicized world around them.

The Palestinian Selim and the Israeli Ezra fight for their right of living together in Jerusalem. Edít and Samira, a lesbian couple, try to overcome the separation from their own cultures. Their stories are articulated with archive images showing Israel as it was idealized in the 50's.

These priceless and precious images, shot by the director's grandmother, show a nation built by young, enthusiastic, pioneers, immigrants and refugees. From the current point of view, these images raise questions about humanism, conflict and nationalist aspirations.

Elle Flanders



filmografia filmography

Zero Degrees of Separation (2005)

contato print source

Stella Kyriakakis - Graphic Pictures
 114 Brunswick Avenue
 Toronto, Ontario M5S 2M2 Canada
 416 926 9000 / 416 926 8109 fax
 zerodegrees@sympatico.ca
 www.graphicpictures.org
 www.zerodegreesofseparation.com

Centerpiece

Canadá
Canada

2005, video, 127 min.

direção director Jean-Marc Vallée

elenco cast Michel Côté, Marc-André Grondin
Danielle Proulx, Maxime Tremblay, Alex Gravel

roteiro screenplay François Boulay,
Jean-Marc Vallée

produção production Pierre Even
Jean-Marc Vallée

fotografia cinematography Pierre Mignot
edição edition Paul Jutras

Zachary Beaulieu, the fourth of five children, grows up in Quebec in the turbulent 60's and 70's suppressing his homosexuality for his temperamental and catholic father. He wants to be "normal" and lives life intensely to the sounds of Pink Floyd and Rolling Stones. Zac discovers himself when he takes a trip to Jerusalem, a place that his mother had always wanted to go. In this search for his true identity he is met by intolerance and his father's lack of understanding and transfers his anguish to music and the iconic figure of David Bowie. It has won 33 awards internationally, including Best Film at the Toronto Film Festival and Best Foreign Film from the French Film Association.

Quarto filho de uma família de cinco irmãos, Zachary (Zac) Beaulieu cresce na turbulenta Québec dos anos 60 e 70 negando sua homossexualidade para corresponder às vontades do pai, católico e temperamental. A vontade do jovem é ser "normal" e viver com intensidade as transformações típicas da idade ao som de Pink Floyd e Rolling Stones. Zac só descobre sua sexualidade quando faz uma viagem mística a Jerusalém, a cidade que a mãe sempre sonhou conhecer. Nessa busca por sua verdadeira identidade, Zac trava uma batalha diária contra a intolerância e, incompreendido pelo pai, transfere toda a sua angústia para a música e para a figura icônica de David Bowie. "C.R.A.Z.Y." levou 33 prêmios internacionais, entre eles o de melhor filme no Festival de Toronto e o de melhor filme estrangeiro pela Associação de Filmes Francesa.

contato print source

Paméla Leu
Films Distribution
20 rue Saint Augustin
75002 Paris France
33 15310 3399 / 33 15310 3398 fax
wisnia@filmsdistribution.com
www.filmsdistribution.com

filmografia filmography

C.R.A.Z.Y. (2005)
"The Secret Adventures of Jules Verne"
(2000) TV Series
Loser Love (1999)
Magical Words (USA)
Los Locos (1997)
Liste noire (1995)
Les Fleurs magiques (1995)



Jean-Marc Vallée

C.R.A.Z.Y.

Loucos de Amor

Com a Boca no Microfone

Killing Rock Stars

GET UP
IF YOU WANT
GHOST BOOBS
MAKE WAVES
WHAT MAKES A MAN START A BAND
WELCOME TO MY BEDROOM
VAMPIRE BEATS
STRIP MALL GLASS
COMING UP ROSES
WOUNDED WINTER
SAD AND LONELY
I WANNA EXERCISE
DOUBLE FANTASY 2
BURGER BABY
ACNECORE
PUNKY BRUISER
I THINK I GOT SOMETHING TO PROVE
GORE IN A RUT
Q-TIP BLISS – "14 YEAR OLD GIRLS"
ROCK THE BOAT
GENE DEFCON – YESSES AND NOSES
MAMA, WRAP MY COFFIN AND THE
AIDS QUILT CAUSE IT'S COLD IN HELL
DEADLEE'S GOOD SOLDIER
CANSEI DE SER SEXY
TEAM QUEEN

Linda Linda Linda

Pop Music

Camp Michael Jackson

Pelo Amor de Dolly

O Santuário do Rock

Rock
RockMeBaby
Baby

Com a Boca no Microfone

Pick Up the Mic



EUA
USA

Alex Hinton, 2005, video, 95 min.

contato print source Alan Skinner
Planet Janice Films
323 376-3420
alanskinner@pickupthemic.com
www.pickupthemic.com

Todos os estereótipos associados ao hip hop contemporâneo (dos quais, inclusive, a maioria dos artistas mainstream tem orgulho) são contestados nesse documentário sobre a emergente cena de rap gay nos Estados Unidos.

O filme registra uma cultura que desafia a postura notoriamente misógina e homofóbica do gênero musical, retratando mais de dez rappers com as mais variadas identidades sexuais e de gênero. Intimista, estimulante e cativante, "Com a boca no microfone" revela uma comunidade de b-boys e b-girls decidida a usar a eloquência descarada da linguagem mais difundida da música pop para se expressar, sem concessões e com muita atitude.

All the stereotypes associated with mainstream hip hop, (of which most mainstream artists take pride) are contested in this documentary about the emerging gay rap in the United States. This culture that challenges the misogynist and homophobic attitude of this genre, is documented with more than 10 rappers of various sexual identities and gender. Intimate stimulating and captivating, "Pick up the Mic" introduces b-boys and b-girls resolved to use the cheeky eloquence of the widespread language of pop for expression, without apology and plenty attitude.

Alex Hinton



filmografia filmography
Pick Up the Mic (2005)

Killing Rock Stars

Curadora convidada: Lisa Ganser

Lisa Ganser é uma artista e ativista radicada em Minneapolis, nos EUA, onde fundou e dirige o Flaming Film Festival (que celebrou este ano sua 7ª edição) e coordena o Homocore Minneapolis (agência de promoção de artistas gays na região centro-oeste dos EUA). Lisa fez vários filmes e vídeos, é vocalista da banda Central Standard, professora de vídeo para adolescentes e técnica de futebol.

www.myspace.com/lisaganser www.myspace.com/homocore www.flamingfilmfestival.com



Get Up (Miranda July, 1999, EUA, vídeo, 4 min.)

If You Want (Giles O'Dell, 2004, EUA, vídeo, 6 min.)

Ghost Boobs (Ryan Junnell, 2004, EUA, vídeo, 4 min.)

Make Waves (The Gossip, 2001, EUA, vídeo, 3 min.)

What Makes a Man Start a Band (Cody Critchelo, 2005, EUA, vídeo, 3 min.)

Welcome to My Bedroom (Lisa Ganser, 2005, EUA, vídeo, 5 min.)

Vampire Beats (The Mae Shi, 2004, EUA, vídeo, 3 min.)

Strip Mall Glass (Justin Kelly, 2006, EUA, vídeo, 6 min.)

Coming Up Roses (Ross Harris, 2000, EUA, vídeo, 4 min.)

Wounded Winter (Lisa Ganser, 2006, EUA, vídeo, 8 min.)

Sad and Lonely (Soce the Elemental Wisard, 2005, EUA, vídeo, 4 min.)

I Wanna Exercise (Nicky Click & Mark Saboran, 2005, EUA, vídeo, 5 min.)

Double Fantasy 2 (Justin Kelly, 2006, EUA, vídeo, 6 min.)

Burger Baby (Eric October, EUA, vídeo, 2 min.)

Acnecore (Philippe Lonestar, 2005, EUA, vídeo, 5 min.)

Punky Bruiser (Lisa Ganser, 2006, EUA, vídeo, 7 min.)

I Think I Got Something To Prove (Cody Critchelo, 2005, EUA, vídeo, 3 min.)

Gore in a Rut (Deerhoof, 1999, EUA, vídeo, 2 min.)

Q-Tip Bliss – "14 Year Old Girls" (Eric October, EUA, vídeo, 1 min.)

Rock the Boat (Luke Woodward, 2005, EUA, vídeo, 7 min.)

Gene Defcon – Yesses and Noses (Alex Hinton & Eric October, EUA, vídeo, 1 min.)

Mama, Wrap My Coffin and the Aids Quilt Cause It's Cold in Hell
(Jake Yuzna, 2006, EUA, vídeo, 4 min.)

Deadlee's Good Soldier (Johnny Skandros, 2006, EUA, vídeo, 4 min.)

Cansei de Ser Sexy (Ida Felmand, 2006, Brasil, vídeo, 3 min.)

Team Queen (Leah Meyerhoff, EUA, vídeo, 4 min.)



Linda Linda Linda

Linda Linda Linda



Japão
Japan

Nobuhiro Yamashita, 2005, video, 114 min.

contato print source Kumi Kamimura
Bitters End, Inc.
3F, 13-3 Nanpeidai,
Tokyo 150-0036 JAPAN
81 3 3462 0345
81 3 3462 0621 fax
kamimura@bitters.co.jp
www.bitters.co.jp

Dizem que filmes sobre bandas de rock de garotas têm um público restrito, mas o cineasta japonês Nobuhiro Yamashita prova o contrário com esse longa que virou cult, sem ter sequer saído do circuito de festivais de cinema.

Ao ver sua banda de colégio se desintegrar em função de "divergências artísticas", a fundadora decide formar outro grupo a tempo de participar de um festival de música da escola e convida uma estudante coreana de intercâmbio para ser a vocalista.

As garotas têm apenas três dias para ensaiar um set de músicas do Blue Hearts, banda japonesa de punk-pop dos anos 80 e um grande desafio pela frente: a nova vocalista (a impagável Bae Du-Na) mal fala japonês, o que dirá cantar o hit máximo da banda, "Linda Linda".

Com trilha do ex-guitarrista do Smashing Pumpkins (James Iha) e participação especial dos Ramones, Yamashita transita entre a irreverência punk e as rivalidades da adolescência, com um olhar saudavelmente distanciado.

It is said that girl rock bands have a limited following, but the filmmaker Nobuhiro Yamashita proves the contrary with this feature, that achieved cult status and has hardly left the festival circuit. After the band disintegrates in pursuit of different artistic expressions, the founder decides to form a new group in time to perform for a school music festival and invites a Korean exchange student to be the lead singer.

The girls have only three days to rehearse their set of Blue Hearts, a Japanese 80's band, and the impending challenge: the new vocalist (the priceless Bae Du-Na) barely speaks Japanese let alone sing the band's biggest smash hit, "Linda Linda". With the soundtrack of Smashing Pumpkins ex-guitarist (James Iha) and "special participation" by the Ramones, Yamashita shifts between irreverent punk and adolescent rivalry from a safe distance.

Nobuhiro Yamashita



filmografia filmography

Linda Linda Linda (2005)
Kurimu remon (2004)
Riarizumu no yado (Ramblers) (2003)
Baka no hakobune
(No One's Ark) (2003)
Donten seikatsu (Hazy Life) (1999)

Popular Music Pop Music

Populärmusik Feran Vittula

Suécia Finlândia Dinamarca
Sweden Finland Denmark

Reza Bagher, 2004, video, 105 min.

contato print source Gunnar Almér
Swedish Film Institute
Box 27126
Borgvaegen 1-5
Stockholm SE- 102 52
Sweden
46 8 665 1208 / 46 8 696 3698 fax
gunnar.almer@sfi.se
international@sfi.se



Numa pequena comunidade situada na fronteira entre a Suécia e a Finlândia nos anos 60, dois adolescentes resolvem montar uma banda pop na escola.

Ainda que não saibam tocar um acorde sequer, eles se entregam de corpo e alma ao projeto como forma de escapar da vidinha que levam nessa isolada zona rural onde alcoolismo e sexo desenfreado fazem tanto parte da cultura quanto a religiosidade.

Quando a "carreira" musical dos garotos começa a decolar, as garotas começam a tomar muito tempo de um de seus integrantes, criando tensão entre o grupo e fazendo vir à tona muitas emoções reprimidas.

Nesta sofisticada comédia o espectador vai esperar muito tempo por uma bitoca entre os garotos, mas cada segundo da espera vai valer muito a pena.

In a small community situated on the border between Sweden and Finland, in the 60's, two adolescents decide to form a pop group at school.

They can hardly play a note but they put their body and soul into the project in order to escape the life of this isolated rural area, where wild sex and alcoholism play as big a part as religion.

As their career starts to take off, one of the boys preoccupation with girls creates tension in the group, stirring repressed emotions.

In this sophisticated comedy the viewer will have to wait a while for some boy-on-boy affection but it is well worth it.

Reza Bagher

filmografia filmography

Populärmusik från Vittula (2004)

Capricciosa (2003)

Vingar av glas (Wings of Glass) (2000)



Pelo Amor de Dolly

For the Love of Dolly



EUA
USA

Tai Uhlmann, 2006, video, 56 min.

contato print source Tai Uhlmann
648 379-5032
212 334-3521 fax
tai@edgeworx.com
www.fortheloveofdolly.com

Entre no universo dos fãs da mais carismática cantora de country music dos EUA, Dolly Parton.

Para eles nenhum sacrifício é grande demais, se necessários eles abandonam seus empregos por uma oportunidade de ter seu nome pronunciado pelos lábios da musa ou mesmo para que ela lance seu olhar na direção deles. Para satisfazer essa necessidade de estar perto dela eles chegam a extremos que ajudam o espectador a compreender quem são esses fãs e porque fazem o que fazem. Você não precisa ser um fã de Dolly Parton para assistir a este filme: através do olhar de seus fãs, você vai se apaixonar por ela. E através dos olhos dos cineastas, você vai se apaixonar pelos fãs de Dolly.

Enter the universe of the fans of the most charismatic country singer in the USA, Dolly Parton. For them, no sacrifice is too great.

They do whatever is necessary for the opportunity to be seen and spoken to by their idol. They take extreme measures to be close to her and it's through these extremes that we understand who these fans are and why they do what they do.

You don't need to be a Dolly Parton fan to watch: through their eyes you will fall in love with her, and through the eyes of the filmmaker you will fall in love with her fans.

média



Camp Michael Jackson

Camp Michael Jackson

Q. Allan Brocka & Glenn Gaylord

2005, video, 45 min.

EUA
USA

Fãs de Michael Jackson montam acampamento em Santa Maria, na Califórnia, onde o Rei do Pop está sendo julgado por abuso sexual de crianças. A meta deles é ser convidado para Neverland, descrita por eles como o paraíso na terra.

Michael Jackson fans set up camp in Santa Maria, California, where the king of pop is being tried for sexual abuse of children. They hope to be invited to Neverland, which they see as paradise on earth.

O Santuário do Rock

Prey for Rock & Roll

EUA
USA

Alex Steyermark, 2003, 35mm, 104 min

contato print source Taly Ginsberg - Dream Entertainment
8489 W. 3rd St. # 1036
Los Angeles, CA 90048
USA
323 655 5501 / 323 655 5603 fax
taly@dreamentertainment.net
www.dreamentertainment.net



Baseado no musical semi-autobiográfico da cantora e tatuadora Cheri Lovedog, "O Santuário do Rock" narra a ascensão e a queda da "quase famosa" banda Clamdandy.

O filme é estrelado pelo ícone lésbico Gina Gershon, que faz o papel de Jacki, uma cantora e compositora de 40 anos que começa a questionar se vale mesmo à pena persistir no seu sonho de fechar um contrato com uma grande gravadora.

Em sua estréia na direção Alex Steyermark (supervisor e editor musical de todos os filmes de Spike Lee) lança seu olhar para um lado sombrio do universo do rock e da indústria musical, em que drogas pesadas, produtores egocêntricos, namorados violentos e namoradas grudentas podem acabar com sonhos de uma vida.

Além de Gina, que emprestou sua própria voz para seu personagem, o filme é co-estrelado por Drea de Matteo ("The Sopranos"), Lori Petty ("Tank Girl") e Shelly Cole ("Gilmore Girls").

Based on the semi-autobiographical musical of singer and tattoo artist Cheri Lovedog, "Prey for Rock & Roll" recounts the rise and fall of the "almost famous" band Clamdandy.

The film stars lesbian icon Gina Gershon, who plays Jacki, a 40-year-old singer and songwriter who starts to question her persistence in getting a contract with a recording company. First time director Alex Steyermark (supervisor and music editor of all Spike Lee films) casts his eye on the darker side of the universe of rock and the music industry, in which heavy drugs, egocentric producers, violent boyfriends and needy girlfriends can bring dreams to an end.

As well as Gina, the film also stars Drea de Matteo (*The Sopranos*), Lori Petty (*Tank Girl*) and Shelly Cole (*Gilmore Girls*).

Alex Steyermark

filmografia filmography

One Last Thing... (2005)
Prey for Rock & Roll (2003)





UM ANO SEM AMOR UN AÑO SIN AMOR
A YEAR WITHOUT LOVE

CONFISSÕES NA BANHEIRA TE DEJO ESPACIO
I LEAVE YOU SPACE

GLUE GLUE
GLUE

HOTEL GONDOLIN HOTEL GONDOLÍN
HOTEL GONDOLIN

O DIA QUE MORRI EL DIA QUE MORÍ
THE DAY I DIED

PUTO PUTO
PUTO

HISTÓRIA DE AMOR EN UN BAÑO PÚBLICO
EM UM BANHEIRÃO LOVE STORY IN A
PUBLIC RESTROOM

WorldMix

Argentina

Mundo Mix

Argentina

Um Ano Sem Amor

Un Año Sin Amor / A Year Without Love



Argentina
Argentina

Anahi Berneri, 2005, 35mm, 95 min.

contato print source Gisela Wiltschek
 BAVARIA FILM INTERNATIONAL
 Bavariafilmplatz 8 82031 Geiselgasteig
 Germany
 49 89 6499 3506
 49 89 6499 3720 fax
 gisela.wiltschek@bavaria-film.de
 www.bavaria-film-international.com

Vencedor de vários prêmios, inclusive o Teddy Award 2005, "Um Ano Sem Amor" narra a jornada sexual de Pablo, um professor particular de francês HIV positivo que acredita ter apenas um ano de vida pela frente. Ele começa postando um anúncio na internet, mas sai do apartamento que divide com a tia para explorar as boates, cinemas de pegação e clubes de sexo de Buenos Aires, mergulhando no universo sadomasô da metrópole argentina. Nesse processo, ele se confronta com sua doença e outras questões, como sua dependência financeira do pai e suas responsabilidades com a tia, cada vez mais desequilibrada. Baseado nos diários de Pablo Pérez, o diretor evita armadilhas melodramáticas em um dos melhores filmes com a temática do HIV/Aids da última década.

Winner of various awards, including the Teddy Award 2005, "A year without love" follows the sexual journey of Pablo, an HIV+ French teacher, who believes he only has one year to live. He starts by posting personal ads on the internet and enters the clubs, cruising cinemas and sex clubs of Buenos Aires. In this process he is confronted with his own illness and other questions, like his financial dependence on his father and his responsibilities to his mentally unstable aunt. Based on Pablo Pérez's diaries, the director avoids melodrama in one of the best films dealing with HIV/Aids in the last decade.

curta



Confissões na Banheira

Te Dejo Espacio / I Leave You Space



Argentina
Argentina

Dennis Smith
2005, video, 4 min.

Um casal que se separa fala sobre a necessidade de espaço, referindo-se a uma carta cujo remetente desconhecemos.

A couple that is about to break up talks about the need for space, referring to a letter from an unknown sender.

Glue

Glue / Glue

Argentina
Argentina



Reino Unido
United Kingdom

Aléxis dos Santos, 2006, 35mm, 108 min.

contato print source Juana Awad
Lumina Films Limited
1A Adpar Street, 3rd Floor
London W2 1DE - UK
44 20 7535 6714
44 20 7563 7283 fax
juana@lumina-films.com
www.lumina-films.com



A vida em uma cidadezinha na Patagônia não é das mais estimulantes para um adolescente, mas o estreado diretor Alexis dos Santos cria uma atmosfera vibrante abordando vários temas do universo teen: as primeiras experiências com drogas, a alienação da família, o homoerotismo, a frustração sexual e a descoberta de si mesmo.

A narrativa gira em torno de Lucas e seu melhor amigo Nacho, que passam o dia tocando em uma banda, andando de bicicleta e falando sobre sexo. Entra em cena Andréa, e os três rapidamente passam a formar um trio que proporciona os momentos mais líricos do filme, com seus comentários sem sentido, silêncios inoportunos, risadas bobas e reflexões quase filosóficas.

Um retrato sincero que vai te levar de volta aos tempos em que sua maior responsabilidade era tomar conta da sua bicicleta.

Life in a small Patagonian city is not the most stimulating place for an adolescent, but director Alexis dos Santos creates a vibrant atmosphere and addresses themes from the teen universe: experimentation with drugs, alienation from family, homoeroticism, sexual frustration and self-discovery. The story revolves around Lucas and his best friend Nacho, who spend the day playing in a band, riding their bicycles and talking about sex. When Andréa enters the picture, they quickly form a trio that makes up the best moments of the film, with their senseless comments, awkward silences, silly laughter and almost philosophical reflections. A sincere story that takes you back to a time when your biggest responsibility was to look after your bicycle.

Aléxis dos Santos

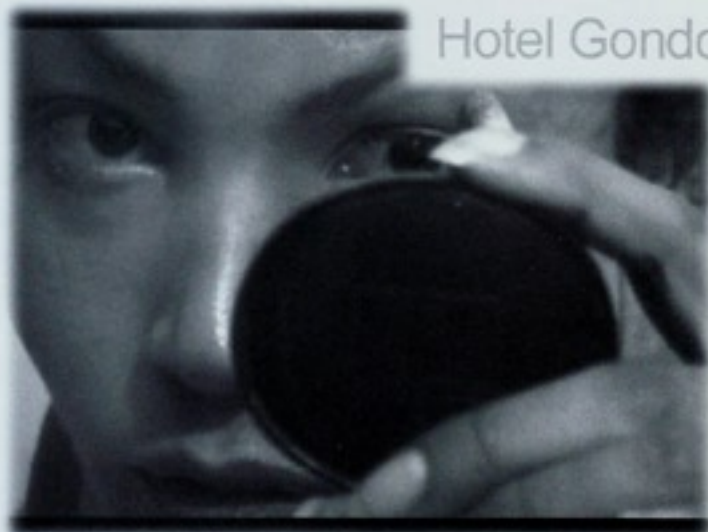
filmografia filmography

Glue (2005)
Sand (2001)
Axolotl (1999)
Meteoritos (1997)



Hotel Gondolin

Hotel Gondolín / Hotel Gondolin



Argentina
Argentina

Fernando López Escriba, 2005, video, 52 min.

contato print source Veronique Courtois
Casque D'Or Films
310 963-5473
310 360-0260 fax
veronique@casquedorfilms.com
www.casquedorfilms.com

Este documentário registra a luta de um grupo de travestis que moram em uma espécie de comunidade em um hotel portenho contra a prefeitura de Buenos Aires.

Embora sustentem que a prostituição não é uma opção profissional, mas a única permitida pela sociedade argentina, elas se unem para protestar contra uma lei que discrimina profissionais do sexo. Sem mascarar a dura realidade das travestis que fazem rua, o filme traz uma perspectiva otimista ao destacar a importância da liberdade da identidade de gênero e as possíveis mudanças sociais engendradas pela coalizão formada pelas travestis.

A documentary about a group of transgender and transexual sex workers who fight for their rights against the city hall in Buenos Aires. They explain that sex worker is not their first career choice but one that is possible in Argentinian society and unite to protest against law that targets the only profession they've been allowed to hold. Without masking their harsh reality, the film brings an optimistic perspective and highlights the importance of freedom of identity of gender and possible social changes that they as a group instigate.

curta



O Dia que Morri

El Dia que Morí / The Day I Died



Argentina EUA
Argentina USA

Maryam Keshavarz
2006, 35mm, 11 min.

Em um longo e quente dia de verão em Chascamús, na Argentina, um triângulo amoroso é formado entre uma menina, seu irmão e sua melhor amiga. Vencedor do Teddy Award 2006.

On a long hot summer day in Chascamús, in Argentina, a love triangle is formed between a girl, her brother and her best friend. Winner of the Teddy Award 2006.

Puto

Puto / Puto

Argentina
Argentina



Pablo Oliverio, 2006, vídeo, 65 min.

contato print source Pablo Oliverio
Fracta Producciones
54 11 4248 1667
fractalprod@yahoo.com.ar



O diretor tomou como ponto de partida o curta "História de Amor em um Banheiro" (que abre a sessão) para desenvolver seu segundo longa-metragem.

O filme começa no início da noite, com um encontro sexual entre dois jovens em um banheiro de bar na rua Corrientes, e termina na manhã seguinte quando eles tomam direções opostas.

Os longos planos-sequência conferem ao filme um aspecto quase documental e sua fotografia áspera, um estilo trash, mas o diretor arrisca um tom levemente romântico, adoçando esta jornada de sexo pela capital argentina.

The director takes the short film, "Love Story in a Public Restroom", as his point of departure to developing his second feature film.

The film starts at the beginning of the night, with a sexual encounter between two youths in a restroom in Corrientes Street, and ends the following morning when they part in opposite directions.

The long shot sequences give the film an almost documented feel, and the rough photography a trashy look, but the director risks a light romantic tone, sweetening this sexual encounter in the Argentinian capital.

História de Amor em um Banheiro

Historia de Amor em un Baño Público
Love Story in a Public Restroom



Argentina
Argentina

Pablo Oliverio
2001, vídeo, 7 min.

Jovem se apaixona por um drogado e faz sexo com ele para conseguir drogas. A polícia aparece para romper esse vínculo criminal.

An adolescent falls for a drug addict and sleeps with him to get drugs. The police appear, and intervene to break this criminal link.



curta

Programa 1

CORRUPTION OF THE DAMNED
HOLD ME WHILE I'M NAKED

Programa 2

SINS OF THE FLESHAPOIDS
THE SECRET OF WENDEL SAMSON

Programa 3

THE DEVIL'S CLEAVAGE

tribute
to the Kuchar
Brothers

tributo
aos Irmãos
Kuchar

Os gêmeos Mike e George Kuchar começaram a filmar na década de 50, aos 12 anos de idade, com uma câmera DeJur 8mm. Eles usavam vestidos da mãe no elenco formado por vizinhos do Bronx e serviam-se das antenas de tevê do telhado para compor a figuração dos seus épicos de fundo de quintal. Inspirados nos melodramas de Douglas Sirk e b-movies de terror e ficção científica, os irmãos foram pioneiros numa estética camp referenciada posteriormente por Andy Warhol, John Waters e Todd Solondz.

Com exceção de "The Devil's Cleavage", filmado já no início da década de 70, os filmes selecionados para este tributo – inéditos no Brasil – foram os primeiros em 16mm, quando já faziam parte do circuito de cinema underground em Manhattan, freqüentado por diletantes, intelectuais do movimento beatnik e artistas gays, recebendo críticas assinadas por Jonas Mekas no Village Voice e no Film Culture.

São filmes influenciados por e que influenciaram toda uma geração de cineastas do movimento descrito na história do cinema como New American Cinema.

Twins Mike and George Kuchar began filmmaking in the 50's at 12 years old with a 8mm DeJur camera. They used their mother's gowns, a cast comprised of their Bronx neighbours and tv antennas to compose their epics in the back courtyard. Inspired by Douglas Sirk's melodramas, b-movie terrors and science fiction, they were pioneers in a camp aesthetic that was later picked up by Andy Warhol, John Waters and Todd Solondz.

With the exception of "The Devil's Cleavage", filmed at the beginning of the 70's, the films selected for this tribute – Brazilian premieres – were the first shot on 16mm when the brothers were already screening on the underground cinema-circuit in Manhattan, frequented by beatnik intellectuals and gay artists, and were reviewed by Jonas Mekas of the Village Voice and in Film Culture. They are films influenced by a generation of filmmakers and themselves influence the New American Cinema movement.



Corruption of the Damned

Corruption of the Damned

George Kuchar, 1965, EUA, 16mm, 55 min.

Mike Kuchar é o protagonista desta primeira produção em 16mm de seu irmão, um filme noir cujo cenário remete a "A Morte Passou Por Perto" (1955), de Stanley Kubrick. Apesar de conter doses generosas de sexo e violência – os dois elementos mais atraentes que se pode levar a uma tela de cinema –, prevalece no filme um olhar deturpado construído a partir de clichês pervertidos.

Mike Kuchar stars in his brother's first 16mm production, a black-and-white noir action drama set in a flour factory that recalls Kubrick's 1955 noir "Killer's Kiss". The film might seethe with violence and sex, the two most attractive things you can put on the screen, but beneath them a twisted outlook pervades.



Hold Me While I'm Naked

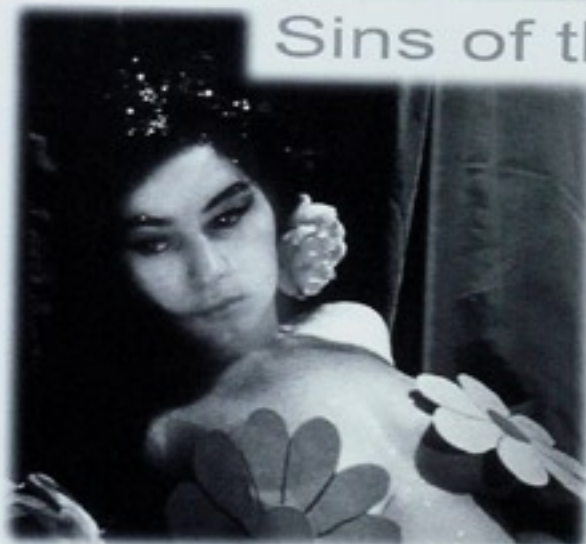
Hold Me While I'm Naked

George Kuchar, 1966, EUA, 16mm, 15 min.

Em sua primeira produção 16mm em cores, George lança seu olhar para a frustração sexual e a solidão resultando em um filme que é ao mesmo tempo triste e engraçado, direto e sutil. A estranha mistura de glamour e drama hollywoodiano com vida muito real cria no filme um instigante contraponto entre o desejo inatingível e a realidade insuportável.

"A very direct and subtle, very sad and funny look at nothing more or less than sexual frustration and aloneness. The odd blend of Hollywood glamour and drama with all-too-real life creates and inspires counterpoint of unattainable desire against unbearable actuality."

– Ken Kelman



Sins of the Fleshapoids

Sins of the Fleshapoids

Mike Kuchar, 1965, EUA, 16mm, 43 min.

Deliciosamente caricato e filmado em cores incandescentes, "Sins of Fleshapoids" apresenta uma visão do amor em um futuro muito distante, em um mundo que abandonou todo o conhecimento mecânico. Ao lado de "Scorpio Rising" (1964), de Kenneth Anger, e "The Chelsea Girls" (1966), de Andy Warhol, é considerado um dos três filmes mais influentes do cinema underground americano dos anos 60.

Delightfully and shamelessly overacted and filmed in blazing color, "Sins of Fleshapoids" offers a perspective of love a million years in the future, in a world that abandons all mechanical. Along with Kenneth Anger's "Scorpio Rising" (1964) and Andy Warhol's "The Chelsea Girls" (1966), it's considered one of the three most influential work of the 60's American Underground.

The Secret of Wendel Samson

The Secret of Wendel Samson

Mike Kuchar, 1966, EUA, 16mm, 33 min.

Mike Kuchar usa vocabulário expressionista e fantasia pop para narrar a história (muito pessoal) de um homem atormentado pela diminuição de seu desejo sexual pela namorada e relações gays insatisfatórias, papel interpretado por um famoso artista underground da época, Red Grooms.

Famous avant-garde artist Red Groom plays the lead role of a man torn between his diminishing sexual interest in a current girlfriend and unfulfilling gay relationships in this very personal story told in a vocabulary of expressionism and pop fantasy.

The Devil's Cleavage

The Devil's Cleavage

George Kuchar, 1973, EUA, 16mm, 107 min.

contato print source Andrew Lampert
Anthology Film Archives
32 2nd Avenue - New York, NY 10003 USA
212 505-5181 / 212 477-2714 fax
andrew@anthologyfilmarchives.org
www.anthologyfilmarchives.org

Uma criação adoravelmente farsesca dos melodramas dos anos 40 e 50, o filme é uma paródia camp que a certa altura ironiza todo tipo de referência cinematográfica, de Hitchcock a Preminger.

Bem ao seu estilo, George Kuchar dá um banho de imaginação e inventividade e uma ducha de água gelada no que diz respeito à excelência técnica. Ao sangue, lágrimas, violência, ódio, morte e amor – elementos essenciais ao cinema, segundo Douglas Sirk – Kuchar nos lembra que, uma imitação da vida, os filmes também são feitos de fantasias sórdidas, inaptidão, compromisso e muita risada.

George Kuchar's lovingly farcical re-creation of Forties and Fifties melodramas, is a camp parody that soon begins to mock all kinds of cinematic references, from Hitchcock to Preminger. Kuchar manages terribly well in terms of imagination and inventiveness, and just plain terribly in terms of technical excellency. "... Douglas Sirk tells us, 'Cinema is blood, tears, violence, hate, death, and love.' Kuchar reminds us that cinema, like life, is also bedpans, earwax, sleazy fantasy, ineptness, compromise, and laughter."

– Chuck Kleinhans, Film Center program

Programa 1 Program 1

CABELO AZUL BIKINI E BOTA BLUE HAIR BIKINI & BOOT
O OLHO MÁGICO THE PEEPHOLE
TAMBÉM SOU TEU POVO I'M ONE OF YOURS
YOGA PROFUNDA DEEP YOGA
LAURA LAURA LAURA LAURA

Programa 2 Program 2

A OUTRA FILHA DE FRANCISCO THE OTHER DAUGHTER OF
FRANCISCO
AS FILHAS DE CHIQUITA CHIQUITAS'S DAUGHTERS

Programa 3 Program 3

O AMOR DO PALHAÇO LOVE OF THE CLOWN
MAVAMBA MAVAMBA
MEU NAMORADO É MICHÊ MY BOYFRIEND IS A HUSTLER
LADY CHRISTINY LADY CHRISTINY
SINGULARIDADES SINGULARITIES
CASAS BRANCAS CASAS BRANCAS

Programa 4 Program 4

VIBRACALL VIBRACALL
ESSE MOMENTO THIS MOMENT
MINHA OBRA MY WORK
ALGUMA COISA ASSIM SOMETHING LIKE THAT
BALADA DAS DUAS MOCINHAS THE BALLAD OF TWO GIRLS
DE BOTAFOGO FROM BOTAFOGO

Mostra
Competitiva
Brasil

Competition Program **Brazil**

Cabelo Azul Bikini e Bota

Cabelo Hair Bikini & Boot



São Paulo, Brasil, 2006, vídeo, 13 min.

direção director Rafael Duarte

elenco cast Alessandra Mardor, Roberto M. Brito,
Rodrigo Najari, Samanta Antoniazzi,
Ana Carola Biazus

roteiro screenplay Rafael Duarte

produção production Morgana Risinger

contato print source

Rafael Duarte
NuanaGrua Produções Independentes
Rua Martins Fontes 268, apto. 1010
São Paulo - SP 01050-000 Brazil
55 11 3231 4155
cabeloazul@uol.com.br

Depois de estuprada, uma moça bonita e rica resolve virar super-heroína. Encontra sua fantasia em um lixão, rouba um caminhão e cai na estrada para praticar sua própria justiça. Com direção de arte impecável e edição veloz, o filme ganha contornos fantasiosos e um final surpreendente.

After being raped, a beautiful and rich young girl decides to become a super heroine. She finds her costume in the garbage, steals a truck and hits the road to make justice with her own hands.

With a perfect art direction and a fast pace editing, the film brings up an imaginary environment and surprising end.

O Olho Mágico

The Peephole

Belo Horizonte, Brasil, 2006, vídeo, 3 min.

direção director Wagner Molina, Pedro Arantes

elenco cast Hélio Cloero, Wagner Molina
Patrícia Vilela, Ana Cristina Lisa,
Bia Gomes, Laura Caldas

roteiro screenplay Edinho Rodrigues

produção production Wagner Molina

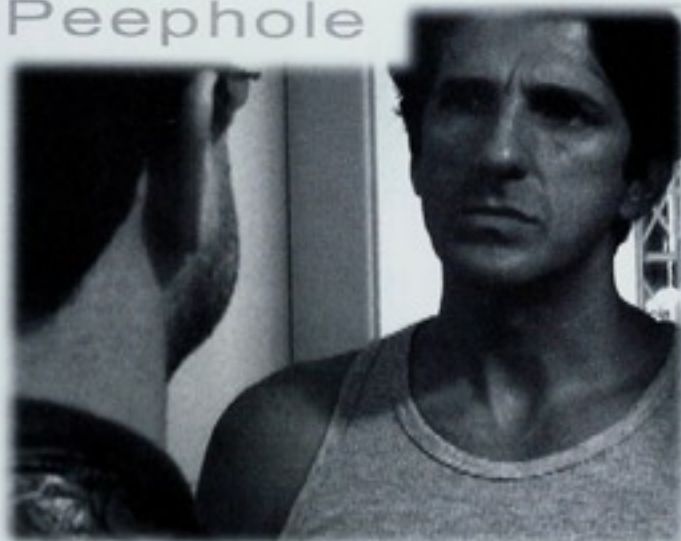
edição edition Misha Wahrman

fotografia cinematography Lucas Rached

música music Tony Berchmans

contato print source

Wagner Molina
Rua Calowá, 1775 - 121a São Paulo - SP 01258-010 Brazil
55 11 9612-5765 / 55 11 3862 6430 / gmproffilmes@gmail.com



De um lado, o tédio de um escritor B, caído, auto-abandonado. Do outro, a agitada noite de um atleta do sexo. Entre eles, apenas um corredor físico. Mas o olho mágico da porta os aproxima. E a imaginação do escritor torna-se fantasia, desejo incontrolável. Tudo pronto para um encontro explosivo – e surpreendente – entre dois mundos próximos e tão distantes.

A boredom of a fallen and self-destructive B writer. An effervescent night of a sex athlete. Between them, only the apartment hall. But the peepholes at the door make them closer.

The writer imagination turns into fantasy and an uncontrollable desire. Everything is ready for a surprising and explosive encounter between two distant and, at the same time, very close worlds.

Também Sou Teu Povo I'm One of Yours

Crato, Brasil, 2006, vídeo, 13 min.

direção director Franklin Lacerda e Orlando Pereira

elenco cast Camila Montenegro, Maru

roteiro screenplay Orlando Pereira

produção production Viviane Jacob

fotografia cinematography Allan Bastos

edição edition Livônio Bezerra, Alisson Gomes

music music Franklin Lacerda, Di Freitas

contato print source

Franklin Lacerda

Tr. Kleber Maia Cabral, 17 Crato - CE 63101-090 Brazil

55 88 3521 3382 / 55 88 3521 0668 / docarin@gmail.com

Juazeiro do Norte é meca da fé em Padre Cícero. Na forte religiosidade local também há espaço para travestis juazeirenses que trabalham, lutam, sonham e, sobretudo, têm fé no santo popular. O documentário as revela.



Juazeiro do Norte is the Mecca of faith in Padre Cícero. Among the strong religiousness of the town, there is room for local drag queens that work, struggle, dream and mostly have faith in the popular saint. This documentary reveals them.

Yoga Profunda

Deep Yoga



Rio de Janeiro, Brasil, 2006, 35mm, 10 min.

direção director Ludwig Von Papirus

elenco cast Poliana Paiva, Helena Stewart, Raquel Diniz,
Karen Black, Felipe Cataldo

roteiro screenplay Ludwig Von Papirus

produção production Brasil

contato print source

Pedro Bronz - Cineclube Pela Madrugada

Rua Joao Alfonso, 67 - Humaitá Rio de Janeiro - RJ 22261-040 Brasil

55 21 2246-0764 / pedrobronz@pelamadrugada.com.br / www.pelamadrugada.com.br

Banida pelas correntes tradicionais de yoga, uma corrente que tem no sexo, ou melhor, na vagina, sua fonte de inspiração, começo, meio e fim, ressurge nos dias de hoje com força total. É a liberação da meditação. A edição cheia de samples de pornôs lésbicos antigos é super charmosa.

Banished by the traditional yoga culture, one practice which finds in sex - or to be more specific, in the vagina - its source of inspiration, the beginning, the middle and the end, rises again in nowadays. It is the liberation of meditation. The film, full of old lesbian porn footage, is very delightful.

Laura, Laura

Laura, Laura

Rio de Janeiro, Brasil, 2005, vídeo, 26 min.

direção director José Claudio Dias Guimarães

roteiro screenplay José Claudio Dias Guimarães

produção production Morgana Risinger

contato print source

José Claudio Dias Guimarães

Rua Barão do Flamengo, 841 1203

Rio de Janeiro - RJ 22220-080 Brazil

55 21 2556 2461 / clddias@uol.com.br

Laura de Vison é uma personagem ímpar da noite carioca. Escatológica, provocadora, absurda. Este documentário é resultado de longas entrevistas com a drag, cenas de shows e de ferver nas ruas da Lapa, no Rio. O registro da história de uma das figuras mais originais da cultura gay nacional.



Laura de Vison is a very unique character of Rio de Janeiro nightlife. Eschatological, provocative, absurd. This documentary is the result of several interviews with the drag queen, footage of the shows and scenes of the bustling streets of Lapa, in Rio. A story of one of the most original characters of the Brazilian gay culture.

A Outra Filha de Francisco

The Other Daughter of Francisco



São Paulo, Brasil, 2005, vídeo, 5 min.

direção director Eduardo Mattos e Daniel Ribeiro

elenco cast José Geraldo Ribeiro, Marcio Putrella,
Alicia Andreo, Milton Tiochetto

roteiro screenplay Eduardo Mattos

produção production Eduardo Mattos

fotografia cinematography Daniel Ribeiro

edição edition Daniel Ribeiro

contato print source

Daniel Ribeiro
Rua Teixeira da Silva, 487 ap. 81
São Paulo - SP Brazil
55 11 9453 8342 / danieirs@mac.com

Paródia hilária do filme "Os Dois Filhos de Francisco", vencedor do Show do Gongô no 13o. Festival Mix Brasil em 2005.

No filme, um dos filhos do plantador de tomates goiano é, na verdade, uma fêmea que adora dublar divas, Maria Bethânia entre elas.

A very funny parody of the Brazilian film "Two Sons of Francisco", winner of the Gong Show at the 13th Mix Brasil Festival 2005.

In this version, one of the tomato planter son is, in fact, a female who loves to lip sync Brazilian divas such as Maria Bethânia.

As Filhas da Chiquita

Chiquita's Daughters

Rio de Janeiro, Brasil, 2006, vídeo, 52 min.

direção director Priscilla Brasil

roteiro screenplay Priscilla Brasil

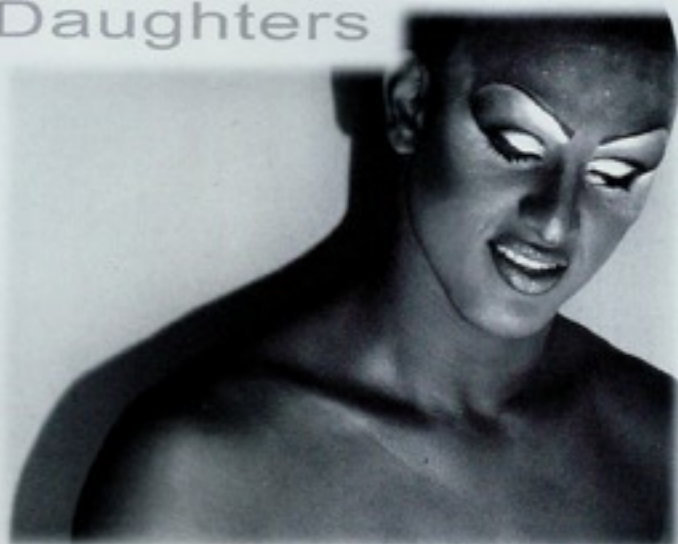
produção production Graça Brasil,
Paloma Brasil, Mauro Farias

edição edition Priscilla Brasil, André Mello

fotografia cinematography Anderson Reis

contato print source

Priscilla Brasil
55 21 2275 7648
pribrasil@gmail.com / priscillaregis@hotmail.com



Há 28 anos, no segundo domingo de outubro, a bicentenária procissão do Círio de Nazaré é obrigada a conviver com a Festa da Chiquita, tradicional encontro gay que ocorre no mesmo circuito da procissão. Em 2004, o Iphan incluiu a Festa da Chiquita no processo de tombamento do Círio como patrimônio imaterial da humanidade dando início a uma grande polêmica: afinal, a festa da Chiquita faz parte do Círio? O documentário, além de mostrar toda as "Chiquitas", revela a complicada relação simbiótica entre sagrado e profano.

During the past 28 years, on the second Sunday of October, the bicentennial procession of "Círio de Nazaré" is forced to live together the "Festa da Chiquita", a traditional gay gathering which takes place in the same procession circuit. In 2004, the IPHAN included the "Chiquita's Party" in the official process of the "Círio" as "immaterial patrimony of the humankind", which boosted great controversy: after all, the "Festa da Chiquita" is part of the "Círio"? The documentary shows all the "Chiquitas" and reveals the complex relationship between the sacred and the profane.

O Amor do Palhaço

Love of the Clown

Fortaleza, Brasil, 2005, 35mm, 15 min.

direção director Armando Praça

elenco cast Luis Miranda, Cláudio Jaborandy,
Sidney Souto, Edson Brandão, Maria Aurélia
Tatiana Amorim, Pedro Domingues

roteiro screenplay Armando Praça, Michelline Helena

produção production Valéria Cordeiro

contato print source

Armando Praça - Drama Produções Artísticas
Av. Santos Dumont 3210, bl.D, apt. 303 Fortaleza - CE 60150-162 Brazil



prêmios awards

Prêmio Aquisição Canal Brasil / Melhor Ator para Luis Miranda no Cine PE
Melhor Ficção no Carta SE / Melhor Direção de Arte no Cine Ceará
Melhor Ator para Luis Miranda no Cine Ceará / Prêmio Sambura da Fundação
Demócrito Rocha - CE / Melhor Roteiro no Guarnicê Cine Vídeo - MA

Grete, personalidade da praia de Canoa Quebrada, está morto. Sua história retrocede no tempo, momentos da vida desvendam sua trajetória até o instante em que é tomada a fadiga decisão de abandonar o Circo Máximo e aventurar-se sozinho. O começo do fim. Poético curta-metragem com interpretação emocionante de Luis Miranda no papel principal.

Grete, a unique character of Canoa Quebrada beach, is dead. His story goes back in time through remarkable moments up to when he takes the crucial decision to quit Maximo Circus and stand on his own. The beginning of the end. A very poetic short film and an outstanding performance of Luis Miranda.

Mavamba

Mavamba



Durante férias em praia deserta, casal é vítima de um serial killer em alto mar. Marcelona, Johnny Luxo e Alexandre Herchcovitch são os atores desta hilária aventura em preto-e-branco filmada nas águas verde-esmeralda, em Jericoacoara, Ceará. Uma homenagem a Patrícia Highsmith.

São Paulo, Brasil, super-8 / vídeo, 4 min.

direção director Dácio Pinheiro

elenco cast Alexandre Herchcovitch
Johnny Luxo, Marcelona

roteiro screenplay Dácio Pinheiro

produção production Dácio Pinheiro

edição edition Dácio Pinheiro

fotografia cinematography Dácio Pinheiro

música music Dácio Pinheiro

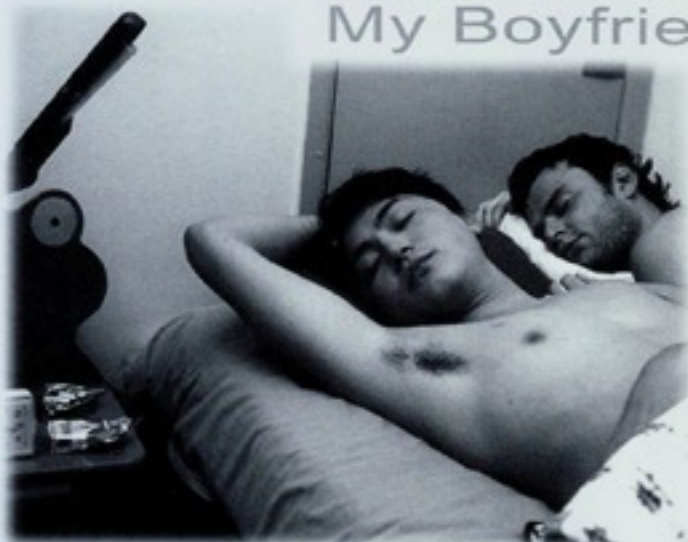
contato print source

Dacio Pinheiro
55 11 81580083
daciopinheiro@uol.com.br

During a vacation in a desert island, a couple becomes the target of a serial killer. Marcelona, Johnny Luxo and Alexandre Herchcovitch are the stars of this hilarious adventure in black and white, shot in the deep green sea of Jericoacoara, Ceará. A tribute to Patrícia Highsmith.

Meu Namorado é Michê

My Boyfriend is a Hustler



São Paulo, Brasil, 2006, super-8 / vídeo, 3 min.

direção director Lufe Steffen

elenco cast David Kawai, Tiago Grandeza
Adonay Donley

roteiro screenplay Lufe Steffen

produção production Lufe Steffen

fotografia cinematography Rafael Meira Maniglia

edição edition Lufe Steffen

música music Lufe Steffen

contato print source

Lufe Steffen

lufesteffen@yahoo.com.br

Dois rapazes. Um casal. Um cliente. Dinheiro. Felicidade.

Curta filmado em super-8 preto-e-branco.

A trilha conta com duas músicas do Blondie, "In the Flesh" e "Sunday Girl", e a atuação do casal "michê-namorado" é ótima.

Two boys. A couple. A client. Money. Happiness.

Short film shot in super-8, black and white.

The soundtrack includes Blondie's "In the Flesh" and "Sunday Girl", and the acting of the couple "hustler-boyfriend" is an "A-plus"

Lady Christiny

Lady Christiny

Rio de Janeiro, Brasil, 2005, vídeo, 12 min.

direção director Alexandre Lino

elenco cast Lady Christiny, Dona Diva, Kátia Queiroz

roteiro screenplay Alexandre Lino, Adriana Câmara,

Patrícia Marques, Vita Evangelista, Beto Matheus

produção production Patrícia Marques

contato print source

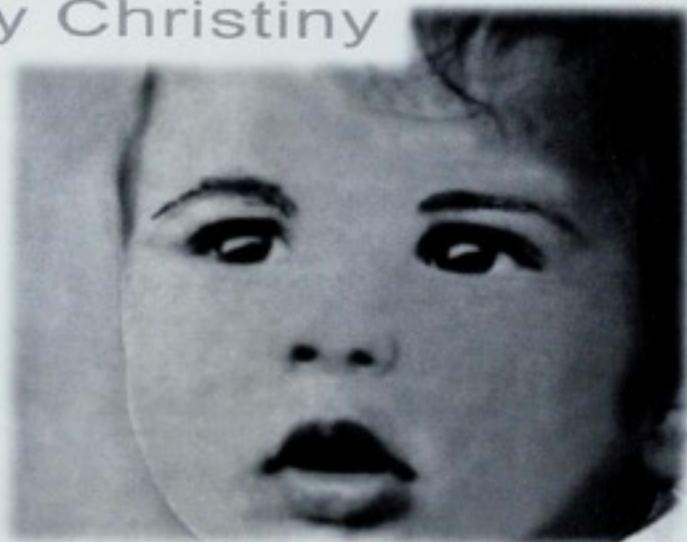
Alexandre Lino

Universidade Estácio de Sá

Rua São João, 25/510 Niterói - RJ 24020-040 Brasil

55 21 9172 3332 / 55 21 2503 7000 fax / alelino@gmail.com

www.estacio.br/graduacao



Celso Marques era cantor, casado e pai de dois filhos. Até se apaixonar por um fã. Sua esposa, Célia, aceita e apóia o romance, desde que o rapaz morasse com eles - Célia, Celso e os filhos.

Célia percebe que o namorado do marido busca um corpo feminino e alerta Celso. O cantor resolve se transformar em Lady Christiny, uma travesti.

Parece o roteiro de uma ficção, mas não é.

É a história real de Lady Christiny, carloca, pai de dois filhos. Emocionante.

Celso Marques used to be singer, married and father of two kids, until he fell in love with a fan. His wife, Célia, accepts and encourages her husband's affair, with one condition: the lover has to live with them - Célia, Celso and their kids.

Célia realizes that Celso's boyfriend prefers a female body and tells it to her husband. The singer decides to become "Lady Christiny", a transvestite. Everything looks like a fiction but, in fact, is the real story of Lady Christiny. Simply touching.

Singularidades

Singularities

Curitiba, Brasil, vídeo, 35 min.

direção director Oficina de Vídeo do Projeto Olho Vivo
coordenação: Luciano Coelho

roteiro screenplay Oficina de Vídeo do Projeto Olho Vivo
coordenação: Luciano Coelho

produção production Projeto Olho Vivo

contato print source

Luciano Coelho

Projeto Olho Vivo

Rua Piquiri, 737 conj 1 Curitiba - PR

www.projetoohovivo.com.br / projetoohovivo@uol.com.br



Um pedreiro, um porteiro, uma travesti, uma empresária, um artista plástico e uma ex-dançarina, todos homossexuais por volta dos 50 anos. Este brilhante documentário revela o desejo de personagens reais, suas frustrações, rotinas e a sexualidade já amadurecida.

A construction worker, a doorman, a transvestite, a businesswoman, an artist and a former dancer, all of them homosexuals around 50 years old. This brilliant documentary reveals the desires of these real life characters, their frustrations, their routine and their mature sexuality.

Casas Brancas

Casas Brancas



Rio de Janeiro, Brasil, 16mm, 7 min.

direção director Fabião Soares

elenco cast Alinne Moraes, Fernanda Lima, Rafael Vella

casting casting Candé Salles

roteiro screenplay Candé Salles

produção production Guta Raeder, Adriana Basbaum
Mônica Juncken

realização realization House of Palomino
Conspiração Filmes

edição edition Edu Hartung

contato print source

Casas Brancas foi feito para um ensaio da KEY #3, de Erika Palomino, em uma edição que trata de cinema e moda.

As atrizes Alinne Moraes e Fernanda Lima e o modelo Rafael Vella protagonizam um triângulo amoroso em que a beleza dos atores se sobrepõe às incríveis locações (Búzios, litoral fluminense, onde fica a pousada que dá nome ao filme), fotografadas pelo experiente Toca Seabra ("Cidade Baixa").

"Casas Brancas" was created for a special edition of Erika Palomino's magazine, KEY #3, focusing on fashion and cinema. The actress Alinne Moraes and Fernanda Lima, and the model Rafael Vella are the main characters of a love triangle where the beauty of the actors superimpose the amazing locations (Búzios, Rio's coast, location of the lodging which inspired the title of the film), photographed by the experienced photographer Toca Seabra ("Lower City").



Vibracall

Vibracall

São Paulo, Brasil, 2006, 16mm / vídeo, 5 min.

direção director Esmir Filho
elenco cast Renata Gasper, Marina Bastos
roteiro screenplay André Pereira
produção production Adipe Neto
fotografia cinematography Pedro Cardillo
edição edition Marina Bastos, Esmir Filho
contato print source

Nesta inédita produção do prolífico diretor de "Alguma Coisa Assim" e "Tapa na Pantera", Esmir Filho, duas adolescentes fazem bom uso de seus aparelhos de celular na sala de aula. Para receber esse tipo de ligação você não precisa de um aparelho com MP3 ou câmera de vídeo, é só colocar seu celular no modo vibratório...

In this new film of the prolific director Esmir Filho ("Alguma Coisa Assim", "Tapa na Pantera"), two teenage girls use their cell phones in a very good way during class. In order to receive this type of call, you don't need a telephone with MP3 or video camera, all you need to do is put the phone in the vibration mode...

Esse Momento

This Moment

Rio de Janeiro, Brasil, 2006, vídeo, 13 min.

direção director Vítor Leite
elenco cast Sophia Reis, Luísa Carvalho, Pedro Franco
roteiro screenplay André Pereira
produção production André Pereira, José Henrique Cunha
fotografia cinematography Julio Constantini, João Atala
edição edition Lívia Arbex
música music Pelvs
contato print source
 André Pereira - Ion Produções
 Av. São Sebastião 236 - Rio de Janeiro - RJ 22291-070 Brazil
 55 21 2235 0720 / andre@ionproducoes.com.br / www.ionproducoes.com.br



Manuela caminha até um sebo enquanto Bebel sai de um curso pré-vestibular. As duas se encontram por acaso e começam a conversar. Pontuado por flashes de um futuro relacionamento, as duas engatam em uma conversa honesta, passando pelos detalhes que compõe "aqueles momentos" - apenas uma tarde da vida de duas garotas comuns.

Manuela walks to an old bookshop and Bebel is leaving school. They meet each other by chance and start talking. With glimpsing of a possible future relationship between the two of them, they get involved in an honest conversation, including things that are part of "those moments" - just a regular afternoon in the life of two regular girls.

Minha Obra

My Work

São Paulo, Brasil, 2006, vídeo, 15 min.

direção director Bárbara Paz
roteiro screenplay Bárbara Paz
produção production Bárbara Paz
fotografia cinematography Kiko Costato
edição edition Kiko Costato
música music Dudu Tsuda
contato print source
 Bárbara Paz - Siria Producoes Artísticas
 Av. São Luiz, 71 ap. 1801 São Paulo - SP 01048-001 Brazil
 55 11 3259 3515 55 11 7853 5615 fax barbara-paz@uol.com.br



Baseado em um personagem real, o primeiro trabalho de direção da atriz Bárbara Paz narra com delicadeza e poesia a história de um menino que pintava bonecas de porcelana para ajudar no orçamento de casa. Apesar de todas as adversidades, essa garoto cresce e hoje é um requisitado maquiador.

Based on a real life character, the debut of actress Bárbara Paz as a director tells the delicate story of a boy who used to paint dolls to help the family's budget. Despite all the adversities, this boy grows up and becomes a very important make-up artist.

Alguma Coisa Assim

Something Like That

São Paulo, Brasil, 2006, 35mm, 15 min.

direção director Esmir Filho

elenco cast Caroline Abras, André Antunes

roteiro screenplay Esmir Filho

produção production Sheila Spett

edição edition Esmir Filho

fotografia cinematography Marcelo Trotta

música music Luis Macedo

contato print source

Adipe Nelo

55 11 3814 2314 / adipe@ioiofilmes.com / www.ioiofilmes.com



prêmios awards

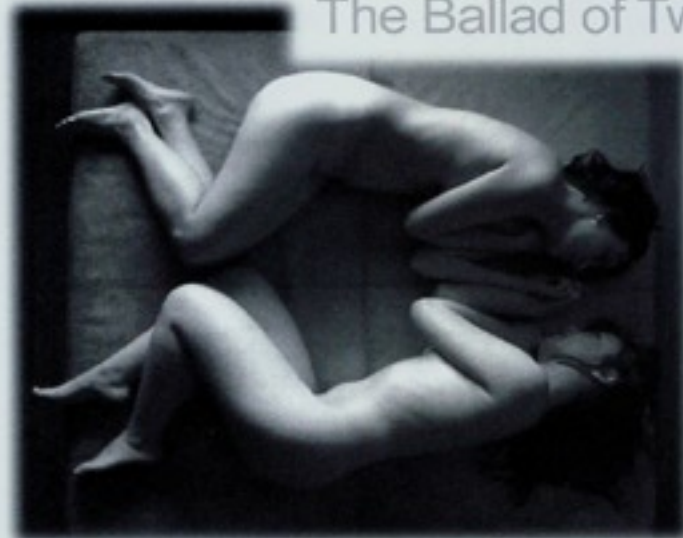
Prix Grand Cru, Melhor Roteiro, Fest de Cannes (semaine de la Critique) 2006

Caio e Mari, dois adolescentes, saem à noite pelas ruas de São Paulo em busca de diversão. No caminho, Caio, reticente, beija outro rapaz. Só então Mari deixa transparecer um amor nunca revelado – talvez nem para si. O filme de Esmir Filho – de *Tapa na Pantera* – foi rodado nos clubes The Week e Vegas, templos da noite paulistana.

Caio and Mari, two teenagers, go for a great night out on the streets of São Paulo. On their way, Caio kisses another boy, very privately. All of a sudden, Mari starts expressing a love never before revealed, not even to her. Esmir Filho's film – director of *Tapa na Pantera* – was shot inside two of the most famous nightclubs in São Paulo: The Week and Vegas.

Balada das Duas Mocinhas de Botafogo

The Ballad of Two Girls From Botafogo



Rio de Janeiro, Brasil, 2006, 35mm, 13 min.

direção director Fernando Valle

elenco cast Fernanda Boechat, Guta Estresser, Malu Valle, Alexandre Borges

roteiro screenplay Renato Fagundes

produção production Gabriela Carvalho

edição edition Pedro Amorim

fotografia cinematography Rodrigo Monte

música music Fabio Góes

contato print source

Fernando Valle - RT2A

Rua Pereira da Silva, 517 Rio de Janeiro - RJ 22221-140 Brazil

55 21 2558 3999 / falle@superig.com.br

Duas irmãs, Marília e Marina, buscam no sexo e na noite do Rio de Janeiro uma resposta para escapar ao vazio de suas vidas. Elas se apoiam uma na outra e buscam um caminho. Sem guia ou referência, em meio a noites sem memória e relações sem sentido, elas procuram uma saída – qualquer saída. Baseado no poema de Vinicius de Moraes.

Two sisters, Marília and Marina, try to find answers to the emptiness of their lives through sex and through Rio de Janeiro's nightlife. They support each other in their quest for a gateway. Without any guidance or reference, between empty nights and senseless relationships, they look for a way out – any way out. Based on a poem by Vinicius de Moraes.

Amores Fatídicos Doomed Love

Caneco de Prata Silver Cup

Os Contraventores The Law-breakers

Fun Mix Fun Mix

Mix Jovem Mix Youth

Sexy Boys Sexy Boys

Trash-o-rama Trash-o-rama

mix brasil
in shorts

curta
mix brasil



Mergulho Noturno

Night Swimming

EUA, 2005, vídeo, 19 min.



direção director Daniel Falcone
contato print source Daniel Falcone
falco@earthlink.net

Dois amigos pegam a estrada rumo a um show de rock, o carro quebra no meio do caminho e eles são obrigados a pernoitar ali.

Eles estão sozinhos, à beira de um lago, em uma noite de luar. A amizade deles jamais será a mesma.

Two friends are on their way to a rock concert when their car breaks down and they are forced to spend the night. Alone, on a moonlit lake shore, their friendship changes, never to be the same again.

Thermopylae

Thermopylae

EUA, 2005, 11 min.



direção director Borga Dorter
contato print source Borga Dorter
310 210 2489
bdorter@aol.com

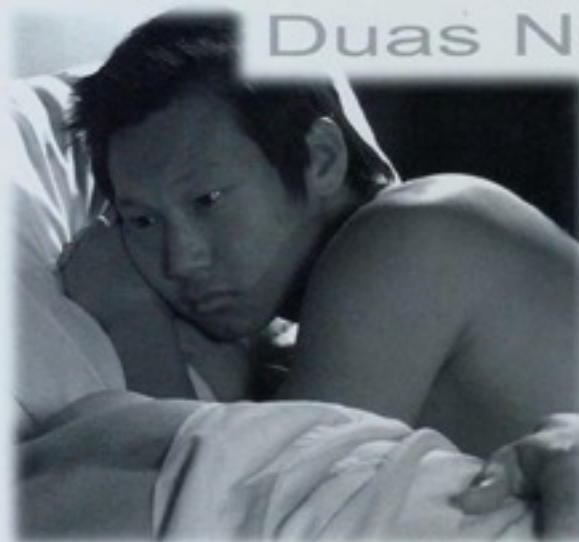
Em 1950, em uma escola particular, um professor encontra um aluno que realmente o compreende.

In 1950, in a private school, a teacher meets a student and finds someone who really understands him.

Duas Noites

Two Nights

Austrália, 2006, vídeo, 12 min.



direção director Rolmar Baldonado
contato print source Ruth Saunders
Australian Film, Television & Radio School
Australia
61 2 980 564 55 / 61 2 980 512 75
ruth.saunders@aftrs.edu.au / www.aftrs.edu.au

Um jovem imigrante chinês tem duas noites de sexo bem diferentes entre si.

Agora resta escolher: ficar com quem ele gostou ou com quem gostou dele?

A young Chinese immigrant has two completely different nights of sex. Now he has to choose: stay with the one he liked or with the one that liked him?

Luta Livre Lotta Libera

Itália, 2004, 35mm, 15 min.

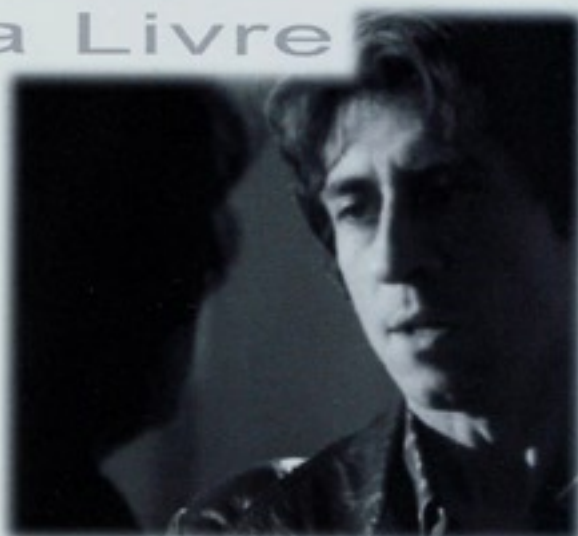
direção director Stefano Viali

contato print source Iona Marcangelo
Blue Suede Shoots S.r.l. - Via Nemorense, 16
00199 Rome - Italy
39 06 45476147 / 39 06 45476148 fax
projects@bluesuedeshoots.com
www.bluesuedeshoots.com

Dois homens se encontram secretamente toda a semana em um flat italiano.

Mas lutam contra o sentimento que nutrem um pelo outro.

*Two men meet secretly every week in an Italian flat.
They fight against the feelings they have for each other.*



Troca-troca On the Low

EUA, 2004, video, 15 min.

direção director Luther M Mace

contato print source Luther M. Mace - TorchLight Media
PO Box 741088 Los Angeles, CA 90004 USA
310 926 8809 / luthermace0649@aol.com

A partir de um fenômeno abordado de forma sensacionalista pela mídia americana – on the downlow –, o curta explora as conseqüências emocionais de um relacionamento íntimo entre um rapaz que está ali por curiosidade e pela experiência e outro que quer ser amado.

A take on the phenomenon of "on the downlow" which is sensationalized by the American media, this short explores the emotional consequences of the intimate relationship between a boy who is led by curiosity and the other who is looking to be loved.



Das Ovo



Das Ovo

Alemanha, 2005, vídeo, 17 min.

direção director Michael Bryntrup
contato print source Michael Bryntrup
bryntrup@mbcc.de
www.bryntrup.de

Mini documentário com coletânea de imagens da trajetória da famosa drag queen alemã Ovo Maltine, que dedicou grande parte da sua vida à luta contra a Aids.

A mini documentary with a collection of images portraying Ovo Maltine, a famous German drag queen and AIDS activist.

Rosario Miranda



Rosario Miranda

Espanha, 2004, 35mm, 26 min.

direção director David Baute
contato print source Elsa Hernández - Tinglado Film
Spain 34 67 9798003 tingladofilm@canarias.org

Rosario Miranda conta neste documentário sua longa jornada como o primeiro gay de uma vila no interior da Espanha. Ao longo dos anos ele manteve o disfarce de mulher para sobreviver à perseguição da repressão franquista. Agora, independente do gênero ao qual se identifica, Rosario defende sua sexualidade através do respeito e afeto que transmite às pessoas.

An intimate portrait, Rosario Miranda tells her story of being the first gay in a village in the interior and living through the harsh repression in Franco's Spain disguised as a woman. Now, independent of the gender with which she identifies, Rosario defends her sexuality through the respect and the affection she conveys to people.

Anos (In) Visíveis



(In)Visible Years

EUA, 2005, vídeo, 25 min.

direção director Gideon Boaz
contato print source Gideon Boaz
Israel
718 395-2353
gboaz@mac.com / www.invisibleyears.com

Um retrato revelador sobre as experiências e os desafios dos homens gays que já passaram dos cinquenta anos.

A revealing portrayal of the experiences and challenges of gay men who are over fifty years of age.

Mãos ao Alto!

Hold Up

EUA, 2006, vídeo, 7 min.

direção director Madeleine Olnek
contato print source Madeleine Olnek
212 627 5655
mo2132@columbia.edu

Um casal decide assaltar uma loja de conveniência. Ao chegar na funcionária que cuida do caixa, percebe que há coisas que podem surpreender bem mais que uma arma na cara de alguém.

A couple decides to rob a convenience store. At the store they realize that some things are more surprising than sticking a gun in someone's face.



Gnomo

Gnome

EUA, 2005, 35mm, 15 min.

direção director Jenny Bric
contato print source Francesca Silvestri - Moxie Pictures
18 East 16th St., 4th Floor New York, NY 10003 USA
212 807 6901 / 212 807 1456 fax / francesca@moxiepictures.com

Após um pequeno acidente com seu carro, uma típica dona de casa americana sai em um passeio pela cidade com um grupo de três travestis e um gnomo. Uma comédia sobre o que está além das aparências, sobre a tripa que te conduz a quem você realmente é.

After a small accident with her car, a typical American housewife goes for a ride with a group of three transvestites and a gnome. A comedy about what is beyond appearances and a trail that leads you to who you really are.



Banheiro Errado

Wrong Bathroom

EUA, 2005, vídeo, 9 min.

direção director Shari Heckman
contato print source Shari Heckman - Shanestar Productions
31 28th street San Francisco, CA 94110 USA
415 206 9392 / shariheckman@gmail.com / www.shanestar.org

O documentário retrata o que sentem as pessoas as quais a aparência não corresponde ao signo de masculino ou feminino nas portas dos banheiros que elas frequentam. Uma forma curiosa de discutir a questão do gênero na sexualidade e no convívio social.

A documentary that discusses how people feel about their appearance not corresponding to the masculine and feminine signs on bathroom doors they use. An interesting way to raise the issue of gender and sexuality.



Hustler WP

Hustler WP

EUA, 2006, vídeo, 19 min.

direção director Craig Cobb
contato print source Craig Cobb - m8 films LLC
212 563-0331 / hustlerwp@mac.com / www.m8films.com

Uma irreverente dupla de michês está empolgadíssima com a chance de descolar uma noite quente ao lado de dois alemães incríveis, desde que consigam fornecer aos gringos as drogas corretas...

A couple of cheeky rent boys excited by the chance to spend a hot night with two Germans, need only to make sure that they can get the right drugs for them.





O Ataque Attack

Grã-Bretanha, 2005, vídeo, 5 min.

direção director Timothy Smith

contato print source Timothy Smith - Attack Productions Ltd
28A Exmouth Market London EC1R 4QE UK
44(0)2076894734 / tim@attackshortfilm.com

Estruturado na ordem inversa (à la Irreversible), este drama aborda homofobia e racismo em uma trama violenta na qual nem tudo é o que parece.

Structured in the reversed order (Irreversible style), this drama addresses the homophobia and the racism in a violent plot, in which things are not what they seem to be.



Amor Bandido

My Hustler Boyfriend

EUA, 2004, vídeo, 4 min.

direção director Peter Pizzi

contato print source Peter Pizzi - Magic Club Productions
617 347-8539
magicclubfilms@yahoo.com / www.magicclubfilms.com

Uma prostituta e seu namorado michê estabelecem suas próprias regras para alcançar a felicidade.

A prostitute and her hustler boyfriend establish their own rules in order to be happy.



Bugcrush – Estranha Atração Bugcrush

EUA, 2006, super 16 / vídeo, 36 min.

direção director Carter Smith

contato print source Leigh Holtzin - Pollywog Pictures
212 596-2129 / carlensny@earthlink.net / bugcrush.net

A história de Ben, um colegial solitário de uma pequena cidade, cujo fascínio por Grant, um novo garoto perigosamente sedutor, o conduz a algo muito mais sinistro do que ele poderia imaginar.

The story of Ben, a single college student from a small town, whose fascination for Grant, a new boy, dangerously seductive, leads him to something more sinister than he could have imagined.



Meninis

Meninis

São Paulo, Brasil, 2006, vídeo, 4 min.

direção director Fernanda Leite

contato print source Fernanda Leite
Rua Zaira, 201 São Paulo - SP 01252-060 Brazil
55 11 84640044 / fer.leite@uol.com.br

Reflexão sobre o preconceito em relação às meninas nos dias atuais através de bandas da cena punk feminista riot grrrl. Com imagens de turnê das bandas Dominatrix (Brasil) e Haggard (EUA), e participação especial de Vange Leonel.

Discussions about sexism in present days with punk bands from the riot grrrl scene. With footage from the bands Dominatrix (Brazil) and Haggard (EUA), and Vange Leonel as a special guest.

O Jogo dos Sexos

Genderplay

EUA, 2004, vídeo

direção director Philippe Lonestar

contato print source Philippe Lonestar
455 41st ST. #1 Oakland CA 94609 USA
3510 387 6374 / femmeboysupplies@hotmail.com
www.femmeboysuppliesproductions.com

Em um playground, vários jovens descrevem como se autodefinem em relação às inúmeras possibilidades de papéis sexuais.

In a playground, several youths describe how they define themselves in relation to all the possibilities of sexual roles.



Ficadas de Mão Única

One End Stands

Austrália, 2005, vídeo, 12 min.

direção director Maiara R Skarheim

contato print source Maiara Skarheim - Big Mouth Productions
Australia
61 2 9251 3847 / maiara@email.com

Uma jornada pitoresca sobre o desejo e a frustração de uma mulher.

A picturesque tale about the desire and frustration of a woman.



HT Por Um Minuto

Str8 for a Minute

EUA, 2006, vídeo, 1 min.

direção director Michael Lucid

contato print source Michael Lucid
prettythingsss@yahoo.com

Michael ensina a nova dança da moda.

Michael teaches the new trendy choreography.



Mariazinha

Little Mary

EUA, 2005, vídeo, 12 min.

direção director Patrick Wang

contato print source Patrick Wang - Modercine
212 725-0932 / patrick@modercine.com

O romance entre Jack e Mary acabou. Pelo menos para Jack. Só que quanto mais ele se esforça para fazê-la entender a situação, mais os acontecimentos tomam um rumo inesperado. Uma comédia ácida sobre o momento no qual o "sonho americano" vira pesadelo.

The romance between Jack and Mary is over. For Jack anyway. The more he tries to make her understand the situation, the more things take an unexpected turn. A comedy about the moment when the American dream turns into a nightmare.



Patriótico

Patriotic

Canadá, vídeo, 2005, 4 min.

direção director Pascal Lièvre e Benny Nemerovsky Ramsay

contato print source Denis Vaillancourt - VIDÉOGRAPHE
460, rue Sainte-Catherine Ouest, # 504
Montréal, Québec, H3B 1A7

Neste seu primeiro trabalho colaborativo, Lièvre e Nemerovsky Ramsay transformam o discurso da linguagem anti-terrorista de Bush e seus aliados em uma hilária paródia.

In this first collaborative work, Lièvre and Nemerovsky Ramsay transform Bush's anti-terrorist views into a hilarious parody.



Guess Who I Saw Today?

Guess Who I Saw Today?

EUA, 2006, vídeo, 4 min.

direção director Abe Sylvia

contato print source Abe Sylvia
aes5678@aol.com

Esta performance ambientada nos anos 50 faz uma alegoria irônica e delicada sobre o casamento e os desejos reprimidos. Da clássica melodia de Nancy Wilson.

Set in the 50's, this performance is an allegoric and delicate irony about marriage and repressed desires. Based on the classic melody by Nancy Wilson.



Relação Aberta

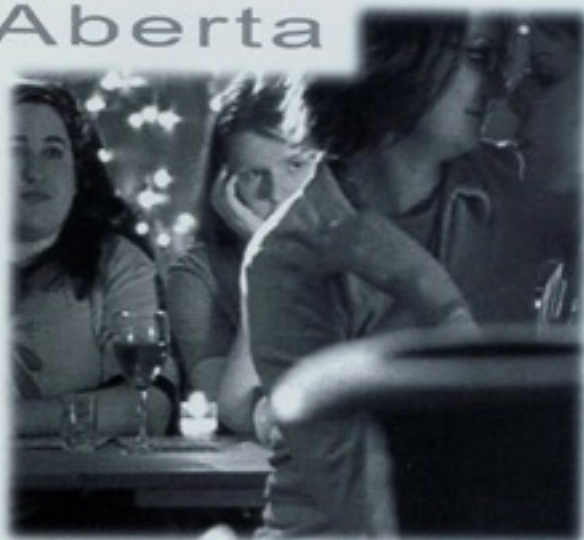
Open

EUA, 2005, vídeo, 12 min.

direção director Teale Failla
contato print source Teale Failla
917 309 3308 / 908 232 0955 fax
faill421@newschool.edu / www.openmovie.tripod.com

Elas têm idéias modernas sobre monogamia, mas o dito "relacionamento aberto" vai transformar a vida destas três mulheres, envoltas em um redemoinho de traições, bingo e brinquedos eróticos.

They have modern ideas about monogamy, but the saying "open relationship" transforms the lives of three women, involving betrayal, bingo and erotic toys.



Quem é a Sra. Maria Augusta?

Who's Mrs. Maria Augusta?

São Paulo, Brasil, 2004, vídeo, 10 min.

direção director Michael Wahrmann, Júlio Marti & Orlando Zencaneca
contato print source Michael Wahrmann
Rua Lisboa, 508 ap. 07 São Paulo - SP 05413-000

O burburinho da rua Augusta tem como ponto de convergência os salões de beleza, os únicos em São Paulo abertos depois da meia-noite. Eles serviram como ponto de partida para esse documentário filmado e editado em ritmo veloz, assim como a vida de seus personagens: garotas de programa, travestis e seus clientes.

The buzz in Augusta St. converges in its beauty parlors, the only ones that open after midnight in the city of São Paulo. They served as a starting point for this documentary, edited in the fast track, just like the lives of the characters - prostitutes, transvestites and their clients.



Meu Tio Mário

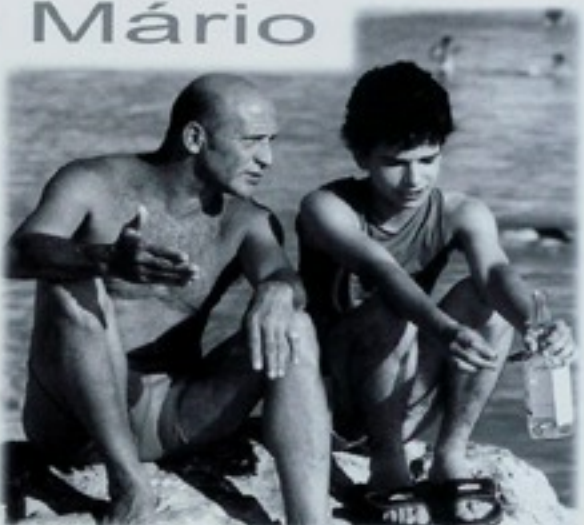
My Uncle Mario

Israel, 2003, vídeo, 18 min.

direção director Na'ama Zalman
contato print source Dana Shahar
The Sam Spiegel Film and TV School - Jerusalem
Israel 972 2 673 1950 / 972 2 673 1949 fax
dana@jstfs.co.il / www.jstfs.co.il

O filme aborda as delicadas relações familiares e a fascinação de um garoto de 15 anos por seu tio gay quando ele chega de Milão para visitar a irmã e o sobrinho em Tel Aviv.

The film deals with delicate family relations and a 15-year-old boy's fascination over his gay uncle, when he comes from Milan to visit his sister and nephew in Tel Aviv.



Ester



Ester

Espanha, 2004, vídeo, 15 min.

direção director Maria Pavon, Rut Soso
contato print source Rut Suso / María Pavón - Volando Vengo Producciones
Plaza de San Miguel, 10, 1º Madrid - Espanha 28005
34 91 5598043 / 34 91 5598043 fax
info@volandovengo.com / www.volandovengo.com

Sobre uma cama de casal, duas belas mulheres se acariciam, enquanto uma delas narra porque nunca mais amou nenhum homem depois que conheceu Ester.

Two women lie in bed caressing while one talks about how she never loved another man after they had met.

C de Coió



Boys Grammar

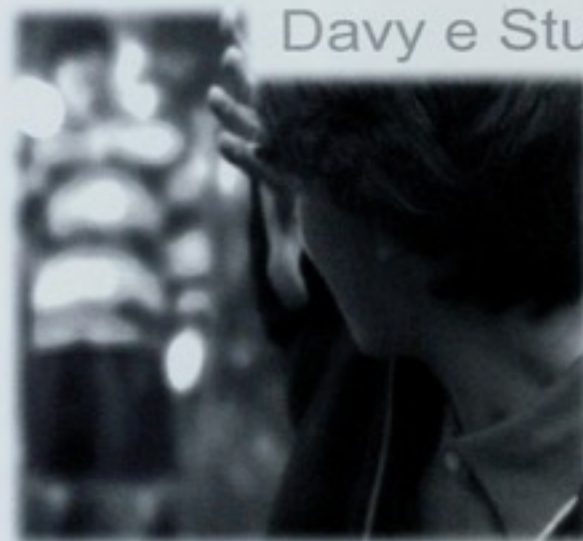
Austrália, 2005, vídeo, 8 min.

direção director Dean Francis
contato print source Ruth Saunders
Australian Film, Television & Radio School - Australia
61 2 980 564 55 / 61 2 980 512 75
ruth.saunders@aftrs.edu.au / www.aftrs.edu.au

Ambientado em um colégio para meninos, o curta retrata Gareth, garoto que sublima seu sentimento homossexual através da violência contra um colega da aula de mergulho.

Set in a boys' school, Gareth's difficulty with his feelings of homosexuality manifests into a violent outburst with another boy in diving class.

Davy e Stu Descobrem o Amor



Davy and Stu

EUA, 2006, vídeo, 14 min.

direção director Soman Chainani
contato print source Soman Chainani - No Pressure Productions
917 693-7260 / 305 361-0122 fax
nopressurefilms@gmail.com
www.nopressureproductions.com

Em uma adaptação da premiada peça de Anton Dudley, o curta flagra o ritual noturno de dois garotos em um escuro pântano da Escócia.

In an adaptation of Anton Dudley's work, this short catches two boys on their nocturnal ritual at a dark marsh in Scotland.

O Ritual da Montanha

Mountain Shade

África do Sul, 2004, vídeo, 8 min.

direção director Fanney Tsimong

contato print source Fanney Tsimong - Doti-Produccionz
2243 Nkopo Street
Protea North, Johannesburg, Soweto, 1818 South Africa
27 82 684 6062 / dotiprod@gmail.com

Um jovem gay sul-africano com cerca de 20 anos vive a desafiante jornada de assumir sua orientação sexual, enquanto entra para a escola de circuncisão e se submete ao tradicional rito iniciático de sua aldeia natal Umbata.

A young gay South African of about 20 years old lives the daily challenge of assuming his sexual orientation, while at the same time entering the traditional ritual of circumcision as a rite of passage at Umbata village.



Out Now

Out Now

Alemanha, 2005, 35mm, 20 min.

direção director Sven J Matten

contato print source Peter Kleehaudt - Paradigma Entertainment
Germany 49 89 6499 3810 / 49 89 6499 3827 fax
pk@paradigma-entertainment.com
www.paradigma-entertainment.com

Na Bavária, Tom, um garoto de dezesseis anos, mantém sua sexualidade resguardada de possíveis olhares homofóbicos. Entretanto, através da internet, ele finalmente descobre que não está sozinho.

In Bavaria, Tom, 16 years old, keeps his sexuality safe from homophobic eyes. Through the internet he finally discovers he is not alone.



Botões em Flor

Exploding Buds

Alemanha, 2005, 35mm, 20 min.

direção director Petra Schröder

contato print source Petra Schröder
lanark11@yahoo.de

Kate e Echo criaram para si um encantado mundo imaginário, mas uma delas se depara com a realidade e, a partir daí, sua amizade enfrentará um grande desafio.

Kate and Echo create an enchanted imaginary world just for themselves. Later one of them returns to reality and their friendship is put to the test.



Uma Revolução Muito Particular Maggots and Men

2006, EUA, vídeo, 5 min.



direção director Oakie Treadwell
contato print source Oakie Treadwell - Postcode Productions
538 A Valencia ST San Francisco, CA 94110 USA 415 623 4862
maggotsandmen@gmail.com / www.maggotsandmen.com

Inspired by "Encouraçado Potemkin", de Sergel Eisenstein, esse curta/trailer de um drama histórico situado na Rússia em 1921, recria os trágicos eventos relacionados a um grupo de marinheiros anarquistas sob o regime bolchevique, com elenco transexual.

Inspired by Sergel Eisenstein's "The Battleship Potemkin", this short recreates a historical event in 1921 Russia, and recounts the tragic events of a group of rebel sailors with a transexual cast.

Hitchcocked

Hitchcocked

EUA, 2006, vídeo, 8 min.



direção director David M Young
contato print source David M Young
617 267-0987 / unicycelfilms@gmail.com

Dois rapazes no banho. Em uma homenagem explícita ao mestre do suspense, este thriller cômico traz uma boa dose de sarcasmo e sensualidade por parte da dupla de protagonistas.

Two boys in the bath. In an explicit homage to the master of suspense, the two protagonists bring sarcasm and sensuality to this comical thriller.

Sodoma em NY

Sodom on the Hudson

EUA, 2003, vídeo, 11 min.



direção director Stephen Kent Jusick
contato print source Stephen Kent Jusick - Fever Films
23 E. 10th Street, #PHG New York, NY 10003 USA
212 539 1023 / 212 475 1399 fax
skj@feverfilms.org / www.feverfilms.org

Clássicas imagens aéreas de Nova York combinadas com imagens de pornografia compõem esse tributo pós-11/9 a uma grande cidade.

Classic aerial views of New York combined with classic images of pornography compose this tribute to this great city post 9/11.

Cabalerno

Cabalerno

EUA, 2006, vídeo, 5 min.



direção director Jarrah Gurrie
contato print source Jarrah Gurrie - Fourare Films
646 706-1387 / jarrahg@gmail.com / www.jarrahgurrie.com

Um garoto filma Nova York com sua câmera de vídeo quando se depara com o skatista pelo qual é apaixonado. O que escolher? "Ação!" Ou "Corta?"

A boy is shooting scenes in New York when he bumps into a skateboarder he is in love with. What does he choose? "Action!" or "Cut!"

Me Leva pra Casa

Could You Take me Home

Holanda, 2005, vídeo, 6 min.

direção director Boxylucha aka Priscilla Dieb
contato print source Marcia Manuel - The89
marciamanuel@the89.org

Este pequeno drama familiar "começa como Almodóvar deveria, continua como John Waters adoraria e termina como Tarantino poderia..." YouTube

This small familiar drama, "starts like Almodóvar should, continues like John Waters would love to and ends how Tarantino could" - YouTube



Ass ass you're Fucking Hardcore

Ass ass you're Fucking Hardcore

Holanda, 2005, vídeo, 4 min.

direção director Ari Versluis
contato print source Aad Stierum
The Netherlands
31 625 082 684 / stierum@euronet.nl
www.exactitudes.com

Um trailer de lanches serve de cenário e figuras da noite formam o casting deste clipe para música composta pelos DJs Spacemaker e Dr. Kosa em parceria com o stylist e fotógrafo Ari Versluis.

A hotdog stand serves as the venue and various people out on the town serve as the cast for this clip to music by DJs Spacemaker and Dr Kosa in collaboration with stylist and photographer, Ari Versluis.



Pop Porn Party

Pop Porn Party

França, 2005, vídeo, 8 min.

direção director Panik Culture
contato print source Panik Culture
France
33 1 45 35 18 93 / panikculture@yahoo.fr
www.panikculture.free.fr

Vários dildos e muita fita adesiva! Veja quão divertida pode ser uma festa pornô pop com uma múmia!

Lots of dildos and adhesive tape. See how much fun a pop porno party with a mummy can be!



Dog eat Dog

Dog eat Dog

EUA, 2006, vídeo, 12 min.

direção director Charles Lum

contato print source Charles Lum

136 Waverly Place 17-D New York, NY 10014 USA

212 242 5543 / clublum@verizon.net

Conheça Sparky, a estrela deste show de cachorros promovido pelo concurso anual dos "Mr. Leather".

Meet Sparky, the star of the show promoted at the annual Mr. Leather contest.



Como Ejacular pelo Rabo

How to Ass Ejaculate

França, 2005, vídeo, 8 min.

direção director Panik Culture

contato print source Panik Culture

France

33 1 45 35 18 93 / panikculture@yahoo.fr

www.panikculture.free.fr

Se você já se impressionou ao ouvir falar da ejaculação feminina, espere para ver o que essa hilariante comédia tem a dizer sobre a ejaculação anal. Todas as perguntas que você sempre quis saber sobre o seu ânus, mas tinha medo de perguntar!

If you were surprised to learn about female ejaculation, wait till you see what this hilarious comedy has to say about anal ejaculation. All the questions you've wanted to ask about your anus but were too scared to!



Metendo na Cultura Hétero

La culture hétéro vous savez où je me la mets?

Stick in to Hetero Culture

França, 2005, vídeo, 8 min.

direção director Panik Culture

contato print source Panik Culture

France - 33 1 45 35 18 93

panikculture@yahoo.fr / www.panikculture.free.fr

Quatro performers, um cu, muito lubrificante e um livro do Lévi-Strauss. O grupo de ativismo cultural Panik Culture responde ao famoso antropologista francês onde se deve enfiar as teorias sexistas e neo-colonialistas que preservam a violência contra as minorias até hoje.

Four performers, one ass, lots of lube and a book by Lévi-Strauss.

The group of cultural activists – Panik Culture – responds to the famous French anthropologist and tells him where he can stick his sexist and neo-colonialist theories that preserve the violence against minorities that continues today.



Crem-ado

CreamMate: Muffy

EUA, 2006, vídeo, 3 min.

**Crêm-
mate**
COFFEE
CREAMER

A Revolutionary New Coffee Product!

direção director Diane Wilkins

contato print source Diane Wilkins Productions / Faust Films
850 893-1441 / 850 688-7037 fax
videowik@comcast.net / www.mickeefaust.com

Dona e Suzan realmente amam gatos.

Um dia, um trágico acidente mata seu bichinho e, então, elas descobrem uma solução bastante criativa para homenagear e recordar sua mascote querida.

Dona and Suzan really love cats. One day a tragic accident kills their pet and they come up with a creative solution to pay homage and remember their beloved friend.



Vapor de Virilha

Pussy Steam

Brasil / Holanda, 2006, vídeo, 4 min.

direção director Las Bibas from Vizcaya

contato print source Las Bibas From Vizcaya
meucu2000@yahoo.com.br
www.lasbibasfromvizcaya.com

Nessa produção inédita das bibas mais famosas da internet, Dolores de las Doras, recém-chegada a Amsterdã, se perde da amiga Marisa Touch Fine durante um chill-out.

Bêbada, ela tenta se consolar em casa em uma bicicleta ergométrica. Até que Marisa vai salvá-la desse triste fim de noite.

In an unseen production, Dolores de las Doras, who've recently arrived in Amsterdam, loses her friend Marisa Touch Fine while at a chill-out.

Drunk, she consoles herself at home on her ergonomic bicycle until Marisa comes to save her from this sad end of a night.



Só as Éguas São Felizes

Only the Mares are Happy

Goiania, Brasil, 2006, vídeo, 4 min.

direção director Bruno Lopes e Vander Veget

contato print source Bruno Lopes
Rua 11, 225, Vila Santa Helena
Goiania, Goiás 74555-230 Brazil
55 62 9956 8536 / bclopes@yahoo.com
www.totolog.com/soaseguas

Trash-movie autêntico em que um filho da mãe, outro da puta e outro da égua têm o mesmo desejo: dar o rabo.

A revelação desse desejo às suas respectivas mães suscita reações aparentemente divergentes.

An authentic trash movie in which a mother fucker, a son of a bitch and a third poor devil have the same desire - to give their asses. The disclosure of this desire to the respective mothers leads to seemingly divergent reactions.

Desviados Deviants

Rio de Janeiro, Brasil, 2006, vídeo, 15 min.

direção director Alexandre Dacosta & Luiz Octavio Moraes

contato print source Luiz Octavio Moraes

Rua Otaviano Hudson, 29 / 4

Rio de Janeiro - RJ 22030-030 Brazil

55 21 2265 6657 / 55 21 2267 7679 fax

luizoctaviomoraes@yahoo.com.br

Sonio e Péricles resolvem passar o fim de semana em um hotel-fazenda. Ao chegar, são informados que não podem dormir no mesmo quarto. Contrariados, eles pernolitam no hotel para seguir viagem no dia seguinte. Só que o hotel guarda mistérios que transformam a noite dos pombinhos em um pesadelo.

Sonio and Péricles decide to spend a weekend at a farm hotel. When they arrive they are told they cannot sleep in the same room. They decide to stay anyway and leave the following day. The hotel however holds mysteries that transform their night into a nightmare.



Frank Vai pra Hollywood Frank Goes to Hollywood

Belo Horizonte, Brasil, 2006, vídeo, 3 min.

direção director Ramon Navarro

contato print source Ramon Navarro

Rua Plum-I, 1276 apt. 11 - Sion

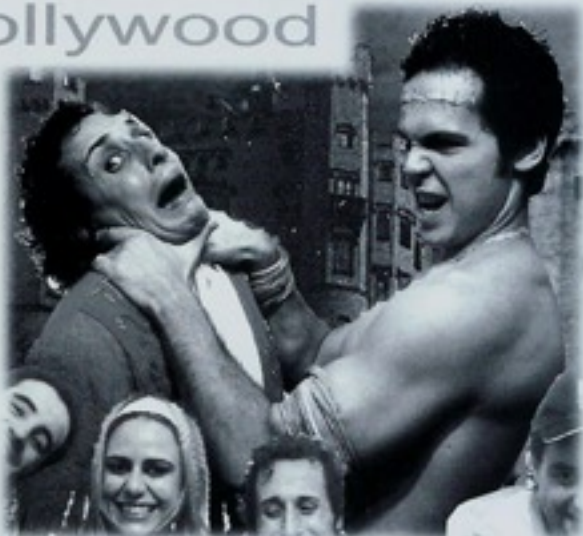
Belo Horizonte - MG 30310-080 Brazil

55 31 9965 7570 / falecomele@gmail.com

www.fotolog.net/filmesramon

Nesse curta, que mistura imagens clássicas do cinema com animação em stop-motion, um cientista tenta inventar a fórmula para criar o homem perfeito. Mas homens perfeitos não existem. E Frank resolve se jogar em Hollywood para tentar a vida.

In this short that mixes classic cinema images and stop-motion photography, a scientist is trying to invent a formula to create the perfect man. But perfect men don't exist and Frank decides to try life in Hollywood.



CYBER ME

ON SEX

SODOM ON THE HUDSON

TEMPI_MODERNI

1000 CUMSHOTS

SUPERM HIGHWAY

PIERNAS LUNGAS

LOVE ON THE BEACH

BENDITA SEJA TODA DOR

EDITHS SPALTE

POR NO

RAW MEAT

FURNITURE PORN